

2001

ÇELEBİ HAVA SERVİSİ A.Ş. FAALİYET RAPORU ÇELEBİ GROUND HANDLING INC. ANNUAL REPORT





köprüler

keeps your feet on the ground as you fly - g 6

bridges



Sunuş

Köprüler, ulaşımın vazgeçilmez bağlantı noktalarıdır. Herhangi bir fiziksel yapı olmaktan da öte stratejik, tarihi ve estetik anlamlar taşırlar. Dünyada adını köprüleriyle duyuran pek çok şehir vardır. Venedik ve Amsterdam'ı görkemli ve gizemli kılan meşhur kanalları kadar, onlara güzellik katan yüzlerce tarihi köprüyü de unutmamalı... Amerikan rüyasında biraz da Hollywood'un perdeye yansıttığı Brooklyn ve Golden Gate köprülerinin payı yok mudur? Bazen de savaşlar unutulmaz kılar köprüleri. Bosna'da bombalara yenik düşen yaşlı ve bilge Mostar Köprüsü... Unutulmaz film müziğiyle sinema tarihine geçen Kwai Köprüsü... Bazılar da Malabadi Köprüsü gibi halk hikâyelerine, türkülere konu olmuştur. Eski İstanbul'un simgesi Galata Köprüsü ise artık yerini genç halefine bırakmıştır.

Ve son çeyrek yüzyılda İstanbul silüetinin en belirgin öğeleri; Boğaz Köprüleri... Asya ile Avrupa'yı birbirine bağlayan iki düğüm, iki geçit, iki sihirli kapı... İstanbul bu köprülerle iki kıtayı buluştururken, Çelebi ise beş kıtanın havayollarını yeryüzüne bağlayan bir köprü işlevi görüyor. Uzun ömürlü, sağlam, güvenilir ve çağdaş bir köprü... 2001 Yılı Faaliyet Raporu, bu sıfatları bir kez daha pekiştiriyor. Bu rapor, rakamlar ve değerlendirmelerle Çelebi gerçeğini bilginize sunuyor.

Sağlık, mutluluk ve başan dileklerimizle...

Mission

Çelebi Holding, with its pioneering, entrepreneurial and courageous approach to business is a role model for many companies in Turkey. The Company prides itself on offering ever improving services and products to a large populace "without compromising quality, trustworthiness and business ethics".

Vision

Çelebi Holding aims to become a global player that will continuously meet new customer demands with improved services and products.

Çelebi Holding perceives success as the total of all continuous and systematic work accomplished without compromising business ethics or principles.

The most important capital of Çelebi Holding is its human resources and its collectively gained experience and know-how.



Misyon

Çelebi Holding, ilklere imza atan, girişimci ve cesur yapısıyla örnek bir kuruluştur. Çelebi Holding'in varoluş amacı, gelişen hizmet ve ürünlerini, "kalitesinden, güvenilirliğinden ve iş ahlakından ödün vermeden" geniş kitlelere sunmaktır.

Vizyon

Çelebi Holding'in hedefi, yeni talepler yaratarak topluma sürekli gelişen hizmetler ve ürünler sunan, dünya pazarında söz sahibi bir grup olmaktır.

Çelebi Holding'e göre başarı, ilkelerinden ödün vermeden yürütülen sürekli ve sistematik çalışmadır.

Çelebi Holding'de en önemli sermaye, insan kaynağı ve hep birlikte elde edilen deneyimdir.

Bu değerlerden yola çıkan Çelebi çalışanları, "uluslararası standartlarda kalite kriterlerini" özümsemişlerdir ve bu kriterleri uygulayacaklardır.

Hayatımızda hep karşı kıyıya ulaşma özlemi ve gereksinimi vardır. Karada bebek köprü
yeni topraklarla tanışmak ya da sevdiklerine kavuşmak...Gidenler içinse; havalanıp, kuşlar gibi özgürlük

In our lives, there is always the craving and the necessity to reach to the other side. On the ground the bridges and
embracing the new land or their loved ones. For the ones departing, to take off free like the birds

B u i l d i n g a b r i d g e

Çelebi Holding Inc.



The story of Çelebi Group of Companies started with the establishment of Çelebi Handling Incorporation (from here on as Çelebi) in 1958. During the years following its establishment, the company grew by incorporating new companies in new areas and finally turned out to be a giant group of companies. In line with this steady growth trend, eventually Çelebi Holding Inc. was established in 1995, with the aim of setting an effective coordination environment for member companies. Establishment of Çelebi Holding Inc. was regarded as an inevitable stage of development, since coordination in various areas such as setting standards in applications and cost management as well as in decision-making, management and control functions was essential.

The second company of Çelebi Group was Çelebi Tourism Inc., which was incorporated in 1973. In 1974 this was followed by Çe-Tur Tourism Trade Inc., a company that was established with the aim of supplying personnel transportation services to Çelebi Group of Companies and airline carriers.

The business undertakings Çelebi Holding Inc. continued with Çelebi Architecture, Engineering, Construction and Contracting Inc. in 1995 and Çelebi Restaurant and Food, Tourism Inc. in 1996. The latter acquired the franchising rights of the world's biggest roast-beef food chain, Arby's. Again in 1996, another Çelebi incorporation was established to assume the management of another world famous food chain, Little Caesars.

Çelebi Security Systems and Consultancy Inc. was established in 1997 for an important aspect of civil aviation, security. This company, which aims to supply security and surveillance-management services to civil aviation sector, added a new impetus to Çelebi Holding Inc.

In the new millennium, major target of the Çelebi Group is to expand its experience and success in services sector to global markets. Behind the success of Çelebi Group lies its basic principles that can be summarized as strict adherence to highest quality standards in services and products, ability to create working environments based on business ethics and confidence, commitment to embrace its staff by supporting their success and development. Çelebi Group attributes utmost importance to creating and protecting group synergy. The group has determined strategic management principles in line with this policy and has adopted them.

Starting with its inception, instead of merely meeting the already existing demand Çelebi Holding has strived for creating demand and leading the market it has formed. Çelebi Holding considers its unwavering attachment to highest quality standards, perseverance, credibility and business ethics as its fundamental values.

antlarında ayak mendiren ve köprüler, arpa kuyruğu bağlantımızı sağlar. Gelenler için umut; yere ayak basmak,
 eni ufuklara kanat çırpma. Çelebi, umut ve hayallerin mutlu sona ulaşmasına köprü olur.
 ts, stairs and bellows connect us to the other side. For the ones arriving, hope lies in touching the ground,
 ding towards new horizons. Çelebi is the bridge for the hopes and fantasies to come true.

Bir köprü inşa etmek

Çelebi Holding

Çelebi Grubu'nun iş hayatındaki serüveni 1958 yılında Çelebi Hava Servisi A.Ş.'nin kurulması ile başladı. İlerleyen yıllarda yeni faaliyet alanlarında yeni şirketler kurularak büyüdü ve bir şirketler topluluğuna dönüştü. Bu gelişmelere paralel olarak, 1995 yılında grup şirketleri arasında, uygulama ve maliyet alanlarında standartların oluşturulması, karar verme, yönetim ve denetim işlevlerinin sağlıklı bir yapıya kavuşturulması için, Çelebi Holding faaliyete geçti.

Çelebi Hava Servisi'nden sonra 1973 yılında kurulan Çelebi Turizm A.Ş., grubun ikinci şirketi oldu. Bunu, 1974 yılında Çelebi Grubu şirketleri ile havayolu şirketlerine personel taşımacılığı hizmeti vermek üzere kurulan Çe-Tur Turizm Ticaret A.Ş. izledi. 1995 yılında kurulan Çelebi Mimarlık, Mühendislik, İnşaat ve Taahhüt A.Ş. ile girişimlerine devam eden Çelebi Grubu, 1996 yılında Çelebi Restorant ve Gıda İşletmeleri Turizm, Sanayi ve Ticaret A.Ş. ile dünyanın en büyük roast-beef zinciri olan Arby's Fast Food restoranlarının işletmeciliğini aldı. Aynı yıl, dünyanın üçüncü büyük pizza zinciri olan Little Caesars'ın işletmeciliğini yapmak amacı ile, Çelebi Paket Servis ve Gıda İşletmeleri, Turizm, Sanayi ve Ticaret A.Ş. kuruldu. Havacılık sektöründe güvenlik ve gözetim-yönetim hizmetleri sunmak üzere 1997 yılında kurulan Çelebi Güvenlik Sistemleri ve Danışmanlık A.Ş., Çelebi Holding'e daha da güç kattı.

Çelebi Grubu'nun yeni binyıldaki temel hedefi; hizmet sektöründe kazandığı deneyim, uzmanlık ve başarıyı Türkiye dışındaki ülkelere de taşımaktır. Çelebi Holding'in temel ilkeleri, hizmet ve ürünlerinde kalite standartlarından ödün vermemek; faaliyet gösterilen tüm alanlarda ve ilişkilerde iş ahlakına ve güvene dayalı ortamlar yaratmak; çalışanlarının başarısını ve gelişimini teşvik ederek onlarla bütünleşen bir kurum oluşturmaktır. Çelebi Holding'in temel politikalarından biri grup sinerjisi yaratmak ve korumaktır. Bu doğrultuda oluşturulan stratejik yönetim esasları grup tarafından kabul edilmiştir.

Çelebi Holding, kuruluşundan bu yana, talebi karşılamaktan çok, talep yaratmayı ve oluşturduğu pazanın öncülüğünü sürdürmeyi temel ilke edinmiştir. Kalite standartlarından, mücadeleden, güvenilirlikten, dürüstlükten, iş ahlakından ödün vermemek, Çelebi Holding'in temel değerleridir.



Azgın nehirler, geçit vermeyen **denizler**, sarp uçurumlar... Sağlam bir **köprü** inşa edilmişse eğer

Fast flowing rivers, **seas** without passage

B u i l d i n g a b r i d g e

The History of Çelebi Ground Handling Inc.

Çelebi Ground Handling Service Inc.(from here on as Çelebi) was established in 1958 by Ali Cavit Çelebioğlu. Mr. Çelebioğlu was a retired Turkish Air Forces officer. Çelebi was the first private ground services company in Turkey; the company started operating during the first days of the sector in Turkey. After 44 years of service, the company currently is the biggest in Turkey and one of the biggest private sector companies in Europe.

When civil aviation sector in Turkey was in its development stage, small planes with propellers used to approach the terminal building and disembark their passengers with the stairs of the plane. Along with the advances in technology, the planes grew bigger, the qualification of the technical equipment changed and the number of passengers increased. The requirement for ground handling services grew to a considerable extent with the major increase of the frequency of flights.

Ali Cavit Çelebioğlu started his own company in Ankara Esenboğa Airport with a staff he personally trained, after observing emerging problems due to the lack of the handling services. His exceptional foresight and the energy started the process of incredible growth, which led to today's Çelebi.

In 1958 when Çelebi was established, civil aviation services were provided in only two airports in Turkey; namely Istanbul Yeşilköy and Ankara Esenboğa Airports. Çelebi started its operations in Yeşilköy Airport in 1969 following its success in Ankara. Gradually the company started to provide services in all of the airports that had been inaugurated in Turkey. As of the end of 2001, the company is providing services at airports in Adana, Ankara, Antalya, Bodrum, Çorlu, Dalaman, İstanbul and İzmir. Çelebi also serves as the retailer of Petrol Ofisi, the leading fuel provider in Turkey.

Çelebi has more than 200 clients, as the first private ground services company in Turkey. Besides Turkish Airlines, most of these carriers are international airline companies.

Çelebi is also proud to have its shares independently traded in Istanbul Stock Exchange.



reach



zür ve güvenle aşılar bu engeller...

o cliffs... If there is a strong bridge, these barriers will be overcome in peace and security.

Bir köprü inşa etmek

Çelebi Hava Servisi'nin Öyküsü

Ç

elebi Hava Servisi, kendisi de Türk Hava Kuvvetleri'nden emekli bir havacı olan Ali Cavit Çelebioğlu tarafından 1958 yılında kuruldu. Ülkemizde hava taşımacılığı sektörü henüz ilk adımlarını atarken hizmete giren Çelebi Hava Servisi, bugün alanında Avrupa'nın en büyük özel sektör işletmelerinden biri konumuna geldi.

Sivil havacılık sektörünün yeni gelişmeye başladığı yıllarda, küçük pervaneli uçaklar terminal binasının yakınına kadar yanaşır ve yolcularını uçağın kendi merdiveni ile indirirlerdi. Teknolojinin gelişmesiyle uçaklar büyüdü, teknik donanımın niteliği değişti ve yolcu sayıları arttı. Yaşanan sorunlara tanık olan Ali Cavit Çelebioğlu'nun bizzat kendi eğittiği bir ekiple Ankara Esenboğa Havalimanı'nda başlattığı yer hizmetleri, bugünkü Çelebi Hava Servisi'ne ulaşan sürecin başlangıcı oldu.

Çelebi Hava Servisi'nin kurulduğu 1958 yılında, İstanbul Yeşilköy ve Ankara Esenboğa olmak üzere, ülkemizde sadece iki havalimanında sivil havacılık hizmetleri veriliyordu. Ankara'daki başarılı çalışmalarından sonra 1969 yılında İstanbul Yeşilköy Havalimanı'nda da hizmete başlayan Çelebi Hava Servisi, bunu izleyen yıllarda ülkemizde açılan yeni havalimanlarında da hizmet vermeyi sürdürdü. 2001 yılı sonu itibarıyla hizmet verilen havalimanları Adana, Ankara, Antalya, Bodrum, Çorlu, Dalaman, İstanbul ve İzmir'dir. Çelebi Hava Servisi, Türkiye'deki havalimanlarında Petrol Ofisi'nin bayiliğini de yürütmektedir.

Türk Hava Yolları başta olmak üzere, Türkiye'ye uçan havayollarına yer hizmetleri veren ilk özel sektör şirketi olan Çelebi Hava Servisi'nin 200'ü aşkın müşterisi içinde çoğunluğu uluslararası havayolu şirketleri oluşturuyor. Çelebi Hava Servisi, hisseleri İstanbul Menkul Kıymetler Borsası'nda işlem gören bağımsız bir şirket konumunda.

Çelebi Hava Servisi, sivil havacılık dünyasında yaygın olarak tercih edilen AHS 1000 kalite ölçme ve raporlama sistemini benimsemiştir ve bu sisteme göre sertifikalandırılmıştır. Sürekli gelişmeyi ilke edinen Çelebi Hava Servisi ISO 9001:2000 Kalite Yönetim Sistemi sertifikası almak üzere çalışmalara başlamıştır.



Yüksek bilgi, deneyim ve dikkat isteyen havacılık sektörünün; yoğun havaalanı trafiğinin ve zaman zaman
Aviation sector demands high level of information, experience and care

B u i l d i n g a b r i d g e

Çelebi has adopted the reputable auditing and reporting system of the sector, namely AHS 1000. With its standing principle of constant development, the company also started preparations to obtain an ISO 9001: 2000 Quality Management Certificate.

Çelebi also has a brilliant record of participation in international professional organizations. The company is an active member of International Air Transport Association (IATA) and Independent Aircraft Handling Association (IAHA). In addition to those associations, in 2000 the company became one of the founding members of Aviance, an organization composed of handling companies from six countries. The aim of this organization is to build and enhance cooperation among member handling companies for developing common service standards, education, information technologies and marketing strategies. Çelebi arranged a number of meetings within this framework in 2001. At those meetings, which were attended by top executives of the member companies, various issues such as service standards, contract articles and marketing activities were discussed. The Aviance continued its activities through commissions set up in areas like, purchasing, training and information technologies. Client companies were visited so as to create awareness about this new gathering.

In 2001, one of the leading airline carriers of the world Alitalia and Turkish charter companies SKY Airlines and Atlas Airlines decided to have ground handling services from Çelebi.

2001 was also a continuing investment year for Çelebi. The construction of recreational, management and technical premises in Antalya station was completed during the year. The facilities will be inaugurated in 2002, following the completion of infrastructure work by General Directorate of State Airports Management.

Thus, the activities of 2001 can be summarized as such. Çelebi Ground Handling Inc. is proud of its existence as a highly efficient bridge stretching from the ground to the sky.



Çelebi Hava Servisi'nin getirdiği dev sorunların üzerinden, Çelebi ile rahatlık ve güvenle aşılar.
Çelebi, gigantic problems created by a congested airport traffic and the race against time are easily overcome.

Bir köprü inşa etmek



Çelebi Hava Servisi, aynı zamanda Uluslararası Hava Taşıyıcıları Birliği (IATA) ve Bağımsız Havalimanı Yer Hizmetleri Birliği (IAHA) üyesi. 2000 yılında Çelebi Hava Servisi, altı ülkede faaliyet gösteren yer hizmetleri şirketleri ile Aviance adlı bir birlik oluşturdu. Bu birliğin amacı ortak eğitim faaliyetleri düzenlemek, pazarlama ve yer hizmetlerinde ortak hizmet standartlarının geliştirilmesi için işbirliği yapmak şeklinde özetlenebilir.

Aviance şirketleri, 2001 yılı içinde, düzenli olarak üst yönetim düzeyinde bir araya gelerek, ortak hizmet standartlarını, kontrat maddelerini ve pazarlama faaliyetlerini oluşturdular. Ayrıca, satınalma, eğitim ve bilgi teknolojileri alanlarında toplanan komiteler, daha etkin işbirliği içinde bulunmak için çalışmalarına başladılar. Bunlara ilave olarak, Aviance oluşumunun varlığını benimsetmek amacıyla, müşteri şirketlere tanıtım ziyaretleri de düzenlenmiştir.

Dünyanın en önemli havayolu şirketlerinden biri olan ALITALIA, ve yeni kurulan Türk charter şirketleri SKY Havayolları ve Atlas Havayolları, hizmetlerini 2001 yılında Çelebi Hava Servisi'nden almayı tercih etmişlerdir.

Çelebi, 2001 yılında da yatırımlarına devam etmiş ve Antalya İstasyonunda başlatılan sosyal, idari ve teknik tesislerin inşaatı tamamlanmış olup, DHMİ'nin altyapı inşaatını bitirmesiyle birlikte 2002 yılında hizmete açılacaktır.

2001 yılının özeti kısaca böyledir. Çelebi Hava Servisi, 44 yıldır yeryüzünden gökyüzüne uzanan bir köprü olmaktan gurur duyuyor...





Board of Directors & Top Management



CAN ÇELEBİOĞLU
Başkan
Chairman



CANAN ÇELEBİOĞLU TOKGÖZ
Başkan Vekili
Vice Chairperson



ENGİN ÇELEBİOĞLU
Üye
Member

board.



MEHMET KAYA
Üye
Member



NECMİ YERGÖK
Üye
Member



MURAT ÖNDER ÖZTÜRK
Üye ve Genel Müdür
Member & Managing Director





Yönetim Kurulu ve Üst Yönetim Kadrosu

directors
& top management



METE ERİKAN
Ticaret Direktörü
Director-Commercial



A. SALİH ÇEPOĞLU
Mali İşler Direktörü
Director-Financial Affairs



İRFAN GÜNDÜZ
Teknik Bakım ve
Lojistik Hizmetler Direktörü
Director- Technical Maintenance
& Logistics Services



DERYA TEKİN YUSUF
İnsan Kaynakları Direktörü
Director- Human Resources



Can Çelebioğlu
Chairman

ANNUAL REPORT OF 2001
report
from the
board of
directors

We left behind another year of great success.



Çelebi Ground Handling Inc. (Çelebi) had another year of significant success in 2001. This was not an unexpected performance from Çelebi, a strong and stable company, which is renown by developing new horizons. Despite the unfavourable economic conditions prevalent both in Turkey and in the rest of the world, Çelebi continued to implement its plans and realise its business targets steadily. At a year of instability where positive and negative effects intermingled, Çelebi increased its turnover and profit as well as carrying out its development plans such as, adding new areas to its already wide spectrum of services and expanding to global markets.

Drawing strength from its strong financial structure, vast investments on equipment and facilities, professional staff and its corporate principles based on a broad vision, Çelebi won a well-deserved reputation in its sector. The ever-developing company became the shining star of both Turkey and the rest of Europe due to its uncompromising adherence to highest quality service standards and its corporate culture even at tough market conditions.

Çelebi had initiated ground handling services sector in Turkey in 1958, being the "first private ground handling company" of the country. 44 years later, the company welcomes the year 2002 as the leader of the sector in Turkey and as the second biggest company in Europe. Moreover, Çelebi meets 2002 as a global company ready to build international strategic partnerships.

Even a quick glance at the company indicators for 2001 will be sufficient to display the significance of our progress and our even brighter future. Çelebi's turnover in terms of USD increased almost 25% in 2001, with regard to the previous year, whereas its profit in terms of Turkish Lira increased 7.5 fold in comparison to 2000. These figures outnumber the indicators of 1997, when the company recorded its best performance during its history.

Çelebi kept its position as one of the best performing companies at Istanbul Stock Exchange in 2001 as well. Our shares, which we started trading at Istanbul Stock Exchange in 1996, continue to increase in value and to give confidence to investors. Undoubtedly this success stems from the confidence built in financial circles due to Çelebi's solid infrastructure investments and its strong organisational success. We believe that offering our shares to public has been very conducive to the further development of the company, because it provided a valuable test for the Çelebi based on objective market conditions.

Çelebi's main principle of rendering services at the best quality with utmost speed won us new clients in 2001. With significant increase in client airline companies, Çelebi gave services to 41,004 planes in 2001. This constituted a 30% increase in comparison with 2000 figures. Çelebi gives ground handling services at all international airports of the Turkey such as, Ankara Esenboğa, Antalya, Adana Şakirpaşa, Bodrum Milas, Dalaman, Istanbul Atatürk, İzmir Adnan Menderes and Tekirdağ Çorlu international airports.



Canan Çelebioğlu Tokgöz
Vice Chairperson

Handwritten signature of Canan Çelebioğlu Tokgöz

yönetim kurulunun mesajı

Zor bir yılı başarıyla geride bıraktık

Birkaç yıldır dünyada ve Türkiye'da süregelen olumsuz ekonomik koşullara karşın, güçlü, istikrarlı ve yenilikçi bir şirket olarak planlarını aksatmadan sürdüren Çelebi Hava Servisi, 2001 yılını da başarılarla tamamladı. Olumlu ve olumsuz koşulların içiçe geçtiği zor bir yılda Çelebi Hava Servisi, bir yandan cirosunu ve kârlılığını artırırken, diğer yandan hizmet yelpazesini genişletmek, dünyaya açılmak gibi gelişmeye yönelik uzun vadeli planlarını başarıyla uygulamaya devam etti.

Güçlü mali yapısı, geniş altyapı yatırımları, profesyonel uzman ve yönetici kadrosu, gelişmiş bir vizyonla belirlenmiş kurumsal ilkeleriyle Çelebi Hava Servisi, çetin koşullarda bile kurum kültüründen ödün vermeden hizmetlerini en yüksek nitelikte veren ve sürekli gelişme içinde olan bir şirket olarak, sadece Türkiye'nin değil Avrupa'nın parlayan yıldızı oldu. 44 yıl önce Türkiye'nin "ilk özel yer hizmetleri şirketi" olarak başlattığı sektörde, 2001 yılını, Türkiye'de sektörün lideri olarak, Avrupa'da ise ikinci sırada tamamlayan Çelebi Hava Servisi, beslendiği verimli kaynakları global ekonomi ile buluşturabilecek uluslararası stratejik ortaklıklara hazırlanan bir dünya şirketi olarak 2002'ye "merhaba" diyor.

Şirketimizin 2001 yılı göstergelerine kısa bir bakış bile bu "merhaba"nın ne kadar dinamik ve ümit veren bir "merhaba" olduğunu görmeye yetecektir. Cirosunu, 2001 yılında ABD Doları bazında bir önceki yıla oranla %25'e varan bir düzeyde büyüyen Çelebi Hava Servisi, Türk Lirası kârlılığını ise aynı döneme oranla yaklaşık 7.5 kat artırdı. Bunlar şirketin tarihi boyunca en iyi performansını gösterdiği 1997 yılı göstergelerini de geride bırakan oranlardır.

1996'da halka açılmış olan Çelebi Hava Servisi, İstanbul Menkul Kıymetler Borsası'nda (İMKB) performansı en iyi şirketler arasındaki yerini 2001'de de korudu. İMKB'de işlem gören hisselerimiz, değerlenmeye ve yatırımcısına güven vermeye devam ediyor. Kuşkusuz bu başarı, sağlam altyapı yatırımlarının ve güçlendirilmiş organizasyonun borsa çevrelerinde yarattığı güvenden kaynaklanmaktadır. Çelebi Hava Servisi, faaliyetlerini tüm finans kamuoyunun denetimine açmıştır. Bu, şirketin daha da sağlıklı büyümesi ve kendini nesnel koşullarla sınaması bakımından önemli bir katkı sağlamıştır.

Hizmetlerini her zaman en yüksek kaliteyle ve hızlı olarak sunmayı ilke edinmiş olan Çelebi Hava Servisi, 2001 yılında hizmet verilen havayolu sayısında önemli bir artış gerçekleştirdi. Hizmet verdiğimiz uçak sayısını, 2000 yılına oranla yüzde 30 artırarak, 41.004 adete çıkardık. Ülkemizdeki tüm uluslararası havaalanlarında yer hizmeti gereksinimlerine cevap veren Çelebi Hava Servisi, Devlet Hava Meydanları İşletmesi Genel Müdürlüğü'nün denetiminde, Ankara Esenboğa, Antalya, Adana Şakirpaşa, Bodrum Milas, Dalaman, İstanbul Atatürk, İzmir Adnan Menderes ve Tekirdağ Çorlu uluslararası havaalanlarına hizmetlerini yaymış durumdadır.

Hizmet kapasitesi ve kaliteden ödün vermeyen yapısıyla Türkiye'de sektörünün lideri olan Çelebi Hava Servisi, yer hizmetleri alanındaki 44 yıllık başarı öyküsünün arkasında yatan engin birikimini dünya pazarlarında değerlendirme hazırlığındadır. Alanında bir dünya oyuncusu olma plânları çerçevesinde, bir yandan Çelebi'nin kurum kültürüne ve havacılık anlayışına uyum sağlayacak bir yandan da uygun teknik altyapıya sahip

Due to its wide service capacity and its relentless attachment to quality, Çelebi Ground Handling comfortably occupies the leader position of its sector in Turkey. But this unquestionably important success of 44 years does not suffice. Çelebi is preparing to put its vast accumulation of experience and know-how into the use of global markets. Along with its plans to be a global actor, Çelebi is in search of a suitable strategic partner. Our partner must have the characteristics to match Çelebi's corporate culture and technical infrastructure. Since we are planning to grow together in international markets with strategic alliance with our prospective partner, we believe that we have to reach perfect harmony at all fields. This leads us to a laboured scrutiny on possible candidates. We expect these preparations already at an advanced stage, will yield its results in 2002. Çelebi strongly believes that this international strategic partnership will be beneficial both for Çelebi and for Turkey as well.

What were the major economic developments in Turkey and in the rest of the world in 2001, when Çelebi was busy with the above mentioned tasks? And how did these developments influence our sector?

2001 was a very bright year for tourism in Turkey. Since civil aviation is linked to tourism to a great extent, we obviously felt the positive consequences of the increase in tourism sector. The atrocious terrorist attack that took place on September 11th, 2001, in USA had negative ripple effects all over the world especially in tourism sector. However due to the unique characteristics of our country and also due to the fact that tourism season was almost over at the time, we were not affected much. With its strategic location and its characteristics of stability, security and advanced infrastructure, Turkey constitutes a "safe haven" at a region of continuous turmoil. That is why most of the international carriers have chosen Istanbul as a transit spot for their flights to Asia, especially following the tragic incident.

In the aviation sector, the initial adverse effects of these terrorist attacks were felt as a significant decrease in passenger numbers especially in scheduled flights in USA and partly in Europe. The airline carriers were badly affected due to the fact that their revenues are on "per passenger" basis. However handling companies were not badly affected at least initially, because their revenues are on "per flight" basis. Also we can say that, since airline carriers with scheduled flights cannot downsize speedily, the crisis in USA and European aviation sector only reached us through flight cancellations. For these reasons, handling sector was not very much affected in 2001. However, the tragic terrorist event in USA undoubtedly had a serious impact on world economy. The risk of war caused an economic stagnation all over the world.

In addition to that, Çelebi must also be viewed in the context of the negative economic conditions in Turkey. The economic crisis, which started with devaluation and a government seizure of several private banks in late 2000, caused serious problems for all sectors just as we experienced in the 1994 crisis. Giant figures of inflation were accompanied by a shrinking economy instead of a growing one.

While we had to work with a fixed exchange rate system until the end of 2000, as a result of negative developments in the economy and along with the commitments to IMF, fluctuating exchange rate system was established. Turkey completed 2001 with sudden "ups and downs" in exchange rates.

Despite all unfavourable conditions, Çelebi Handling continues its journey while constantly strengthening further more at the same time. Çelebi owes this steady success to its solid structure that was constituted by the pioneering spirit and broad vision that existed since the establishment of the company in Ankara, in 1958, with a staff of 5 and a single set of mobile passenger stairs to the present.

The main pillars of this structure are as follows:

- Constantly updated investments on technology,
- Rich human resources,
- Offering high quality services in conformity with the highest international standards.

There lies at the root of this structure a global vision of a global company, heading for international markets with a broad vision and a determination for constant development in service types and service areas. Çelebi is recognized as one of the biggest corporations of Europe. Many European countries that plan to privatise their handling sector, set Çelebi as an example. The secret of this unique achievement can be found in Çelebi's working principles that are not compromised in any circumstances and at its business targets that are determined and implemented for the long run and with a wide perspective.

We always had confidence in the strength and in the vast economic potential of Turkey, the country that gave life to Çelebi. We firmly believe that Turkey will overcome the temporary difficulties it faces due to economic conditions, as it has always been before, and the country will reach its deserved position in tourism as well as many other sectors. We are proud to know that our endeavours also serve this end in many ways.

Following a tough year, there is a strong expectation that the adverse effects of 2001 will gradually diminish during the second half of this year and the markets will partially regain their performance which they unexpectedly lost in 2001. From this point, we expect even a slight economic growth in Turkey in the year 2002. Çelebi, with its dynamism and strong structure, aims to increase its turnover and expand its client portfolio in 2002.

We extend our heartfelt gratitude to all of our shareholders, executives and employees at all levels for their contribution to the shaping of the unparalleled synergy that made us who we are. It is on the basis of this synergy that we harbour the power to reach the world.

stratejik ortak arayışlarımızı ileri bir aşamaya getirmiş bulunuyoruz. Uzun vadede sektörde birlikte büyümek amacıyla bir araya geleceğimiz ortağımızla her bakımdan uyum içinde çalışmamızın büyük önem taşıdığına inandığımızdan, bu konudaki çalışmalarımızı büyük titizlik içinde yürütüyoruz. Hem şirketimiz hem de ülkemiz bakımından çok özel bir adım oluşturağına inandığımız bu stratejik ortaklık projesini 2002'de sonuçlandırmayı hedefliyoruz.

Çelebi Hava Servisi 2001 yılında bunları yaparken Türkiye'de ve dünyada neler oluyordu? Bunların sektörümüze etkileri nelerdi?

2001 yılı Türkiye'de turizmde çok iyi geçen bir sene oldu. Turizme büyük ölçüde bağlı bir sektör olan havacılıkta da bu durumun olumlu etkilerini yaşadık. 11 Eylül 2001'de ABD'de meydana gelen terörist saldırıların olumsuz etkileri tüm dünyada havacılık ve dolayısıyla turizm sektörüne hissedildiyse de ülkemizin özelliklerine bağlı nedenlerle ve turizm sezonunun sonu olması nedeniyle bu etkileri diğer ülkelere göre daha az yaşadık. Türkiye'nin coğrafi ve stratejik konumu, kanışıklıkların egemen olduğu bölgesinde istikrar, güvenlik ve altyapı bakımından sahip olduğu üstünlükler sayesinde ülkemizin havaalanları, Uzakdoğu ve Asya'ya yapılan uçuşlarda aktarma noktası olarak tercih edilmeye başlandı.

ABD'de yaşanan terör faciasının yarattığı ortamın havacılık sektörüne kısa vadeli en büyük olumsuz etkisi, ABD ve kısmen Avrupa'da, özellikle tarifeli sektördeki uçakların yolcu sayılarında ciddi azalmalar olarak kendini gösterdi. "Yolcu başı" gelir elde eden havayolu şirketlerinin önemli kazanç kayıpları olurken, "uçak başı" birim fiyatlarla gelir elde eden yer hizmetleri kuruluşları ilk aşamada olumsuz etkilenmediler. Tarifeli şirketler, tarifesiz/charter şirketler gibi çok hızlı küçülen şirketler olmadığından ABD ve Avrupa'da havacılık sektöründe yaşanan krizin bize yansımaları ancak uçuş iptallerinde söz konusu oldu. Bu nedenlerle "handling" sektörü olarak olumsuz etkileri 2001 yılında çok fazla hissetmedik. Ancak, ABD'de meydana gelen terör faciasının dünya ekonomisine olumsuz etkileri önemli boyutlarda gerçekleşti. Ortaya çıkan savaş olasılığı, tüm dünya ülkelerinin kısa süreli de olsa ekonomik bir durgunluk yaşamalarına yol açtı.

Öte yandan Türkiye ekonomisinde bir süredir yaşanan olumsuz koşullardan ayrı düşünülmemiz de söz konusu olamaz. Özellikle 2000 sonlarında çok sayıda bankaya devlet tarafından el konulması ile etkisini devaluasyon olarak gösteren ve 2001 yılı başlarında finans piyasalarında hızlanan ekonomik kriz, 1994 krizinde olduğu gibi yine tüm kesimler üzerinde ciddi sıkıntılar yarattı. Enflasyonda bir patlama yaşayan Türk ekonomisi, büyüme yerine küçülmeye sonuçlanan kötü bir yıl geçirdi. 2000 yılı sonlarına kadar sabit kur politikasında kalınırken, ekonomideki ölenemeyen olumsuz gelişmeler sonucunda, IMF'ye olan taahhütlerle bağlantılı olarak "dalgalı kur" a dönüldü ve ülkemiz ilk defa ani yükselen veya düşen bir kur politikası ile 2001 yılını tamamladı.

Elverişsiz koşullara karşın Çelebi Hava Servisi güçlenerek yoluna devam ediyor. Bunu 1958 yılında 5 işçi ve 1 merdivenle Ankara'da kurulduğu günden bu yana yaşatıp geliştirdiği öncü ruh ve geniş vizyonuna sadık kalarak oluşturduğu sağlam yapıya borçlu. Bu yapıda;

- sürekli güncel tutulan büyük teknolojik yatırımlar,
- zengin insan kaynakları,
- uluslararası standartlarda hizmet kalitesi ölçütlerine uygun olarak sunulan hizmetler var.

Bu yapıda hizmet çeşitlerini ve hizmet alanını sürekli geliştirerek dünya pazarlarına göz diken, ufkunu her zaman geniş tutan bir dünya şirketinin küresel vizyonu var.

Çelebi Hava Servisi bugün Avrupa'nın en büyük kuruluşlarından biri olarak kabul edilmekte ve yer hizmetleri sektörünü özelleştirmeyi tasarlayan birçok Avrupa ülkesinde örnek olarak gösterilmektedir. Bu özel başarının sırrını hiçbir koşulda ödün verilmeyen çalışma ilkelerinde ve geniş bir perspektifte, uzun vadeli olarak belirlenen iş hedeflerinde aramak gerekir.

Çelebi Hava Servisi kendi gücüne ve öncelikli olarak hayat bulduğu ülkesinin, Türkiye'nin büyük ekonomik potansiyeline her zaman güvendi. Dönemsel olarak yaşadığı zorlukların üstesinden geleceğine her zaman inandığımız Türkiye'nin, önümüzdeki dönemde turizm sektöründe ve daha birçok sektörde hak ettiği yeri alacağına inanıyoruz. Çalışmalarımızın bir anlamda bu amaca hizmet etmekte olduğunu bilmekten kıvanç duyuyoruz.

Dünyada ve ülkemizde kötü yaşanmış bir yılın ardından, 2001'in olumsuz etkilerinin 2002 yılının ikinci yarısından itibaren azalacağı ve piyasaların 2001'de beklenmedik bir şekilde kaybettikleri performansı, kısmen de olsa yakalayabilecekleri yönünde güçlü bir beklentinin bulunduğunu söyleyebiliriz. Buradan hareketle, 2002 yılında ülkemizde küçük bir oranda da olsa ekonomik büyüme gerçekleşmesini bekliyoruz. Çelebi Hava Servisi, güçlü yapısı ve dinamizmiyle, geçmiş yıllarda olduğu gibi 2002 yılında da yatırımlarına devam edecektir. Çelebi Hava Servisi, 2002 yılında da cirosunu büyütmeyi ve müşteri portföyünü genişletmeyi hedeflemektedir.

Bize üzerinde durduğumuz sağlam temelden dünyaya erişme gücünü veren, birlikte oluşturduğumuz sinerji için tüm hissedarlarımıza, yöneticilerimize ve her düzeydeki çalışanlarımıza teşekkürlerimizi sunar, hepinizi en içten duygularla selamlarız.



MURAT ÖNDER ÖZTÜRK
Üye ve Genel Müdür
Member & Managing Director

managing director's statement

Çelebi is determined to take off and reach international markets

Çelebi Ground Handling Service Inc. (Çelebi) continued its steady route headed for high perspectives in 2001 amidst volatile regional and international economic conditions. In strict conformity with its working principles that are focused around main pillars of quality, human resources and opening to global markets, Çelebi worked on new projects, investments and plans for the future. Also benefiting from the relatively favourable conditions provided by an intensive tourism season in Turkey, the company increased its turnover, profit and number of planes served. 2001 was also an exemplary year of international cooperation for Çelebi, while it pioneered international cooperation in handling sector, through Aviance.

Çelebi keeps up working hard despite the direct or indirect negative forces exerted upon the sector due to economic conditions. While steadily advancing in a demanding sector that requires a great extent of investment and expertise, Çelebi also continues to grow, a condition, which is commensurate with its credibility for its investors.

Turnover in terms of USD increased almost 25% in 2001, with regard to the previous year, whereas its profit in terms of Turkish Lira was increased 7.5 fold in comparison to 2000. These figures outnumber the indicators of 1997, when the company recorded its best performance during its history.

In 2001 Çelebi expanded its client list and the number of planes it served. With significant increase in client airline companies, Çelebi gave services to 41.004 planes in 2001. This constituted a 30% increase in comparison to 2000 figures. Çelebi was preferred by one of the leading airline carriers of the world, Alitalia and Turkish charter companies SKY Airlines and Atlas Airlines.

It is a special source of satisfaction for us to see that 2001 was a productive year for the two indispensable parts of our corporate culture. These are highest quality services and human resources. The main characteristic of Çelebi that secured the leadership position in the sector is its uncompromising attachment to the quality of its services. High service qualities of Çelebi, which provided the company with a well-deserved reputation in Turkey and abroad, are now supervised in conformity with the respected auditing and reporting system of the sector, AHS 1000. This system gives us opportunities to further develop our already high service qualities. We have started operating AHS 1000 at our units in İstanbul in 2000 and at our units in Dalaman, Bodrum, İzmir, Ankara and Antalya in 2001.

genel müdür'ün mesajı

Çelebi, yükselmek ve uluslararası pazarlara ulaşmakta kararlıdır



Çelebi Hava Servisi, değişken bölgesel ve uluslararası ekonomik koşullarda yaşanan 2001 yılında da güvenilir ve yüksek ufukları hedef alan rotasındaki sağlam ilerlemesini sürdürdü. Güçlü yapısını, kalite, insan kaynakları ve dünyaya açılma eksenlerinde toplanan temel çalışma ilkelerini koruyarak, bu alanlarda yeni projeler, yatırımlar ve geleceğe yönelik planlar çerçevesinde önemli çalışmalar yürüttü. Bütün bunları yaparken, ülkemizin iyi bir turizm sezonu yaşamasının da olumlu etkisiyle, cirosunu, kârlılığını ve hizmet verdiği uçak sayısını önemli oranlarda artıran Çelebi Hava Servisi, bir yandan da sektöründe uluslararası işbirliğinin öncülüğünü yaparak 2000'de kurduğu Aviance isimli uluslararası birlik çerçevesinde verimli çalışmalar gerçekleştirdi.

Çelebi Hava Servisi, koşulların doğrudan ya da dolaylı zorlayıcı etkilerinden yılmadan başarıyla çalışmayı sürdürüyor. Çelebi, büyük yatırımlar ve ileri derecede uzmanlık isteyen bir sektörde güvenli adımlarla ilerlerken, bir yandan da yatırımcıların gözünde sahip olduğu güvenilirliğe layık bir biçimde büyümeye devam ediyor.

Cirosunu, 2001 yılında ABD Dolan bazında 2000 yılına oranla %25'e varan bir düzeyde büyüten Çelebi Hava Servisi, Türk Lirası kârlılığını ise aynı döneme oranla yaklaşık 7.5 kat artırdı. Bunlar şirketin tarihi boyunca en iyi performansını gösterdiği 1997 yılı göstergelerini de geride bırakan oranlardır.

Çelebi Hava Servisi 2001 yılında müşteri portföyünü ve hizmet verdiği uçak sayısını artırdı. 2000 yılına oranla yüzde 30 artışla 41.004 adet uçağa hizmet götüren şirketimiz dünyanın en önemli havayolu şirketlerinden biri olan Alitalia ile yeni kurulan Türk charter şirketleri SKY Havayolları ve Atlas Havayollarının da tercih ettikleri yer hizmetleri şirketi oldu.

Çelebi Hava Servisi'nin kurum kültürünün vazgeçilmez bir parçası haline gelmiş olan hizmette en yüksek kalite ve insan kaynaklarının önemi alanlarındaki çalışmalarımız bakımından da 2001 yılının verimli bir yıl olduğunu görmekten çok mutluyuz. Çelebi'yi sektörde lider yapan özelliği, sağladığı hizmetlerin kalitesinden ödün vermemesidir. Çelebi Hava Servisi'nin kendisine ülkemizde olduğu kadar uluslararası alanda da haklı bir şöhret kazandıran yüksek hizmet standartları, sivil havacılık dünyasının saygın ölçme ve raporlama sistemi olan AHS 1000 ölçütlerine göre düzenli olarak denetleniyor. Mevcut hizmet kalitesinin daha da yükseltilmesine yönelik olanaklar da sunan ve 2000 yılında İstanbul'daki birimlerimizde yerleştirilmiş olan AHS 1000 sistemi, 2001'de Dalaman, Bodrum, İzmir, Ankara ve Antalya istasyonlarımızda da hayata geçirildi.

As the leader of the sector in Turkey and one of the leading handling companies of Europe, Çelebi is also looked upon as one of the pioneers of international cooperation in its sector. Çelebi is not only an active member of International Air Transport Association (IATA) and Independent Aircraft Handling Association (IAHA) but it is also among the founding members of Aviance, an organisation composed of handling companies from six countries. The aim of this organisation is to build and enhance cooperation among member handling companies for developing common service standards, education, information technologies and marketing strategies. Çelebi participated at various productive meetings in 2001 within this framework. We are proud to be a pioneer of this significant cooperation at a crucial sector of aviation.

Human resources area has always been one of the top priorities of Çelebi starting from its inception. Çelebi is well aware that its steady growth to a significant degree is a result of its ability to recruit qualified staff and creating a working atmosphere at which they will be happy and productive. That is why we attach utmost importance to ensure that our personnel fully adopts corporate principles and become content and efficient team members. In line with our determination to develop our human resources plans further, this time with the supervision of international experts, Çelebi restructured its human resources systems with the support of a reputable international consultancy company Pricewaterhouse Coopers. The initial implementations of these new human resources systems were realised at our units in Izmir and Antalya in 2001. We plan to expand this system to overall Çelebi staff in 2002.

Çelebi is fully aware that in order to reach increased productivity and flexibility, it is necessary to reach the required information on time. To this end, rapidly developing information technologies have to be updated constantly. Besides, it is also crucial to develop tailor-made software programs for Çelebi and also the necessary equipment and education services have to be supplied to ensure that the staff will be able to use these technologies effectively. With these goal in mind, our Information Technologies Department not only develops software for the needs of our company but also works diligently on the continued harmony between these tailor-made programs with other programs directly supplied from the market. Within this framework, in 2001 we started a project to expand the working area of our SAP program so that it will cover other services of Çelebi. This project will be completed in 2002. Furthermore, our experts continue working on the improvement of our Information Technologies systems and rendering the most productive usage of these technologies on company functions including "check-in" services, resource planning and management

You all know that we did not lose our will to work and our confidence for the future, even at difficult times when our country and world economy were under the influence of an economic crisis environment. Because we knew that we were building a future on a solid foundation and in the right direction. The best indication of this is that, Çelebi that had been incorporated with 5 workers 44 years ago is now a giant company, indeed one of the largest in Europe in its sector. Çelebi is recognized as an exemplary corporation with its 3000 strong staff, 46 million USD worth of equipment and facilities and more than 40 thousand planes that are serve per year.

Çelebi attaches utmost importance to its responsibilities. Çelebi is confident of the expertise and discipline of its staff. Çelebi values its customers. The reward of these commitments is perfectly received by the fact that Çelebi is sought as a candidate at international strategic partnerships and its brand name goes hand in hand with highest quality handling services. With the excitement and anticipation of an energetic take-off to reach even higher altitudes, I would like to present my respect and gratitude.

Çelebi Hava Servisi, Türkiye'de sektörün lideri olmasının yanı sıra, Avrupa'nın önde gelen yer hizmetleri şirketlerinden biri olduğunun bilinciyle sektörde uluslararası işbirliğinin öncülüğünü yapan bir kuruluş olarak da adından söz ettiriyor. Uluslararası Hava Taşıyıcıları Birliği (IATA) ve Bağımsız Havalimanı Yer Hizmetleri Birliği (IAHA) üyesi olan şirketimiz, altı ülkede faaliyet gösteren yer hizmetleri şirketlerinin katılmasıyla kurulan Aviance adlı birliğin kurucuları arasında yer alıyor. Yer hizmetleri sektöründe ortak hizmet standartları, eğitim, bilgi teknolojileri ve pazarlama stratejilerinin belirlenmesi gibi alanlarda işbirliği içinde çalışmalar gerçekleştirilmesi amaçlarıyla kurulan Aviance'a dahil olan ülkeler 2001 yılı içinde çok sayıda toplantı ile bir araya gelerek etkin bir işbirliği gerçekleştirdiler. Yer hizmetleri gibi havacılığın önemli bir sektöründe gerçekleşen bu anlamlı işbirliği örgütlenmesinin öncülerinden olmaktan gurur duyuyoruz.

Çelebi Hava Servisi'nin ilk günden bugüne en büyük önem verdiği konuların başında insan kaynakları gelir. İstikrarlı gelişmesini yüksek nitelikli uzman kadroları kazanarak, onların verimli ve mutlu olabilecekleri bir ortamda çalışmalarını sağlamasına borçlu olduğunu bilen Çelebi Hava Servisi, çalışanlarının kurumsal ilkeleri tam olarak benimseyerek mutlu ve etkin birer ekip üyesi olabilmelerine büyük önem veriyor. Bu inançlarla İnsan Kaynakları Politikası doğrultusunda yıllardır sürdürdüğü kapsamlı çalışmalarını uluslararası uzmanların danışmanlığında daha da geliştiriyoruz. Her alanda olduğu gibi bunda da çalışmalarını uluslararası ölçütlere göre yüksek standartlarda yürüten Çelebi Hava Servisi, saygın uluslararası danışmanlık şirketi Pricewaterhouse Coopers'dan alınan destekle insan kaynakları sistemlerini yeniden yapılandırdı. Bu yeni insan kaynakları sistemlerinin pilot uygulamalarına 2001 yılında İzmir ve Antalya istasyonlarında başlandı. Söz konusu ileri sistemleri tüm Çelebi çalışanları için geçerli kılmak 2002 yılı hedeflerimiz arasında yer alıyor.

Çelebi Hava Servisi, hizmetlerinde verim artışı ve esneklik sağlamak için öncelikle gerekli bilgiye zamanında ulaşmak gerektiğinin bilincindedir. Bunun için başdöndürücü bir hızla gelişen bilgi teknolojilerinin, bu hızla uygun olarak sürekli güncellenmesi gerektiği ortadadır. Ayrıca şirket çalışmalarına uygun yazılımların geliştirilmesi ve çalışanların bu teknolojileri en etkin biçimde kullanabilmelerini sağlayacak altyapı ve eğitim hizmetlerinin verilmesi de çok önemlidir. Bu inançlarla, Çelebi Hava Servisi'nin gereksinim duyduğu yazılımları üreten Bilgi İşlem Bölümü, şirket için özel olarak hazırlanan yazılımlarla hazır olarak satın alınan programların bir bütünlük içinde işlemlerini gözetken sürekli bir çalışma içindedir. Bu kapsamda şirkette kullanılan SAP programının uygulama alanının genişletilmesi ile ilgili olarak 2001'de başlatılan çalışmalar 2002 içinde tamamlamayı planlıyoruz. Bunun dışında da "check-in" hizmetleri, kaynak planlama ve yönetimi gibi şirket çalışmalarını ilgilendiren birçok alanda bilgi teknolojilerinin verimli olarak kullanılmasına yönelik çalışmalar ve iyileştirmeler aralıksız sürdürülmektedir.

Ülkemizin ve tüm dünya ekonomilerinin süregelen küresel ekonomik kriz ortamı nedeniyle zor günler geçirdiği günlerde bile çalışma azmimizi ve geleceğe güvenimizi yitirmedik, çünkü sağlam atılmış temellerle doğru yönde ilerlediğimizi biliyorduk. Bunu bize 44 yıl önce 5 işçiyi kurulan şirketimizin bugün 3000'e yakın çalışanı, 46 milyon dolarlık araç ve tesis yatırımlarıyla yılda 40 binden fazla uçağa hizmet veren ve Avrupa'nın en büyük şirketleri arasında yer alması ile dünyada örnek gösterilen bir şirket haline gelmesi olmasından daha iyi ne gösterebilir?

Çelebi Hava Servisi yaptığı işi önemsiyor. Çelebi Hava Servisi, personelinin uzmanlığına ve disiplinine güveniyor. Çelebi Hava Servisi müşterilerine değer veriyor. Ne mutlu ki bunların tümünün karşılığını da, Türkiye'den yola çıkarak dünyada kazandığı saygınlıkla uluslararası stratejik ortaklıklarda aranan şirket olmakla, yer hizmetleri dendiğinde akla gelen isim olmakla en güzel şekilde alıyor. Her zaman birlikte daha yükseklerine kanat açmak üzere, saygılarımı ve şükranlarımı sunuyorum.

köprü

Not only the

Sadece işlevleri değil, görsel imge

Developments in the Sector

Air transportation and ground handling services are two intertwined sectors of civil aviation. They are influenced by global developments in a similar fashion, as well as being in constant interaction. Even the strongest airline carriers were severely affected from the terrorist attacks of September 11th, 2001. The negative psychological atmosphere caused a sudden decrease in the number of passengers. With the addition of other factors such as, flight cancellations and increased security costs, the sector witnessed its most dreadful days. Due to the military operations carried out by USA and its allies, airports in the Middle East were seen as points of high risk.

However, this was not exactly the case for Turkey's airports. With its stable security infrastructure and position as a NATO ally, Turkey further enhanced its position as a secure destination for transit air traffic. Western airline carriers shifted their transit and technical support points from Dubai to Turkey for their flights to Asia.

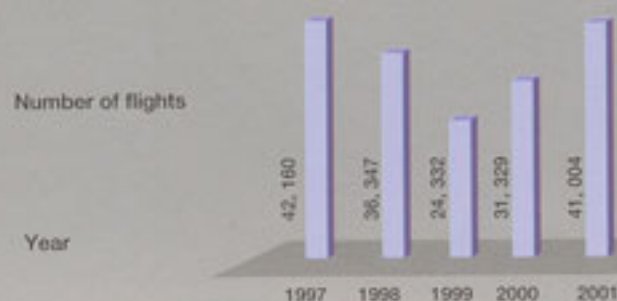
Following the terrorist attacks in September 11th, the loss in passenger numbers hit the companies that work in terms of "per passenger". These were airline carriers, catering services companies and companies that render management services at the airports. However, ground handling companies were not badly affected at least during 2001.

Since Çelebi had put a special emphasis on security during the last years, this preparedness helped the group to face the difficulties that came up from security issues comfortably. Çelebi's sensitivity on security matters had led to the establishment of Çelebi Security Systems and Consultancy Inc. in 1997. The company was established in conformity with Airports Civil Aviation Decree (SHY-22), in order to carry out activities in the areas of private security and surveillance-management.

In short if we want to summarize the last five years starting with 1997, we can say that Çelebi had marked 1997 when it acquired the position of market leader. 1998 and 1999 were also a year of disasters in the country and the ripple effects of the global economic crisis adversely affected the aviation sector, thus causing a great amount of decrease in air traffic.

The number of flights Çelebi served during these five years also reflect the market conditions at this period:

Number of flights attended by Çelebi.



bric

ctions but what they **offer** to the eye as images are **indispensable** and important.

With **bridges**, silhouette of cities gain in architectural **significance** and aesthetics.

özgeçilmez bir önem taşır. Şehirlerin silüeti, mimari ve **estetik** kimliği, **köprülerle** daha bir anlam kazanır.

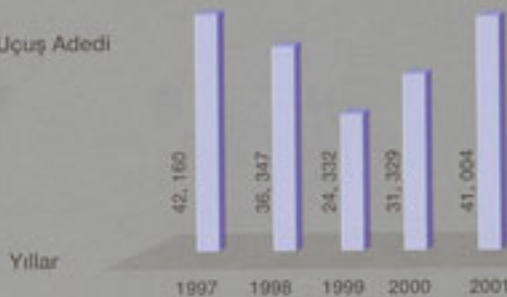
Sektörde Durum

Hava taşımacılığı ve yer hizmetleri sektörleri, birleşik kaplar kuralında olduğu gibi, küresel gelişmelerden aynı oranda etkilenen, birebir etkileşim halinde olan sektörler. 11 Eylül saldırıları sonrasında en güçlü havayolu şirketleri bile büyük sarsıntılar yaşadılar. Oluşan psikolojik atmosferin yolcu sayısını azaltması, uçuş iptalleri, artan güvenlik maliyetleri gibi etkenler, sektöre en kara günlerini yaşattı. ABD ve müttefik devletlerin başlattığı askeri operasyonlar, Ortadoğu bölgesindeki havaalanlarını oldukça riskli hale getirdi. Ancak, Türk havaalanları açısından durum biraz farklı. NATO üyesi olan ve istikrarlı bir güvenlik altyapısına sahip olan Türkiye, uluslararası transit yolcu trafiği için güvenli bir ülke konumunda. Söz konusu gelişmelerden önce Uzakdoğu ve Asya bölgesine yapılan uçuşlarda aktarma noktası olarak Dubai'yi kullanan batılı havayolları, yeni aktarma ve teknik iniş üssü olarak Türkiye'yi tercih etmeye başladı. 11 Eylül'de yaşanan terör sonrasında havayolu şirketlerinin yolcu kaybı oldu. Bu kayıplar 'yolcu başı' kazanç elde eden havayolu şirketleri, ikram şirketleri ve havalimanı terminal işletmeciliği yapan kuruluşları olumsuz etkilerken, 'uçak başı' birim fiyatlarla gelir elde eden yer hizmetleri kuruluşlarını 2001 yılı içinde etkilememiştir.

Havaalanları Sivil Havacılık yönetmeliği (SHY-22) uyarınca, havaalanlarında uçak özel güvenlik ve gözetim - yönetim faaliyetlerinde bulunmak üzere, 1997 yılında Çelebi Grubu tarafından Çelebi Güvenlik Sistemleri ve Danışmanlık A.Ş. kurulmuştur. Dolayısıyla, güvenlik konseptinin ön plana çıktığı bu yeni dönem, Çelebi'nin deneyimli olduğu ve gelişmelere kolayca uyum sağladığı bir süreç oldu.

Kısaca son beş yılı özetlemek gerekirse; 1997 yılında turizm sektöründe büyük bir gelişme trendi gözlenen Türkiye'de charter uçak seferlerindeki artışın da etkisiyle, Çelebi Hava Servisi pazarın liderliğini ele geçirmiştir. Sonrasında 1998 ve 1999 yıllarında yaşanan global kriz ve doğal afetler, sektörde de etkisini göstermiş ve hava trafiğinde büyük oranda azalma yaşanmıştır. Çelebi Hava Servisi'nin son beş yılda hizmet verdiği uçuş sayıları da bu dönemlerdeki durumu yansıtmaktadır.

Uçuş Adedi



ges



Manzaralar güzelleşirken, pek çok köprü kurulduğu yerin simgesi haline gelir. Çelebi'nin sunduğu hizmetler de hem ulusal
The services Çelebi provides are both in accordance with

Quality In Service

Timing and quality are vital in the aviation sector. These two assets are abundant in Çelebi. The company has a unique position much ahead of its competitors; thanks to its success and stability in providing services on time and with the highest quality. These superior characteristics of Çelebi can be easily observed in all of its services and at all of the airports that it operates.

It should not be forgotten that each and every one of these services are complementary services that require great responsibility. The services cover all standard services designated by the "Airports Ground Handling Services Decree" and offered by Çelebi for years are ramp and passenger services, cargo and postal services and representation.

In addition to these following services are also provided by Çelebi; loading, unloading, luggage matching, fuel services subject to custom and transit fuel services as well as deep and transit cabin cleaning services for Turkish Airlines.

Çelebi offers its services at all of the international airports of Turkey with the same dedication to customer satisfaction. These airports are Ankara Esenboğa, Antalya, Adana Şakirpaşa, Bodrum Milas, Dalaman, İstanbul Atatürk, İzmir Adnan Menderes and Tekirdağ Çorlu international airports.

An indispensable prerequisite of a safe and sound flight is perfect ground handling services supplied to the plane and the passengers. Experienced and expert Çelebi staff offers these services with their famous principle of perfection, around the clock without compromising quality. Çelebi's discipline together with its determination and dedication for work, accumulated throughout its experience of 44 years, are combined with its sound technical equipment and high degree of organizational flexibility.

Always in search of developing its world famous quality standards further, Çelebi spent a lot of time and effort on quality and customer satisfaction areas in recent years. To serve this end the company expanded its technical equipment and strengthened its staff and increased its flexibility for utilizing personnel and equipment. Çelebi adopted AHS 1000, the auditing and reporting system widely preferred in civil aviation sector all around the world. AHS 1000 is a system, which enables companies to set measurable quality criteria and to produce necessary reporting procedures. The criteria determined through this system are scrutinized constantly in accordance with the concept of improvement and the outcome is evaluated to improve the system.

AHS 1000 was started at our units in İstanbul in 2000 and Dalaman, Bodrum, İzmir, Ankara and Antalya joined the system in 2001.

In addition to this advanced control system which is specific to the aviation sector, Çelebi started the process of acquiring a certificate of ISO 9001:2000. This system was preferred so as to provide a certificate to customers which is applied to the standards at all sectors.



standartlara uygun hem de çağdaş ve güler yüzlüdür.
the international standards as well as good looking, elegant and happy.



Hizmette Kalite



Zamanlama ve kalitenin çok önemli olduğu havacılık sektöründe; Çelebi Hava Servisi'ni rakiplerinden üstün kılan en önemli özellik, ürettiği hizmetin kalitesini düşürmeden, hızlı ve zamanında sunmada gösterdiği başarıdır. Bu özelliğini verdiği tüm hizmetlerde ve görev yaptığı tüm havalimanlarında göstermektedir. Verilen hizmetlerin her biri birbirini tamamlayan ve oldukça sorumluluk gerektiren konulardır. "Havaalanları Yer Hizmetleri Yönetmeliği"nin belirlediği ve Çelebi Hava Servisi'nin yıllardır üstün kaliteyle sunduğu bu hizmetler; ramp, yolcu trafik, yük kontrol, kargo ve temsil gibi tüm standart yer hizmetleridir. Bunların yanı sıra; yükleme boşaltma, bagaj eşleştirme hizmetleri, gümrüklü ve transit yakıt hizmeti, ayrıca Türk Hava Yolları'nın derin ve transit temizlik hizmetleri de Çelebi tarafından verilmektedir. Ülkemizdeki tüm uluslararası havaalanlarında müşterilerin yer hizmeti ihtiyacına cevap vererek onların memnuniyetini ön planda tutan Çelebi Hava Servisi, Devlet Hava Meydanları İşletmesi'nin denetiminde Ankara Esenboğa, Antalya, Adana Şakirpaşa, Bodrum Milas, Dalaman, İstanbul Atatürk, İzmir Adnan Menderes ve Tekirdağ Çorlu uluslararası havaalanlarına hizmetlerini yaymış bulunmaktadır.

Havayolu şirketine ve dolayısıyla uçağa ve yolcuya sunulan kusursuz yer hizmeti, sağlıklı ve güvenli bir uçuşun mutlak gereğidir. Bunu mükemmellikle gerçekleştiren Çelebi Hava Servisi'nin deneyimli ve uzman kadrosu, her türlü iklim ve hava trafiği koşullarında hizmet kalitesinden ödün vermeden 24 saat kesintisiz olarak çalışmaktadır. Çelebi Hava Servisi'nin 43 yıllık deneyimiyle oluşan çalışma azmi, disiplin ve göreve bağlılık, güçlü teknik altyapı ve yüksek organizasyonel esneklikle birleşmektedir.

Çelebi Hava Servisi, dünyaca bilinen hizmet standartlarını yükseltmek için son yılları yoğun bir şekilde kalite ve müşteri memnuniyeti çalışmaları ile geçirdi. Bu amaçla, teknik ekipman ve donanımını genişletti; ekibini güçlendirdi; personel ve ekipman kullanımında esnekliğini artırdı. Çelebi Hava Servisi, sivil havacılık dünyasında yaygın olarak tercih edilen AHS 1000 kalite ölçme ve raporlama sistemini benimsemiştir ve bu sistemle çalışmaktadır. AHS 1000, ölçülebilir kalite kriterlerini belirleyen ve raporlayan bir sistemdir. Bu sistemle tesbit edilen değerler, sürekli iyileştirme konseptine uygun olarak incelenmekte ve sistemi daha iyiye götürebilmek için değerlendirilmektedir. 2000 yılında İstanbul'da kurulan sistemin, 2001 yılında Dalaman, Bodrum, İzmir, Ankara ve Antalya istasyonlarımızda da kurulumu gerçekleştirilmiştir.

Müşterilere dünya üzerinde her sektör tarafından kullanılan standartlara uygun bir sertifika sunabilmek için, Çelebi Hava Servisi ISO 9001:2000 belgelendirme sürecine başlamıştır.







hizmetlerimiz
our services



Çabayı başarıyla, inancı hayata, **sevgi**yi mutluluğa, yeryüzünü gökyüzüne bağlasın diye köprüleri ancak insanlar k
 Work to **success**, faith to live, **love** to happiness, **to connect** the world to heavens **people**

Operational Services

By working on flight schedules collected from airline companies, airport terminal slot permissions and flight permissions are obtained. Confirmed flight schedules are listed on a weekly and daily basis and they are distributed to all operational units of the company as well as to other companies and institutions that operate in the airport. Before the actual initiation of our services to a plane, the staff of the Operations Unit contacts the representative of the relevant airline company as well as other relevant units of Çelebi. After this preparation period and the landing of the plane, the services are started and all of the services are carried out and coordinated by the responsible operations personnel. The implementation of the loading plan and the fuelling up services are coordinated and controlled. As the services are completed, the documents about the load distribution and balance situation that is prepared for a safe flight, are presented to the pilot. Necessary messages are sent to all relevant units and other destinations of the plane. All loading equipment belonging to client companies such as, pallets, containers, igloos are checked on a regular basis. Recorded inventories are reported to airline carriers periodically as requested by the client.

Furthermore, Çelebi renders "representation" functions for airport companies so as to maintain and coordinate relations with local authorities on behalf of the client. Another function that Çelebi serves is "control"ing and reporting about the services received.





Harekat Hizmetleri

Havayolu şirketlerinden alınan uçuş programları derlenerek, gerekiyorsa havaalanı park izni (yer slotu) ve uçuş izni (perm) alınır. Onaylanan uçuş programları haftalık ve günlük olarak listelenerek, tüm şirket içi operasyonel birimlere ve havalimanı/yolcu terminali işleticisi kuruluşlara dağıtılır. Harekat bölümü personeli tarafından, planlanan uçağa hizmet öncesinde, uçağın bağlı bulunduğu havayolu şirketi temsilcisi ve şirketimizin aynı uçağa planlanmış diğer operasyonel bölümleri ile görüşmeler yapılarak, hazırlıkların tamamlanması sağlanır. Uçağın inişi itibarıyla, tüm hizmetler sorumlu harekat personeline sevk ve idare edilir. Hazırlanmış yükleme planının uygulanması ve yakıt ikmal hizmetleri koordine ve kontrol edilir. Hizmetin sonunda, güvenli bir uçuş için hazırlanmış olan yük dağılımı ve denge dökümanı kaptan pilota sunulur. Hizmet sonrası bu uçuş ile ilgili tüm birimlere ve uçağın gideceği yerlere ilgili mesajlar gönderilir. Hizmet verilen tüm şirketlere ait palet, container, iglo vb. yükleme gereçleri, düzenli olarak kontrol edilir. Tutulan envanterler havayolu şirketlerine istedikleri periyotlarda raporlanır. Ayrıca, havayolu şirketleri adına, yerel yönetimler, otoriteler ve diğer kuruluşlarla ilişkileri yürütmek ve koordinasyonu sağlamak üzere "temsîl"; aldıkları hizmetlerin denetimi için de "gözetim" işlevleri yerine getirilmekte ve kendilerine raporlanmaktadır.



Whoever reaches his beloved through the bridge he constructs has embraced happiness

Arzulayıp kurduğu K

Passenger Services

Counters required for passenger and luggage traffic are prepared in accordance with scheduled flight traffic. During the passenger and luggage receiving operations, passengers are informed about pre-flight requirements and about the flight. Following the completion of the services given at the counters, confirmation of the number of luggage is made with the unit that will gather the luggage and transfer them to the plane.

Passengers are received at the airport in line with the program and during this period the operation of matching luggage with passengers is carried out.

In addition to that, the operations of transfer and transit passengers that travel with the same plane are carried out. Final numbers of departing passengers are presented to the relevant flight's responsible operations personnel.

Following the coordination of the passport controls of the arriving passengers, the process of their receiving their luggage is controlled. For lost luggage, our lost belongings unit give the required services including tracking of the lost luggage and handing it to its owner when found.

Our Passenger Services Unit serve to various needs with its specially allocated personnel in units such as, VIP (Very Important Passengers), CIP (Commercial Important Passengers) and UM (passengers that require company like seriously sick passengers and children).

After each flight necessary messages are transmitted to relevant units and stations.

Cargo Services

Cargos to be exported are received in line with the information on their consignments and are x-rayed. Their size and weight controls are rendered and they are loaded in containers or pallet type vehicles totally in conformity with their technical requirements. Certain loads such as dangerous materials that can be carried by plane, financially valuable cargos, cargos that can easily decay have to be attended specially trained expert personnel attend to these special cargos.

Manifestos of the cargos are prepared and necessary legal procedure is concluded. Final information about the load and weight is transmitted to operations personnel responsible for the flight.

For imported cargos, their unloading from the plane is attended and their conformity with their manifestos is checked and they are counted. Arriving cargos are handed over to the import warehouse following the preparation of required legal documents. The recipients of the arriving cargos are determined speedily and the operations needed for them to receive their cargo are rendered. Necessary procedure for transit cargos is carried out and cargos are sent to their final destination. The receiving station is informed in advance by a message.



lediğine kavuşan mutluluğa erişmiştir.

Yolcu Hizmetleri



Planlı uçuş trafiğine uygun olarak, yolcu ve bagaj kabul işlemleri için gerekli kontuarlar hazırlanır. Yolcu ve bagaj kabul işlemleri sırasında, yolculara uçuş öncesi gerekli formaliteler ve uçuşla ilgili diğer bilgiler verilerek, binış kapısına yönelmeleri sağlanır. Kontuarlarda verilen hizmetlerin sonunda, bagajların toplanarak uçağa sevkedileceği birimle sayısal mutabakat yapılır. Yolcular programa uygun olarak uçağa kabul edilirler ve bu sırada yolcu ve bagaj eşleştirme işlemleri yapılır. Ayrıca aynı uçakla seyahat eden transfer ve transit yolcuların da işlemleri yapılır. Giden yolcuların kesin sayısal bilgileri bu uçuş için görevli hareket personeline sunulur. Gelen yolcuların sorunsuz olarak pasaport kontrollerinden geçmeleri koordine edildikten sonra, bagajlarını teslim alma süreci kontrol edilir. Bagajı çıkmayan yolcular için, kayıp eşya birimimiz tarafından gerekli işlemlerin yerine getirilmesi, arama ve bulunan bagajı sahibine teslim etme hizmetleri sunulur. Yolcu Hizmetleri birimimiz VIP (çok önemli yolcular), CIP (ticari önemli yolcular), UM (refakat gerektiren yolcular, hastalar ve çocuklar) için özel tahsis edilmiş personeliyle hizmet sunar. Her uçuş sonrası gerekli mesajlar, ilgili birim ve istasyonlara ulaştırılır.

Kargo Hizmetleri

İhraç edilecek kargolar, konşimentolarında kayıtlı bilgilere uygun olarak kabul edilerek x-ray cihazlarından geçirilir. Yeniden ebat ve ağırlık kontrolleri yapılarak, taşınacak teknik özelliklerine uygun olarak, konteyner veya palet türünde yükleme gereçlerine konulur. Özelliği bulunan yükler için (uçak ile taşınabilir tehlikeli maddeler, maddi değeri yüksek kargolar, çok kısa sürede bozulabilir kargolar gibi) uluslararası kurallara uygun olarak, bu konuda eğitilerek uzmanlaşmış personelle hizmet verilir. Kargoların manifestosu hazırlanarak, gerekli yasal işlemlerin tamamlanması sağlanır, uçuş ile ilgili hareket personeline kesin yük ve ağırlık bilgileri iletilir. İthal edilen kargoların uçaktan boşaltılmasına nezaret edilerek, manifestosuna uygunluğu kontrol edilir ve sayılır. Gelen kargolar gerekli yasal belgeler hazırlanarak ithalat ambana teslim edilir. Gelen kargoların alıcıları süratle bilgilendirilerek, kargoların kendilerine ulaştırılması için gerekli işlemler yerine getirilir. Transfer kargolar için gerekli işlemler yerine getirilerek, kargoların son vanş istasyonuna ulaştırılması sağlanır. Gönderilen istasyon bir mesajla bilgilendirilir.

re



Erişemediğin yer vatanın değilse, erişemediğin mutluluk varlığın değildir. Oysa ki köprüyü kurup da karşı

If the place you could not reach is not your motherland, then happiness you could not reach is not your

Ramp Services

Ground equipment necessary for the plane to arrive is prepared for the arrival time of the plane at its parking area. The parking area of the plane is cleared off any material. Çelebi units provide assistance for the parking of the planes when necessary. This is done by signs when terminal bellow systems do not function or when parking areas are in open parking positions. If needed, external electrical energy and cooler systems are connected to the plane.

Once the parking is completed, certain equipment like passenger stairs, conveyors, vehicles of clean water and septic tank and buses to transport the passengers to the terminal are brought to the vicinity of the plane.

The loading and unloading services for the plane are rendered in compliance with the given loading program. At this point the cleaning personnel gets into the plane following the embarking of the passengers. The cleaning is carried out in accordance with the procedure and in the presence of the cabin crew.

At winter if needed, special equipment and liquids are used to clean the plane from ice and snow for a pure flight. In addition to that, the system of external pressured air system is connected to the plane's engine starting systems.

As the last step of this part of services for an aircraft, which has the permission to start its engines and move, the connection between the pilot cabin and the ground is supplied. Finally the specific vehicle to push the aircraft to the taxi position is operated.



rdığın sürece mutluluk sadece senindir.

or as long as you have established the bridge and reached to the other side, happiness is only yours

Ramp Hizmetleri

Uçuş planına uygun olarak, gelecek uçağa uygun yer teçhizatı, uçağın park pozisyonunda zamanında hazır bulundurulur. Uçağın park edeceği pozisyon yabancı maddelerden arındırılır. Uçağın park pozisyonuna yanaşması sırasında, terminal körük sistemlerinin çalışmadığı durumlarda veya açık park yeri pozisyonlarında, işaretlerle çağrı ve durdurma, park etme işlemleri yapılır. Gerekliyse harici elektrik enerjisi ve harici soğutma sistemleri uçağa bağlanır. Park etme işlemi tamamlanan uçağa; merdivenler, konveyörler, temiz su ve fosseptik araçları gibi teçhizat ve yolcuların terminallere taşınacağı otobüslerin, güvenli bir şekilde yanaşması sağlanır. Uçağın boşaltma ve yükleme hizmetleri, hareket personeline verilen yükleme planına uygun olarak sunulmaya başlanır. Bu aşamada yolcuların uçaktan boşaltılmasını takiben, kabin ekibinin nezareti altında, kabin temizlik hizmetleri personeli uçağa alınarak, temizlik hizmetleri prosedüre uygun olarak yerine getirilir. Hizmetlerin tamamlanması sonrası, kış mevsiminde gerekirse uçağın buzdan ve kardan arıtma hizmetleri, özel ekipman ve sıvıların kullanılmasıyla sunularak, uçak uçuşa hazır duruma getirilir. Ayrıca gerektiğinde uçağın motor çalıştırma sistemlerine, harici basınçlı hava sistemi bağlanır. Motor çalıştırma ve hareket izni alan uçağın pilot kabiniyle yer arasında haberleşme sistemiyle bağlantı kurulur ve özel itme aracı yardımıyla taksi yoluna çıkması için hareketi sağlanır.



Orta Asya, "köprü" sözünün doğduğu yer oldu. Eski Türk dilinde bugünkü "köprü" kelimesinin karşılığı olarak "köp

Avrupa'ya akınlarla geldikten sonra çeşitli dillerde brug, brig, brü

Central Asia is the birth place of the word "br

This word has been transformed to many other languages aft

Aircraft Security Services

S

ecurity is a crucial aspect of the aviation sector. Security issue has become far more vital due to recent developments. Çelebi Holding established a separate company entitled, Çelebi Security Systems and Consultancy Inc., for the purpose of providing security and Supervision services for the aircrafts. The leading global airline carriers are obtaining security services from this company. The company also provides security services of Çelebi Ground Handling Inc.

Within the scope of security services, interviews are carried out with passengers, the documents and hand baggages of the passengers are checked and these steps are repeated while boarding to the aircraft. Furthermore, the luggage and cargo to be sent to the aircraft are x-rayed; detailed security controls are rendered in the aircraft and in the warehouses, so as to prevent any possible intrusion. The personnel, equipment and products of all ground handling service companies that are working for the aircraft are thoroughly controlled.



U...vers



"köpr-üg" kelimeleri kullanıldı. Türkçe'nin "köprü" veya "köprüg" kelimesi, bridge deyimlerine dönüşmekte gecikmedi.

In ancient Turkish, the words, "köpür", "köpr - üg" were used for the presently used word, "köprü".
Turks have made their way towards the West, such as brug, brüg, brücke, bridge

Uçak Özel Güvenlik Hizmetleri



H

avayolu taşımacılığı, güvenlik kavramının belirgin olarak ön plana çıktığı bir sektör. Yakın dönemde başlayan süreç, güvenlik kavramını daha da yaşamsal bir konuma yerleştirdi. Çelebi Holding tarafından, uçakların özel güvenlik ve denetim faaliyetlerini yürütmek üzere kurulan Çelebi Güvenlik Sistemleri ve Danışmanlık A.Ş., dünyanın önde gelen havayolu kuruluşlarına hizmet veriyor. Çelebi Hava Servisi'nin güvenlik hizmetleri de bu şirket tarafından sağlanmaktadır. Uçuşun güvenliğine yönelik olarak, yolcularla soru-cevap şeklinde mülakatlar yapılır. Yolcuların seyahat belgeleri ve beraberinde taşıdıkları bagajlar kontrol edilir. Bu işlemler yolcular uçağa alınırken de tekrarlanır. Ayrıca uçağa sevkedilecek bagaj ve kargolar, x-ray cihazlarından geçirilerek gönderilir. Uçak içinde ve ambarlarında olası bir sabotajı engellemeye yönelik detaylı arama ve denetimler yapılır. Uçağa hizmet veren tüm yer hizmetleri kuruluşlarının personel, araç ve ürünleri hizmet sırasında sürekli denetlenir.



Boğaz Köprüsü için 1958'de bir proje hazırlayan Amerikalı bilim adamı David B. Steinman

"Alçalıp yükselen suların üzerinden aşarak rüzgârın dalgaları okşadığı yerde duruyorum. İşte o zaman Boğaz Köprüsü'nü düşünürüm."

Preparing a project for the Bosphorus Bridge in 1958, David B. Steinman, an American scientist, also wrote

"I am standing where the winds caress the waves and the waters rise and fall. It is here that I think of the Bosphorus Bridge."

Human Resources and Training

The main goal of Çelebi's Human Resources Policy is to move the company to the future with happy employees who share the Çelebi spirit and possess high levels of professional satisfaction and productivity. The basic pillars of this Human Resources Policy can be found in the vision to create a lasting family atmosphere to which the staff will be committed. Çelebi believes that such an environment at which the employees will be effective and content, can only be reached by supporting teamwork, motivation, entrepreneurship, creativity and productivity.

In collaboration with PricewaterhouseCoopers Consultancy Inc., and following a long period of preparation, Çelebi's human resources systems have been restructured. Within the framework of this study following superiorities of Çelebi have been marked as one of the fundamental sources of the success of the company:

- Team membership
- Commitment
- Effective Communication
- Analyzing and Problem solving
- Openness for Learning
- Representation
- Professional/Technical Competence

Undoubtedly these will also be the characteristics that will enable Çelebi to grow through the future.

In light of the recent study, the basis for Human Resources systems has been set and first applications has been started in Izmir and Antalya for testing its convenience and feasibility.

Our aim for 2002 is to start operating these systems throughout Çelebi and also to improve the efficiency of the systems by improving the competence of our staff. In 2001, we started using the human resources section of our software S.A.P., which is a program integrated with the established human resources systems.

Çelebi is also putting a lot emphasis on the improvement of its managers so as to make their expertise and experience even more productive. For this purpose, "Çelebi Academy" project has been initiated in collaboration with Istanbul University. The goal of the said project is to equip our executives and executive candidates with advanced management techniques and also to make sure that they efficiently put this information into actual use.

As a result of the importance attached to the development of human resources, a priority, which can be dated back to the first days of the company 44 years ago, Çelebi brand name is like the trademark of expert and well-educated personnel. Çelebi personnel continually receive training on personnel skills and career planning issues. Undoubtedly this invaluable support for the personnel skills and improvement of its personnel is at the root of Çelebi's unique success. In addition to management improvement training programs and personal skill training programs that are given to all of Çelebi personnel, service specific training programs are also organized. Çelebi personnel attend almost 500 training sessions every year in areas such as, Passenger Services, Lost Luggage, Operation Service Ramp Services, Dangerous Material, Orientation and First Aid.

We are proud to see that Çelebi is confidently moving forward on its path by constantly improving and renewing itself while keeping its strict attachment to its principles. It is also a privilege to note that one of the basic tenets of this path is investing in human capital by recruiting and keeping qualified work force



zamanda güzel şiirler de yazıyordum:

mutluluğa götüreceğim o gökkuşağı yolunun yükünü ben taşıyorum."

ems:

waters, rising and falling. I carry the way of the rainbow to take people to happiness."

İnsan Kaynakları ve Eğitim



Çelebi'nin uyguladığı İnsan Kaynakları politikasının amacı, Çelebi ruhunu içinde taşıyan, motivasyonu, iş tatmini ve verimliliği yüksek, mutlu çalışanlar ile şirketi geleceğe taşımaktır. Katılımı, ekip çalışmasını, girişimciliği, yaratıcılığı ve verimliliği destekleyerek; çalışanların tercih ettiği, etkin ve mutlu olduğu, sadakatle bağlandıkları bir aile ortamı yaratma ve bunu sürekli kılama anlayışı, insan kaynakları politikasının temelini oluşturur. PricewaterhouseCoopers Danışmanlık Şirketi'nden danışmanlık hizmeti alınarak uzun hazırlık çalışmaları sonucunda İnsan Kaynakları sistemleri yeniden yapılandırılmıştır. Bu çalışma kapsamında Çelebi'yi bugüne kadar başarıyla getiren ve geleceğe de taşıyacak olan yetkinlikler;

- Ekip Çalışması
 - Sahiplenme
 - Etkili İletişim
 - Analiz Etme ve Problem Çözme
 - Öğrenmeye Açıklık
 - Temsil Etme
 - Mesleki/Teknik Uzmanlık
- olarak belirlenmiştir.

Bu çalışmalarla beraber İnsan Kaynakları sistemlerinin altyapıları oluşturulmuş, bunların uygunluğunu, yapılabiliğini görmek amacıyla İzmir ve Antalya istasyonlarımızda pilot çalışmalar yürütülmüştür. 2002'deki hedefimiz, sistemleri tüm Çelebi genelinde uygulamaya geçirmek ve çalışanlarımızın yetkinliklerini de geliştirerek sistemlerin etkinliklerini artırmaktır. Bu yıl yeni kurulan İnsan Kaynakları sistemleri ile birlikte entegre bir paket program olan S.A.P.'nin insan kaynakları modülünün kullanımına geçilmiştir. Yöneticilerimizin de yetkinliklerini geliştirmek, uzmanlıklarından ve deneyimlerinden daha fazla verim alabilmek amacı ile çok önemli bir projeye de imza atmış bulunuyoruz. İstanbul Üniversitesi işbirliği ile yapılan "Çelebi Akademisi" projesinde temel hedefimiz yöneticilerimizin/yönetici adaylarımızın çağdaş işletmecilik bilgileri ile donatılmalı ve bunları etkin olarak uygulamaya geçirmeleridir.

Her zaman en yüksek nitelikte hizmet sunmayı ilke edinen Çelebi'nin adı, konusunda uzman ve iyi eğitilmiş çalışanları ile birlikte anılmaktadır. Çelebi, çalışanlarına, sürekli olarak kişisel beceri ve kariyer geliştirme eğitimleri verilmektedir. Çelebi'nin başarısının önemli nedenlerinden biri de düzenli olarak verilen bu eğitimler sayesinde çalışanlarının kişisel başarı ve gelişimine destek olmasıdır. Bütün çalışanlara yönelik olarak düzenlenen yönetim gelişimi eğitim programları ve kişisel gelişim eğitim programlarının yanı sıra hizmet içi eğitim programları da yoğun olarak gerçekleştirilmektedir. Yolcu Hizmetleri, Kayıp Bagaj, Harekat (Operasyon), Ramp Hizmetleri, Tehlikeli Maddeler, Oryantasyon ve İlk Yardım gibi başlıklar altında, her yıl 500'e yakın eğitim seansı düzenlenmektedir. İnsana yatırım yapmayı ve kaliteli işgücünü kazanmayı ve korumayı ilke edinen Çelebi, değerlerine sahip çıkacak ve kendini yenileyen, geliştiren bir şirket olarak yoluna devam edecektir.





Onlar ulaşımın **vazgeçilmez bağlantı** noktaları. Herhangi bir fiziksel yapı olmaktan da öte stratejik,
They are **indispensable connect**

Information Technologies



Çelebi's one other priority is the importance attached to Information Technologies. To reach the right information at the fastest possible way is essential for the management to reach correct decisions and to give correct reactions to market developments.

Çelebi's approach on this issue entails that perfectly functioning systems that supply information to the personnel are present. Çelebi personnel especially at all levels of decision-making process are well provided with information via electronic environment.

Information Technologies Department develops basic necessary software for the needs of the company and works on the continued integration between these programs with other programs directly supplied from the market. All our plans are made to reach flexibility and increased productivity through the functioning of all information technologies of the group in integrity consistency and security.

Within this framework, in 2001 we started a project to expand the working area of our SAP program. In addition to Human Resources and Finance modules, in November 2001 Material Management and Asset Management modules were started. This project is going to be completed in April 2002. With the management reports to be obtained following this project, an efficient information management will be attained.

Furthermore, as a consequence of our Information Technologies team the newly brought in DCS System for "check-in" services will be functioning for 7x24 hours at our units in Antalya Airports.

Also we organized staff training programs on the usage of computers and operating systems MS Office other internal autanations in 2001. We are planning to extend these training sessions in 2002.

Along with the investment program for the year 2001, network infrastructure improvement project in Istanbul was concluded. Again as a continuation of this plan, 71 PC's were purchased and distributed to the necessary units.

With the additional developments on the existing software of Ground Handling Services Information Automation, Resource Planning and working schedules system were improved and they were put into use at all stations. They will be used until the completion of the Resource Planning and Management software project, which is already underway. The web site of Çelebi Ground Handling Inc., separate from the Çelebi Holding's already existing web site, was launched in December 2001.



estetik anlamlar taşıyorlar.

ts of transportation. Beyond being a physical structure, they imply strategic, historic and aesthetic meanings.

Bilgi Teknolojileri



Y

önetim tarafından doğru kararların alınabilmesi ve piyasadaki gelişmelere zamanında, doğru tepkiler verilebilmesi ancak doğru bilgiye en hızlı şekilde ulaşmakla mümkündür. Çelebi'nin bu konuya yaklaşımının özünde, çalışanların bilgiye erişiminin sağlanması yerine, bilginin çalışanlara ulaştırılması yer almaktadır. Bu nedenle, karar alma mekanizmalarında yer alan yöneticilerin gereksinimi olan her bilgi, elektronik ortamda anında kendilerine ulaştırılmaktadır.

Çelebi Hava Servisi'nin gereksinim duyduğu tüm temel yazılımlar, bilgi işlem hizmetlerinde esneklik ve verim artışının sağlanması amacıyla, bünye içinde Bilgi İşlem Bölümü tarafından geliştirilmektedir. Bilgi İşlem Bölümü'nde, bütünlük, güvenlik ve tutarlılık sağlayan entegre bir yapının kurulması ile yazılan veya satın alınan programların tek bir işletim sistemi ortamında yönetilmesi ve doğru bilgi akışının sağlanması hedeflenmektedir.

Bu entegre yapı kapsamında Çelebi Hava Servisi'nde SAP programının kullanılan Finans ve İnsan Kaynakları modüllerine ek olarak, malzeme yönetim ve duran varlıklar modülleriyle ilgili 2001 Kasım ayında çalışmalar başlamış ve 2002 Nisan ayında uygulamaya geçiş planlanmıştır. Bu modüllerin 2002 yılı sonuna kadar devreye alınması hedeflenmektedir. Bunların sonucunda hazırlanacak yönetim raporları ile etkin bir bilgi yönetimi sağlanacaktır.

Check-in işlemlerinin yapıldığı DCS sistemi Antalya havalimanında devreye alınarak, sistemin haftanın yedi günü 24 saat çalışır durumda tutulması sağlanmıştır.

2001 yılında bilgisayar kullanımına yönelik işletim sistemi ve faks otomasyon uygulamalarına ilişkin iç eğitimler düzenlenmiş olup, 2002'de bu eğitimlerin yaygınlaştırılması beklenmektedir.

2001 yılı yatırım planı dahilinde İstanbul merkezinde network altyapı iyileştirme projesi tamamlanarak devreye alınmıştır. Yine bu plan çerçevesinde 71 adet PC alımı yapılarak ihtiyaç ve kullanım amacına göre dağıtılarak hizmete sunulmuştur.

Kaynak Planlama ve Yönetimi yazılım projesi sonuçlanıncaya kadar kullanılmak üzere, mevcut Yer Hizmetleri Bilgi Sistemi yazılımında yapılan geliştirmeler ile, Kaynak Planlama ve Çalışma Programları Üretim sistemi geliştirilerek, tüm istasyonlarda devreye alınmıştır. Çelebi Hava Servisi web sitesi ise 2001 Aralık ayında açılmıştır.

technology



Istanbul Asya ile Avrupa'yı buluştururken, Çelebi ise beş kıtının havayollarını yeryüzüne bağlayan bir köprü işlevi görüyor. As İstanbul brings together Asia and Europe.

Technical Maintenance & Logistic Services

Under the tough competition conditions triggered by globalization, merely following the trends is not sufficient for success. The companies that will reach success will be the ones that set trends, create novelties and implement them in their structures. With this understanding in mind, Çelebi restructured its services in 2001 and united its technical and logistics services units under the umbrella of Technical Maintenance and Logistics Services Directorate. Along with this, Technical and Logistics Management units were established in the stations. The main responsibility of these units is to make the necessary planning about the required technical equipment, material and information. This is a thorough planning service covering all the stages starting from the point where these issues are produced to the point where these services are required. Çelebi firmly believes that this is an essential requirement to meet the expectations of the clients by supplying the right service, with the correct timing, at the right place and at an optimum cost.

With its expert and experienced personnel, Technical Maintenance and Logistics Services Directorate makes the maintenance, repair and improvement of Çelebi's assets, modern and advanced equipment and its world class facilities.

Financial Matters

The financial activities of Çelebi Ground Handling Inc. are carried out through a centralized system and all of the expenses are made within the central budget. Monthly expenditure reports are presented to the related units and the reports are controlled. Forecasted and actualized budgets are carefully compared and the causes of the exceeding the budget are sought. In line with legal responsibilities, balance sheet, income statement and notes to balance sheets are prepared for Capital Markets Board and Istanbul Stock Exchange on 3 monthly, 6 monthly, 9 monthly and 12 monthly basis.

Within the existing structure, regularly produced monthly reports and the performance evaluations of the previous month enable the management decision-making process to function fast and effectively.

One important determination of Çelebi is to have qualified personnel responsible for the financial issues. They have to be individuals who are equipped with management qualities as well as accounting information and possess in-depth knowledge on economy, management, accounting, tax, financing, budget and financial analysis. To this end, relevant training programs are realized every year for the financial units. Another effective method is to make rotations within different units of the financial group so as to maintain the motivation and dynamism of the staff.

There exists a close cooperation between the Information Technologies Department and the Financial Department with the purpose of enhancing the effectiveness and productivity of the functions of the Financial Department. These studies intensively continued in 2001 as well.



gath

Ulaştırma

Çelebi serves as a bridge connecting the airlines from five continents to the earth.

Teknik Bakım ve Lojistik Hizmetler

Küreselleşmenin etkisi sonucu artan rekabet şartları altında, "değişimi yaşayan değil, değişimi yaratan ve bünyesinde uygulayan" şirketlerin sektörlerinde başarılı olabileceği gerçeğinden yola çıkan Çelebi Hava Servisi, 2001 yılı başında organizasyon değişikliğine gitmiş; teknik ve lojistik hizmetleri gerçekleştiren departmanlarını Teknik Bakım ve Lojistik Hizmetler Direktörlüğü bünyesinde birleştirmiştir ve aynı amaçla istasyonlarda Teknik ve Lojistik Müdürlükleri oluşturmuştur. Bu birimlerin ana sorumluluğu; müşteri beklentilerini karşılayacak "Doğru Hizmetin, Doğru Zamanda, Doğru Yerde ve Doğru Maliyetle" üretilebilmesi için gereken her türlü ekipman, donanım, malzeme ve bilginin planlamasını hazırlamak; üretildikleri kaynaktan hizmet için talep edilen noktaya sevkini ve idaresini sağlamaktır.

Teknik Bakım ve Lojistik Hizmetler Direktörlüğü, sahip olduğu uzman ve tecrübeli kadrosu ile, varlıklarımızın, modern ve kaliteli ekipmanlardan oluşan araç parkımızın, hizmet verdiğimiz dünya standartlarındaki bina ve tesislerin bakım, onarım ve geliştirilmesi hizmetlerinin Çelebi Hava Servisi bünyesinde gerçekleştirilmesini sağlamaktadır.

Mali İşler

Çelebi Hava Servisi'nin mali işleri merkeziyetçi bir yapıyla yönetilmekte ve bütün harcamalar merkezi bütçe dahilinde yapılmaktadır. Hazırlanan aylık harcama raporları, her ayın sonunda ilgili bölümlere gönderilmekte ve raporun kontrol edilmesi talep edilmektedir. Bütçe ve gerçekleşen karşılaştırması dikkatle izlenmekte ve bütçe aşımının nedenleri titizlikle araştırılmaktadır.

Yasal yükümlükler itibarıyla üç, altı, dokuz ve oniki aylık dönemlerde SPK ve İMKB'ye bilanço, gelir tablosu ve dipnotları hazırlanmaktadır. Mevcut yapı içinde, düzenli olarak üretilen aylık raporlar ile önceki ayın performans değerlendirmesi yapılarak, yönetim kararlarının daha etkin ve hızlı bir şekilde alınması sağlanmıştır. Şirketin mali işler kadrosunun ekonomisi, işletme, muhasebe, vergi, finansman, bütçe ve mali analiz bilgileriyle donatılmış, muhasebe bilgisi yanında işletmecilik niteliklerine de sahip personelden oluşması amaçlanmaktadır. Bu amaçla mali işler kadrosuna, konularıyla ilgili eğitimlerin verilmesine her yıl olduğu gibi bu yıl da devam edilmiştir. Motivasyonu ve dinamizmi artırmak için Mali İşler ekibinin grup içi rotasyona tabi tutulması politikası da sürdürülmektedir.

Şirketin mali işler fonksiyonlarının daha etkin ve verimli kılınması için, Bilgi İşlem Bölümü ile sıkı bir işbirliği içinde çalışılmaktadır. Bu çalışmalar 2001 yılı içinde yoğunluk kazanmış ve önceden belirlenen program kapsamında yürütülmüştür.



Financial Highlights 2001

Financial Highlights (TL million)	2001	2000
Current assets	48,509,474	10,242,313
Fixed assets, net	3,729,666	2,885,894
Total assets	56,665,685	16,230,965
Current liabilities	18,692,695	5,156,426
Long-term liabilities	2,573,399	1,477,219
Paid-in capital	4,500,000	1,500,000
Shareholders' equity	35,399,591	9,597,320
Net sales	124,588,457	53,285,874
Net profit	26,830,477	3,686,515

Stock Performance of Çelebi Ground Handling at the ISE in 2001

Months	Closing price at the end of month
December 2000	10,750
January	10,000
February	8,500
March	11,750
April	18,750
May	17,250
June	24,000
July	28,250
August	32,000*
September	15,750
October	31,500
November	28,500
December	34,000

*A stock split of one two was realized.
Note: On August 13, 2001, the capital was increased by 200% by transferring reserves to paid-in capital.



Finansal Göstergeler 2001

Finansal Göstergeler (milyon TL)	2001	2000
Cari varlıklar	48,509,474	10,242,313
Sabit kıymetler, net	3,729,666	2,885,894
Toplam aktifler	56,665,685	16,230,965
Kısa vadeli borçlar	18,692,695	5,156,426
Uzun vadeli borçlar	2,573,399	1,477,219
Ödenmiş sermaye	4,500,000	1,500,000
Özkaynaklar	35,399,591	9,597,320
Net satışlar	124,588,457	53,285,874
Net kar	26,830,477	3,686,515

Çelebi Hava Servisi Hisse Senedinin 2001 Yılı İMKB Performansı

Aylar	Ay sonu kapanış fiyatı
Aralık 2000	10,750
Ocak	10,000
Şubat	8,500
Mart	11,750
Nisan	18,750
Mayıs	17,250
Haziran	24,000
Temmuz	28,250
Ağustos	32,000*
Eylül	15,750
Ekim	31,500
Kasım	28,500
Aralık	34,000

*13.08.2001 tarihinde %200 bedelsiz sermaye arttırımı gerçekleştirilmiştir. Buher hisse başına iki adet bedelsiz hisse senedi verilmiştir.

ÇELEBİ HAVA SERVİSİ A.Ş. AUDITING REPORT

To the Çelebi Hava Servisi A.Ş.
Shareholders General Assembly,

Company Title	: ÇELEBİ HAVA SERVİSİ A.Ş.
Head Office	: Atatürk Hava Limanı, 34830 Yeşilköy, İstanbul
Capital	: Registered Capital : 6,000,000,000,000 .- TL Issued Capital : 4,500,000,000,000.- TL
Activity	: Airport Ground Handling Services
Auditor's/Auditors' Name/ Names and duration of appointment, their relation to the company (employed/partners or not)	: Ramazan ÖZEL -appointed for one year, "for the period between two ordinary meetings of General Assembly" not employee nor partner Aydın GÜNTER -appointed for one year, "for the period between two ordinary meetings of General Assembly" not employee nor partner Semra KAYNAK -Ümit BOZER who was appointed as an auditor at the ordinary meetings of General Assembly on 30.04.2001 "for the period between two ordinary meetings of General Assembly" resigned on 30.11.2001 and according to article TTK 351 Semra KAYNAK was appointed by new auditors so as to complete resigned auditor's mission period and to present her to approval of the first following General Assembly. The situation is registered and declared according to TTK 352. Not employee nor partner.)
Numbers of Board of Directors meetings and the Board of Auditors meetings participated	: Participation took place in all Board of Directors meetings held during the year. Our auditing team held four meetings.
Extent of inspection made on the Company's accounts, books and documents, inspection dates and conclusions reached	: During inspections made several times on various dates within the period, books and registers have been controlled as to whether they had been completed in due time, correctly and in accordance with the law. It was observed that the decisions pertinent to the Company management had been transcribed to the exercise book, which was kept in accordance with the accepted practice.
Number of counts made at the Company treasury according to Clause No. 3, Paragraph No. 1, Article No. 353 of the Turkish Commercial Law, and their results	: Counts were made in every two months at the Company's treasury, totaling six during the period. It was observed that the cash balance was in accordance with the actual records.
Dates and results of inspections made according to Clause No. 4, Paragraph No. 1, Article No. 353 of the Turkish Commercial Law and their results	: Inspections made every month showed that entries correspond to actual materials and documents.
Denunciations or irregularities reported to the Board of Auditors and measures taken	: No complaints or denunciations of any kind has been made to the Board of Auditors.

We have audited the accounts and the operations of Çelebi Hava Servisi A.Ş. for the period ending 31.12.2001 in accordance with the Turkish law of Commerce, the Company's Articles of Association and other legislation, as well as according to the generally accepted accounting principles and standards.

In our opinion, the appended Balance Sheet, established on 31.12.2001, the contents of which we have approved, reflects the Company's real financial situation during the considered period. The Profit/Loss Statement for the period 01.01.2001-31.12.2001 reflects the real results of the activities for the considered period, and the proposals made by the Board of Directors concerning profit distribution is in accordance with the Law and with the Articles of Association of the Company.

We submit to your approval the Balance Sheet and the Profit/Loss Statement as well as the ratification of the Board of Directors.

01/03/2002

BOARD OF AUDITORS



Ramazan ÖZEL



Aydın GÜNTER



Semra KAYNAK

DENETÇİ RAPORU

ÇELEBİ HAVA SERVİSİ A.Ş.
Genel Kurulu'na,

Ortaklığın Ünvanı	: ÇELEBİ HAVA SERVİSİ Anonim Şirketi
Merkezi	: Atatürk Havalimanı 34830-Yeşilköy/İstanbul
Sermayesi	: Kayıtlı Sermaye : 6,000,000,000,000 .- TL Çıkarılmış Sermaye: 4,500,000,000,000 .- TL
Faaliyet Konusu	: Havaalanları Yer Hizmetleri
Denetçi veya Denetçilerin adı ve görev süreleri, ortak veya şirketin personeli olup olmadıkları	: Ramazan ÖZEL (görev süresi 1 yıl, "iki olağan genel kurul toplantısı arasındaki dönem" şirket personeli ve ortağı değildir.) Aydın GÜNTER (görev süresi 1 yıl, "iki olağan genel kurul toplantısı arasındaki dönem" şirket personeli ve ortağı değildir.) Semra KAYNAK (30.04.2001 tarihli olağan genel kurul toplantısında 1 yıl süre ile "iki olağan genel kurul toplantısı arasındaki dönem" görev yapmak üzere denetçi seçilen Ümit Bozer'in 30.11.2001 tarihinde istifasıyla yerine diğer denetçiler tarafından TTK.351. maddesi uyarınca görevinden ayrılan denetçinin görev süresini tamamlamak ve toplanacak ilk genel kurulun tasvibine sunulmak üzere denetçi olarak seçilmiş ve keyfiyet TTK.'nın 352. maddesi gereğince tescil ve ilan olunmuştur. Şirket personeli ve ortağı değildir.)
Katılınan Yönetim Kurulu ve yapılan Denetleme Kurulu toplantılarının sayısı	: Dönem içinde yapılan tüm Yönetim Kurulu toplantılarına katılmış, Denetleme Kurulumuz dört toplantı yapmıştır.
Ortaklık hesapları, defter ve belgeleri üzerinde yapılan incelemenin kapsamı, hangi tarihlerde inceleme yapıldığı ve varılan sonuç	: Hesap dönemi içinde muhtelif ve müteaddit tarihlerde yapılan incelemelerde defter ve kayıtların zamanında, doğru ve yasalara uygun biçimde işlenip işlenmediği kontrol edilmiştir. Şirket yönetimi ile ilgili kararların usulüne uygun tutulan karar defterine geçirildiği görülmüştür.
Türk Ticaret Kanunu'nun 353'ncü maddesinin 1'nci fıkrasının 3 numaralı bendi gereğince ortaklık veznesinde yapılan sayımların sayısı ve sonuçları	: Şirketin veznesinde iki ayda bir defa olmak üzere dönem içinde altı defa sayım yapılmış ve vezne fiili mevcudunun kayıtlarla mutabık bulunduğu görülmüştür.
Türk Ticaret Kanunu'nun 353'ncü maddesinin 1'inci fıkrasının 4 numaralı bendi gereğince yapılan inceleme tarihleri ve sonuçları	: Her ay itibarıyla yapılan incelemelerde kayıtların maddi mevcutları ve kıymetli evrak mevcudu ile mutabık bulunduğu müşahade edilmiştir.
İntikal eden şikayet ve yolsuzluklar ve bunlar hakkında yapılan işlemler	: Dönem içinde denetleme kurulumuza herhangi bir şikayet veya yolsuzluk intikal etmemiştir.

Çelebi Hava Servisi Anonim Şirketi'nin 31.12.2001 dönemi hesap ve işlemlerini Türk Ticaret Kanunu, ortaklığın Esas Sözleşmesi ve diğer Mevzuat ile genel kabul görmüş Muhasebe ilke ve standartlarına göre incelemiş bulunmaktayız.

Görüşümüze göre içeriğini benimsediğimiz ekli 31.12.2001 tarihi itibarıyla düzenlenmiş bilanço ortaklığın anılan tarihteki gerçek mali durumunu 01.01.2001-31.12.2001 dönemine ait kar-zarar tablosu anılan döneme ait gerçek faaliyet sonuçlarını yansıtmakta, kar dağıtımı hakkındaki Yönetim Kurulu önerisi yasalara ve ortaklık esas sözleşmesine uygun bulunmaktadır.

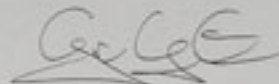
Bilançonun ve kar-zarar cetvelinin onaylanmasını ve Yönetim Kurulu'nun aklanmasını oylarınıza arz ederiz.

01/03/2002

DENETLEME KURULU



Ramazan ÖZEL



Aydın GÜNTER



Semra KAYNAK

ÇELEBİ HAVA SERVİSİ A.Ş.

FINANCIAL STATEMENTS AND INDEPENDENT AUDITORS' REPORT FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2001

Translated into English from the Original Turkish Report

ÇELEBİ HAVA SERVİSİ A.Ş.

INDEPENDENT AUDITORS' REPORT FOR THE YEAR
1 JANUARY - 31 DECEMBER 2001

1. We have audited the attached balance sheet of Çelebi Hava Servisi A.Ş. "the Company" as of 31 December 2001 and the related statements of income for the year then ended. Our audit was made in accordance with generally accepted auditing standards and accordingly included such tests of the accounting records and some other auditing procedures as we considered necessary in the circumstances.

2. As of 31 December 2000, another independent audit firm audited the financial statement of the Company and clean opinion was given.

3. In our opinion, the attached financial statements present fairly the financial position of the Company as at 31 December 2001 and the results of its operations for the year then ended, in conformity with legislation and generally accepted accounting principles (see Balance Sheet Note 11a) as published by the Turkish Capital Market Board, applied on a consistent basis.

Without qualifying our opinion, we want to draw attention to the following issues,

4. Since the Annual General Shareholders' Meeting will be held after the date of this report, the accompanying financial statements have not yet been approved. Thus profit distribution and dividends per share are not disclosed in the accompanying financial statements (income statement Note 14). The tax provision has been calculated with the assumption that dividend will not be distributed (income statement Note 2).

5. As explained in the Note 19, USD 9,750,000 (TL 14,035,778 Million), which is included in bank balances as of balance sheet date, has been given as a cash guarantee for the bank loans obtained by Çelebi Holding A.Ş., shareholder of the Company. This amount is held as time deposit in the mentioned banks and earns interest according to rates disclosed in Note 19.

DENETİM SERBEST MALİ MÜŞAVİRLİK A.Ş.
Member Firm of DELOITTE TOUCHE TOHMATSU

Hüseyin Gürer
Partner
İstanbul, March 14, 2002

The accompanying financial statements are not intended to present the financial position and results of operations and cash flows in accordance with accounting principles and practices generally accepted in countries and jurisdictions other than those in Turkey. The standards, procedures and practices to audit the accompanying financial statements are those generally accepted and applied in Turkey.

ÇELEBİ HAVA SERVİSİ A.Ş.

1 OCAK - 31 ARALIK 2001 HESAP DÖNEMİNE AIT MALİ TABLOLAR VE BAĞIMSIZ DENETİM RAPORU

ÇELEBİ HAVA SERVİSİ A.Ş.

1 OCAK - 31 ARALIK 2001 HESAP DÖNEMİNE AIT BAĞIMSIZ DENETİM RAPORU

1. Çelebi Hava Servisi A.Ş.'nin ("Şirket") 31 Aralık 2001 tarihi itibarıyla düzenlenmiş bilançosunu ve bu tarihte sona eren hesap dönemine ait gelir tablosunu incelemiş bulunuyoruz. İncelememiz genel kabul görmüş denetim ilke, esas ve standartlarına uygun olarak yapılmış ve dolayısıyla hesap ve işlemlerle ilgili olarak muhasebe kayıtlarının kontrolü ile gerekli gördüğümüz diğer denetim yöntem ve tekniklerini içermiştir.

2.Şirket'in 31 Aralık 2000 tarihi itibarıyla mali tabloları bir başka bağımsız denetim kuruluşunca denetlenmiş ve olumlu görüş bildirilmiştir.

3.Görüşümüze göre, söz konusu mali tablolar, Şirket'in 31 Aralık 2001 tarihindeki gerçek mali durumunu ve bu tarihte sona eren hesap dönemine ait gerçek faaliyet sonucunu, mevzuata ve bir önceki hesap dönemi ile tutarlı bir şekilde uygulanan Sermaye Piyasası Kurulu tarafından yayımlanan genel kabul görmüş muhasebe ilkelerine (Bakınız Bilanço dipnot 11a) uygun olarak doğru bir biçimde yansıtmaktadır.

Görüşümüzü etkilememekle birlikte aşağıdaki hususlara dikkatinizi çekmek isteriz;

4. Şirket'in Yönetim Kurulu, bu rapor tarihi itibarıyla Genel Kurul'a sunacağı kâr dağıtım önerisini henüz tamamlamamıştır. Bu nedenle ilişikteki mali tablolara kâr dağıtım tablosu dahil edilmemiş ve gelir tablosu dipnotu 14'te hisse başına kâr payı oranı belirtilmemiştir. Ayrıca gelir tablosu dipnotu 2'de açıklandığı üzere vergi karşılığı kârın dağıtılmayacağı varsayımıyla hesaplanmıştır.

5.Not 19'da belirtildiği gibi, 31 Aralık 2001 tarihi itibarıyla bilançoda bankalar bakiyesi içerisinde yer alan 9,750,000 ABD Doları (14,035,778 Milyon TL) Şirket'in ortaklarından Çelebi Holding A.Ş.'nin kullanmış olduğu banka kredilerine karşılık nakdi teminat olarak verilmiştir. Bu tutar söz konusu bankalarda vadeli mevduat olarak bulunmaktadır ve Not 19'da belirtilen faiz oranlarıyla nemalandırılmaktadır.

DENETİM SERBEST MALİ MÜŞAVİRLİK A.Ş.
Member Firm of DELOITTE TOUCHE TOHMATSU

Hüseyin Gürer
Sorumlu Ortak Baş Denetçi
İstanbul, 14 Mart 2002

ÇELEBİ HAVA SERVİSİ A.Ş.

BALANCE SHEET AT 31 DECEMBER 2001

(Amounts expressed in Millions of TL)

ASSETS	31.12.01	31.12.00
I. CURRENT ASSETS	48,509,474	10,242,313
A. Liquid Assets	32,666,700	5,418,241
1. Cash	8,116	7,829
2. Banks	32,658,584	5,407,477
3. Other Liquid Assets	0	2,935
B. Marketable Securities	0	0
1. Private Sector Shares	0	0
2. Private Sector Bills, Notes and Bonds	0	0
3. Government Bonds and Treasury Bills	0	0
4. Other Marketable Securities	0	0
5. Provision for Diminution in Value of Marketable Securities (-)	0	0
C. Short Term Trade Receivables	4,126,021	3,082,513
1. Trade Receivable	4,661,831	3,578,927
2. Notes Receivable	0	41,134
3. Deposits and Guarantees Given	3,565	1,827
4. Other Short Term Receivables	0	0
5. Discount on Receivables (-)	0	0
6. Provision for Doubtful Receivables (-)	(539,375)	(539,375)
D. Other Short Term Receivables	493,187	647,036
1. Receivables from Shareholders	0	213,423
2. Receivables from Equity Participations	0	0
3. Receivables from Subsidiaries	0	0
4. Other Short Term Receivables	493,187	433,613
5. Discount on Receivables (-)	0	0
6. Provision for Doubtful Receivables (-)	0	0
E. Inventories	196,876	199,324
1. Raw Materials	0	0
2. Semi Finished Goods	0	0
3. Intermediary Products	0	0
4. Finished Goods	0	0
5. Merchandise Inventory	47,834	114,322
6. Other Inventories	80,912	70,497
7. Provision for Diminution in Value of Inventories (-)	0	0
8. Order Advances Given	68,130	14,505
F. Other Current Assets	11,026,690	895,199
II. LONG TERM ASSETS	8,156,211	5,988,652
A. Long Term Trade Receivables	0	0
1. Trade Receivable	0	0
2. Notes Receivable	0	0
3. Deposits and Guarantees	0	0
4. Other Long Term Receivables	0	0
5. Discount on Receivables (-)	0	0
6. Provision for Doubtful Receivables (-)	0	0
B. Other Long Term Receivables	0	0
1. Receivables from Shareholders	0	0
2. Receivables from Equity Participations	0	0
3. Receivables from Subsidiaries	0	0
4. Other Long Term Receivables	0	0
5. Discount on Receivables (-)	0	0
6. Provision for Doubtful Receivables (-)	0	0
C. Long Term Financial Assets	208,550	21,000
1. Investments Portfolio	0	0
2. Provision for Diminution in Value of Investments Portfolio (-)	0	0
3. Equity Participations	0	21,000
4. Capital Commitments to Equity Participations (-)	0	0
5. Provision for Diminution in Value of Equity Participations (-)	0	0
6. Subsidiaries	726,050	0
7. Capital Commitments to Subsidiaries (-)	(517,500)	0
8. Provision for Diminution in Value of Subsidiaries (-)	0	0
9. Other Long Term Financial Assets	0	0
D. Tangible Fixed Assets	3,729,666	2,885,894
1. Land	0	0
2. Superstructures and Infrastructures	0	0
3. Buildings	0	0
4. Machinery, plant and Equipments	191,177	191,177
5. Vehicles	1,110,887	1,096,033
6. Furniture and Fixtures	9,708,110	6,423,922
7. Other Tangible Fixed Assets	0	0
8. Accumulated Depreciation (-)	(7,296,045)	(4,826,287)
9. Construction in Progress	14,488	0
10. Order Advances Given	1,049	1,049
E. Intangible Fixed Assets	4,217,995	3,081,758
1. Establishment Costs	0	0
2. Rights	0	0
3. Research and Development Costs	0	0
4. Other Intangible Fixed Assets	4,217,995	3,081,758
5. Order Advances Given	0	0
F. Other Long Term Assets	0	0
TOTAL ASSETS	56,665,685	16,230,965

ÇELEBİ HAVA SERVİSİ A.Ş.

31 ARALIK 2001 TARİHİ İTİBARIYLA BİLANÇO (Tutarlar Milyon TL olarak ifade edilmiştir.)

ÇELEBİ HAVA SERVİSİ A.Ş. GENEL KURUL'A SUNULACAK AYRINTILI BİLANÇO (Milyon TL)	Bağımsız Denetim'den	
	Geçmiş 31.12.01	Geçmiş 31.12.00
I. DÖNEN VARLIKLAR	48,509,474	10,242,313
A. Hazır Değerler	32,666,700	5,418,241
1. Kasa	8,116	7,829
2. Bankalar	32,658,584	5,407,477
3. Diğer Hazır Değerler	0	2,935
B. Menkul Kıymetler	0	0
1. Hisse Senetleri	0	0
2. Özel Kesim Tahvil, Senet ve Bonoları	0	0
3. Kamu Kesimi Tahvil, Senet ve Bonoları	0	0
4. Diğer Menkul Kıymetler	0	0
5. Menkul Kıymetler Değer Düşüklüğü Karş.(-)	0	0
C. Kısa Vadeli Ticari Alacaklar	4,126,021	3,082,513
1. Alıcılar	4,661,831	3,578,927
2. Alacak Senetleri	0	41,134
3. Verilen Depozito ve Teminatlar	3,565	1,827
4. Diğer Kısa Vadeli Ticari Alacaklar	0	0
5. Alacak Reeskontu (-)	0	0
6. Şüpheli Alacaklar Karşılığı (-)	(539,375)	(539,375)
D. Diğer Kısa Vadeli Alacaklar	493,187	647,036
1. Ortaklardan Alacaklar	0	213,423
2. İştiraklerden Alacaklar	0	0
3. Bağlı Ortaklıklardan Alacaklar	0	0
4. Kısa Vadeli Diğer Alacaklar	493,187	433,613
5. Alacak Reeskontu (-)	0	0
6. Şüpheli Alacaklar Karşılığı (-)	0	0
E. Stoklar	196,876	199,324
1. İlik Madde ve Malzeme	0	0
2. Yarı Mamüller	0	0
3. Ara Mamüller	0	0
4. Mamüller	0	0
5. Emtia	47,834	114,322
6. Diğer Stoklar	80,912	70,497
7. Stok Değer Düşüklüğü Karşılığı (-)	0	0
8. Verilen Sipariş Avansları	68,130	14,505
F. Diğer Dönen Varlıklar	11,026,690	895,199
II. DURAN VARLIKLAR	8,156,211	5,988,652
A. Uzun Vadeli Ticari Alacaklar	0	0
1. Alıcılar	0	0
2. Alacak Senetleri	0	0
3. Verilen Depozito ve Teminatlar	0	0
4. Diğer Uzun Vadeli Ticari Alacaklar	0	0
5. Alacak Reeskontu (-)	0	0
6. Şüpheli Alacaklar Karşılığı (-)	0	0
B. Diğer Uzun Vadeli Alacaklar	0	0
1. Ortaklardan Alacaklar	0	0
2. İştiraklerden Alacaklar	0	0
3. Bağlı Ortaklıklardan Alacaklar	0	0
4. Uzun Vadeli Diğer Alacaklar	0	0
5. Alacak Reeskontu (-)	0	0
6. Şüpheli Alacaklar Karşılığı (-)	0	0
C. Finansal Duran Varlıklar	208,550	21,000
1. Bağlı Menkul Kıymetler	0	0
2. Bağlı Menkul Kıy.Değ.Düş.Karşılığı (-)	0	0
3. İştirakler	0	21,000
4. İştiraklere Sermaye Taahhütleri (-)	0	0
5. İştirakler Değer Düşüklüğü Karşılığı (-)	0	0
6. Bağlı Ortaklıklar	726,050	0
7. Bağlı Ortaklıklara Sermaye Taahhütleri (-)	(517,500)	0
8. Bağlı Ortaklıklar Değer Düşüklüğü Karş. (-)	0	0
9. Diğer Finansal Duran Varlıklar	0	0
D. Maddi Duran Varlıklar	3,729,666	2,885,894
1. Arazi ve Arsalar	0	0
2. Yerüstü ve Yeraltı Düzenleri	0	0
3. Binalar	0	0
4. Makine, Tesis ve Cihazlar	191,177	191,177
5. Taşıt Araç ve Gereçleri	1,110,887	1,096,033
6. Döşeme ve Demirbaşlar	9,708,110	6,423,922
7. Diğer Maddi Duran Varlıklar	0	0
8. Birikmiş Amortismanlar (-)	(7,296,045)	(4,826,287)
9. Yapılmakta Olan Yatırımlar	14,488	0
10. Verilen Sipariş Avansları	1,049	1,049
E. Maddi Olmayan Duran Varlıklar	4,217,995	3,081,758
1. Kuruluş ve Teşkilatlanma Giderleri	0	0
2. Haklar	0	0
3. Araştırma ve Geliştirme Giderleri	0	0
4. Diğer Maddi Olmayan Duran Varlıklar	4,217,995	3,081,758
5. Verilen Avanslar	0	0
F. Diğer Duran Varlıklar	0	0
AKTİF TOPLAMI	56,665,685	16,230,965

ÇELEBİ HAVA SERVİSİ A.Ş.

BALANCE SHEET AT 31 DECEMBER 2001 (Amounts expressed in Millions of TL)

ÇELEBİ HAVA SERVİSİ A.Ş.		
LIABILITIES AND SHAREHOLDERS' EQUITY	31.12.01	31.12.00
I. CURRENT LIABILITIES	18,692,695	5,156,426
A. Financial Liabilities	221,756	0
1. Bank Loans	221,756	0
2. Current Installments of Long Term Loans and Related Interests	0	0
3. Principal Installment and Interest of Bonds	0	0
4. Bonds Issued	0	0
5. Other Financial Liabilities	0	0
B. Trade Payables	2,632,226	3,416,275
1. Trade Payables	2,618,153	3,295,644
2. Notes Payable	14,073	120,631
3. Deposits and Guarantees Received	0	0
4. Other Trade Payables	0	0
5. Discount on Notes Payable (-)	0	0
C. Other Short Term Payables	2,039,958	839,346
1. Payables to Shareholders	343	290
2. Payables to Equity Participations	0	0
3. Payables to Subsidiaries	0	0
4. Expense Accruals	0	0
5. Taxes and Dues Payable	1,608,123	598,667
6. Deferred Dues to Government Offices	0	0
7. Other Short Term Payables	431,492	240,389
8. Discount on Notes Payable (-)	0	0
D. Order Advances Received	0	0
E. Provisions	13,798,755	900,805
1. Provision for Corporate Tax Payable	13,575,536	891,982
2. Other Provisions	223,219	8,823
II. LONG TERM LIABILITIES	2,573,399	1,477,219
A. Financial Liabilities	0	0
1. Bank Loans	0	0
2. Bonds Issued	0	0
3. Marketable Securities Issued	0	0
4. Other Financial Liabilities	0	0
B. Trade Payables	4,887	6,334
1. Suppliers	0	0
2. Notes Payables	0	0
3. Deposits and Guarantees Received	4,887	6,334
4. Other Trade Payables	0	0
5. Discount on Notes Payable (-)	0	0
C. Other Long Term Payables	0	0
1. Payables to Shareholders	0	0
2. Payables to Equity Participations	0	0
3. Payables to Subsidiaries	0	0
4. Deferred Dues to Government Offices	0	0
5. Other Long Term Payables	0	0
6. Discount on Notes Payable (-)	0	0
D. Order Advances Received	0	0
E. Provisions	2,568,512	1,470,885
1. Provision for Termination Indemnities	2,568,512	1,470,885
2. Other Provisions	0	0
III. SHAREHOLDERS' EQUITY	35,399,591	9,597,320
A. Capital	4,500,000	1,500,000
B. Capital Commitments (-)	0	0
C. Premium in Excess of Participation	0	0
D. Revaluation Surplus	3,081,933	2,759,008
1. Revaluation of Tangible Fixed Assets	3,081,933	2,759,008
2. Revaluation of Equity Participations	0	0
3. Revaluation of Shares Quoted on the Stock Exchange	0	0
E. Reserves	987,181	1,651,797
1. Legal Reserves	965,870	378,030
2. Statutory Reserves	0	0
3. Special Reserves	0	0
4. Extraordinary Reserves	21,311	1,273,767
5. Cost Increase Fund	0	0
6. Fixed assets and investment sales income to be added to share capital	0	0
7. Prior Year Profit	0	0
F. Net Profit for the Period	26,830,477	3,686,515
G. Loss for the Period (-)	0	0
H. Prior Years' Losses (-)	0	0
1. Year Loss	0	0
2. Year Loss	0	0
TOTAL LIABILITIES AND SHAREHOLDERS' EQUITY	56,665,685	16,230,965

ÇELEBİ HAVA SERVİSİ A.Ş.

31 ARALIK 2001 TARİHİ İTİBARIYLA BİLANÇO (Tutarlar Milyon TL olarak ifade edilmiştir.)

ÇELEBİ HAVA SERVİSİ A.Ş. GENEL KURUL'A SUNULACAK AYRINTILI BİLANÇO (Milyon TL)	Bağımsız Denetim'den	
	Geçmiş 31.12.01	Geçmiş 31.12.00
I. KISA VADELİ BORÇLAR	18,692,695	5,156,426
A. Finansal Borçlar	221.756	0
1. Banka Kredileri	221.756	0
2. Uzun Vadeli Kredilerin Anapara Taksitleri ve Faizleri	0	0
3. Tahvil Anapara Taksitleri ve Faizleri	0	0
4. Çıkarılmış Bonolar ve Senetler	0	0
5. Diğer Finansal Borçlar	0	0
B. Ticari Borçlar	2,632,226	3,416,275
1. Satıcılar	2,618,153	3,295,644
2. Borç Senetleri	14,073	120,631
3. Alınan Depozito ve Teminatlar	0	0
4. Diğer Ticari Borçlar	0	0
5. Borç Reeskontu (-)	0	0
C. Diğer Kısa Vadeli Borçlar	2,039,958	839,346
1. Ortaklara Borçlar	343	290
2. İştiraklere Borçlar	0	0
3. Bağlı Ortaklıklara Borçlar	0	0
4. Ödenecek Giderler	0	0
5. Ödenecek Vergi, Harç ve Diğer Kesintiler	1,608,123	598,667
6. Ertelenen ve Taksite Bağlanan Devlet Alacakları	0	0
7. Kısa Vadeli Diğer Borçlar	431,492	240,389
8. Borç Reeskontu (-)	0	0
D. Alınan Sipariş Avansları	0	0
E. Borç ve Gider Karşılıkları	13,798,755	900,805
1. Vergi Karşılıkları	13,575,536	891,982
2. Diğer Borç ve Gider Karşılıkları	223,219	8,823
II. UZUN VADELİ BORÇLAR	2,573,399	1,477,219
A. Finansal Borçlar	0	0
1. Banka Kredileri	0	0
2. Çıkarılmış Tahviller	0	0
3. Çıkarılmış Diğer Menkul Kıymetler	0	0
4. Diğer Finansal Borçlar	0	0
B. Ticari Borçlar	4,887	6,334
1. Satıcılar	0	0
2. Borç Senetleri	0	0
3. Alınan Depozito ve Teminatlar	4,887	6,334
4. Diğer Ticari Borçlar	0	0
5. Borç Reeskontu (-)	0	0
C. Diğer Uzun Vadeli Borçlar	0	0
1. Ortaklara Borçlar	0	0
2. İştiraklere Borçlar	0	0
3. Bağlı Ortaklıklara Borçlar	0	0
4. Ertelenen ve Taksite Bağlanan Devlet Alacakları	0	0
5. Uzun Vadeli Diğer Borçlar	0	0
6. Borç Reeskontu (-)	0	0
D. Alınan Sipariş Avansları	0	0
E. Borç ve Gider Karşılıkları	2,568,512	1,470,885
1. Kıdem Tazminatı Karşılıkları	2,568,512	1,470,885
2. Diğer Borç ve Gider Karşılıkları	0	0
III. ÖZ SERMAYE	35,399,591	9,597,320
A. Sermaye	4,500,000	1,500,000
B. Sermaye Taahhütleri (-)	0	0
C. Emisyon Primi	0	0
D. Yeniden Değerleme Değer Artışı	3,081,933	2,759,008
1. Duran Varlıklardaki Değer Artışı	3,081,933	2,759,008
2. İştiraklerdeki Değer Artışı	0	0
3. Borsa'da Oluşan Değer Artışı	0	0
E. Yedekler	987,181	1,651,797
1. Yasal Yedekler	985,870	378,030
2. Statü Yedekleri	0	0
3. Özel Yedekler	0	0
4. Olağanüstü Yedek	21,311	1,273,767
5. Maliyet Artış Fonu	0	0
6. Serm.Eklenecek İst.His.ve Gayr.Satış Kazançları	0	0
7. Geçmiş Yıl Kârı	0	0
F. Net Dönem Kârı	26,830,477	3,686,515
G. Dönem Zararı (-)	0	0
H. Geçmiş Yıllar Zararları (-)	0	0
1. Yılı Zararı	0	0
2. Yılı Zararı	0	0
PASİF TOPLAMI	56,665,685	16,230,965

ÇELEBİ HAVA SERVİSİ A.Ş.

NOTES TO THE BALANCE SHEET

AS OF 31 DECEMBER 2001

(Amounts expressed in Millions of TL)

1. Activities of the company

Çelebi Hava Servisi A.Ş. ("the Company") renders ground services (representation, traffic, ramps, city terminal, airport catering, cargo, flight operation, airplane maintenance services etc.) and fuel transfers to domestic and foreign airlines and conducts transfers for private cargo firms. The Company operates in the İstanbul, İzmir, Ankara, Adana, Antalya, Dalaman, Bodrum and Çorlu airports which are under the control of "Devlet Hava Meydanları İşletmesi" (DHMI, state airport administration).

2. Shareholders who own 10% or more of the capital

	31 December 2001		31 December 2000	
	Share Holding (%)	Share Amount (TL Million)	Share Holding (%)	Share Amount (TL Million)
Çelebi Holding A.Ş.	52.35	2,355,750	52.35	785,250
Can Çelebioğlu	10.45	470,400	10.45	156,800
Canan Çelebioğlu Tokgöz	10.45	470,400	10.45	156,800
Engin Çelebioğlu	10.01	450,450	10.01	150,150
Public	15.83	712,500	15.70	235,500

The Company sold 15 % of its shares to the public on 30 October 1996. As of 31 December 2001, 15.83 % of the Company's shares are publicly owned.

3. Privileged shares and the nature of privileges granted to those shares:

None (2000: None).

4. Registered capital limit: TL 6,000,000 Million (2000: TL 6,000,000 Million).

5. Capital increase during the year

During the period, there was a capital increase amounting to TL 3,000,000 Million. TL 240,992 Million of it was made from extraordinary reserves and the remaining TL 2,759,008 Million was made from the Revaluation Fund. (2000: TL 1,250,000 Million, all from the Revaluation Fund).

6. Marketable securities issued other than shares: None (2000: None).

7. Issued marketable securities representing indebtedness: None (2000: None).

8. Movements of tangible fixed assets during the year

	31 December 2001		31 December 2000	
a) Cost of tangible fixed assets that were purchased, produced or constructed	542,793		247,832	
b) Cost of tangible fixed assets that were sold or written off	4,556		-	
c) Revaluation increase for the current period	1,525,487		1,206,812	
- Cost of Fixed Assets (+) : TL 2,760,805 Million (2000: TL 1,786,819 Million)				
- Accumulated Depreciation (-) : TL 1,235,318 Million (2000: TL 580,007 Million)				
d) Construction in Progress for the period is TL 14,488 Million (2000:None).				

Nature of Investment	Amount TL Million	Total Starting Date	Ending Date	Amount TL Million	Expense Completion Rate
İstanbul Headquarters Electricity Works	14,488	02.12.2001	18.01.2002	14,488	-----

e) The increase in revaluation includes an increase amounting to TL 1,556,446 Million, related to the change introduced by Law 4369 in respect of revaluation of leasehold improvements (2000: 662,579 TL Million)

ÇELEBİ HAVA SERVİSİ A.Ş.

31 ARALIK 2001 TARİHİ İTİBARIYLA BİLANÇO DİPNOTLARI (Tutarlar Milyon TL olarak ifade edilmiştir.)

1. İşletmenin fiili faaliyet konusu

Çelebi Hava Servisi A.Ş. ("Şirket") yerli ve yabancı havayolları ile özel kargo şirketlerine yer hizmetleri (temsil, trafik, ramp, kargo, uçuş operasyonu, uçak bakım hizmetleri vs gibi hizmetler) verilmesi ve yakıt ikmali konusunda hizmet vermektedir. Şirket, Devlet Hava Meydanları İşletmesi (DHMI)'nin kontrolünde bulunan İstanbul, İzmir, Ankara, Adana, Antalya, Dalaman, Bodrum ve Çorlu havaalanlarında faaliyet göstermektedir.

2. Sermayenin %10 ve Daha Fazlasına Sahip Ortakların :

	31 Aralık 2001		31 Aralık 2000	
	Pay Oranı (%)	Pay Tutarı Milyon TL	Pay Oranı (%)	Pay Tutarı Milyon TL
Çelebi Holding A.Ş.	52.35	2,355,750	52.35	785,250
Can Çelebioğlu	10.45	470,400	10.45	156,800
Canan Çelebioğlu Tokgöz	10.45	470,400	10.45	156,800
Engin Çelebioğlu	10.01	450,450	10.01	150,150
Halka Arz	15.83	712,500	15.70	235,500

Şirket 30 Ekim 1996 tarihinde hisselerinin %15'ini halka arz etmiştir. 31 Aralık 2001 tarihi itibarıyla Şirketin %15.83'ü halka açıktır.

3. Şirketin sermayeyi temsil eden hisse senetlerine tanınan imtiyazları (hisse senetleri tertipleri ve imtiyaz türleri itibarıyla ayrı ayrı): Yoktur (2000: Yoktur).

4. Şirketin kayıtlı sermayesi: 6,000,000 Milyon TL (2000: 6,000,000 Milyon TL).

5. Şirket'in cari dönemde yaptığı sermaye arttırımı

Cari dönemde sermaye arttırımı 3,000,000 Milyon TL olup 240,992 Milyon TL olağanüstü yedeklerden geriye kalan 2,759,008 Milyon TL sabit kıymetlerin Yeniden Değerleme Fonu'ndan yapılmıştır. (2000: 1,250,000 Milyon TL tamamı Yeniden Değerleme Fonundan).

6. Şirketin yıl içinde ihraç ettiği hisse senedi dışında menkul kıymetleri: Yoktur (2000: Yoktur).

7. Şirketin yıl içinde itfa ettiği borçlanmayı temsil eden menkul kıymetleri: Yoktur (2000: Yoktur).

8. Cari dönemde duran varlık hareketleri

	31 Aralık 2001	31 Aralık 2000
a) Satın alınan, imal veya inşa edilen maddi duran varlıkların maliyeti :	542,793	247,832
b) Satılan veya hurdaya ayrılan maddi duran varlık maliyeti :	4,556	-
c) Cari dönemde ortaya çıkan yeniden değerlendirme artışları :	1,525,487	1,206,812
- Varlık maliyetlerinde (+) : 2,760,805 Milyon TL (2000: 1,786,819 Milyon TL)		
- Birikmiş amortismanlarda (-) : 1,235,318 Milyon TL (2000: 580,007 Milyon TL)		
d) Şirketin cari dönemde yapılmakta olan yatırımları 14,488 Milyon TL'dir (2000:Yoktur.)		

Yatırımın Niteliği	Tutar Milyon TL	Toplam Başlangıç Tarihi	Bitiş Tarihi	Harcama Tutarı Milyon TL	Tamamlanma Derecesi
İstanbul Genel Müdürlük Binası Elektrik İşleri	14,488	02.12.2001	18.01.2002	14,488	----

e) Cari dönemdeki yeniden değerlendirme artışlarında bulunan 1,556,446 Milyon TL, 4369 sayılı yasada yapılan değişiklik gereği özel maliyetlerin değerlemesinden oluşmuştur. (2000: 662,579 Milyon TL)

9. Investment allowances to be utilised during current and future periods

Certificate No	Expiry Date	TL Million	Investment Incentive Allowances	Export Commitment
39644	31.12.2001	3,642,095	Investment Incentive %100 Customs Exemption %100 VAT Support % 100+10	US\$ 300,000
56330	31.12.2001	439,747	Investment Incentive %100 Customs Exemption %100 VAT Support % 100+10	US\$ 10,000
61912	31.12.2001	2,680,380	Investment Incentive %100	US\$ 10,000
		6,762,222		

10. Balances with shareholders, subsidiaries and affiliates

Balances with shareholders and subsidiaries as of 31.12.2001 are as follows;

Shareholders

For the purpose of these financial statements, real persons and legal entities holding a share in the Company's capital are defined as shareholders. According to this definition, balances with shareholders as of 31 December 2001 are shown below.

31 December 2001

	Receivables		Payables	
	Trade (TL Million)	Non-Trade (TL Million)	Trade (TL Million)	Non-Trade (TL Million)
Çelebi Holding A.Ş	-	-	23,207	-
Can Çelebioğlu	-	-	-	133
Canan Çelebioğlu Tokgöz	-	-	-	33
Engin Çelebioğlu	-	-	-	34
Public	-	-	-	143
	-	-	23,207	343

31 December 2000

	Receivables		Payables	
	Trade (TL Million)	Non-Trade (TL Million)	Trade (TL Million)	Non-Trade (TL Million)
Çelebi Holding A.Ş	258,314	213,423	-	-
Can Çelebioğlu	-	-	-	133
Canan Çelebioğlu Tokgöz	-	-	-	33
Engin Çelebioğlu	-	-	-	34
Public	-	-	-	90
	258,314	213,423	-	290

As of 31 December 2001, non-trade payables include TL 343 Million of uncollected dividend by shareholders.

9. Şirketin cari ve gelecek dönemlerde yararlanılacak yatırım indirimi:

Yatırım Teşvik Belge No	Bitiş Tarihi	Milyon TL	Yatırımın Yararlanacağı Teşvik Tedbirleri	İhracat Taahhüdü
39644	31.12.2001	3,642,095	Yatırım İndirimi %100 Gümrük Muafiyeti %100 KDV Desteği % 100+10	300,000 ABD Doları
56330	31.12.2001	439,747	Yatırım İndirimi %100 Gümrük Muafiyeti %100 KDV Desteği % 100+10	10,000 ABD Doları
61912	31.12.2001	2,680,380	Yatırım İndirimi %100	10,000 ABD Doları
		6,762,222		

10. İşletmenin ortaklar ve ilişkili kuruluşlarla olan alacak borç ilişkisi

31 Aralık 2001 tarihi itibarıyla Şirket'in ortaklar ve ilişkili kuruluşlarla olan borç alacak ilişkisi aşağıdaki gibidir :

Ortaklar

Bu mali tablolar açısından Şirket sermayesinde pay sahibi olan gerçek ve tüzel kişiler ortaklar olarak tanımlanmaktadır. Bu tanım çerçevesinde 31 Aralık 2001 ve 2000 tarihleri itibarıyla ortaklarla ilgili mevcut hesap bakiyeleri aşağıdaki gibidir.

31 Aralık 2001

	Alacaklar		Borçlar	
	Ticari Milyon TL	Ticari Olmayan Milyon TL	Ticari Milyon TL	Ticari Olmayan Milyon TL
Çelebi Holding A.Ş.	-	-	23,207	-
Can Çelebioğlu	-	-	-	133
Canan Çelebioğlu Tokgöz	-	-	-	33
Engin Çelebioğlu	-	-	-	34
Halk	-	-	-	143
	-	-	23,207	343

31 Aralık 2000

	Alacaklar		Borçlar	
	Ticari Milyon TL	Ticari Olmayan Milyon TL	Ticari Milyon TL	Ticari Olmayan Milyon TL
Çelebi Holding A.Ş.	258,314	213,423	-	-
Can Çelebioğlu	-	-	-	133
Canan Çelebioğlu Tokgöz	-	-	-	33
Engin Çelebioğlu	-	-	-	34
Halk	-	-	-	90
	258,314	213,423	-	290

31 Aralık 2001 tarihi itibarıyla ticari olmayan borçlar bakiyesinin 343 Milyon TL'si ortaklar tarafından tahsil edilmemiş temettü tutandır.

Related Companies

For the purpose of these financial statements, companies in which shareholders or the Çelebi Group of Companies has a direct and/or indirect management or shareholding relationship are considered as related companies. According to this definition, current accounts of related companies as of 31 December 2001 are shown below:

31 December 2001

	Receivables		Payables	
	Trade (TL Million)	Non-Trade (TL Million)	Trade (TL Million)	Non-Trade (TL Million)
Çelebi Hava Serv.Ltd.Şti.	-	-	539,899	-
Çelebi Turizm A.Ş.	505	-	-	-
Çelebi Gv.Sist.ve Dan.A.Ş.	-	-	5,195	-
Çe-Tur Turizm A.Ş.	-	-	920	-
Çelebi Teknik A.Ş.	-	-	315,935	-
Çelebi Mimarlık A.Ş.	-	-	119,294	-
Çelebi Danışmanlık A.Ş.	-	-	4,539	-
Çelebi Restaurant ve Gıda İşl. A.Ş.	275	-	-	-
	780	-	985,782	-

31 December 2000

	Receivables		Payables	
	Trade (TL Million)	Non-Trade (TL Million)	Trade (TL Million)	Non-Trade (TL Million)
Çelebi Hava Serv.Ltd.Şti.	-	-	309,597	-
Çelebi Turizm A.Ş.	-	-	3,307	-
Çelebi Gv.Sist.A.Ş.	-	-	10,486	-
Çelebi Ulus.Taş.Güm.A.Ş.	3,598	-	-	-
Çe-Tur Turizm A.Ş.	-	-	116,090	-
Çelebi Teknik A.Ş.	-	-	252,786	-
Çelebi Mimarlık A.Ş.	-	-	880,724	-
Çelebi Danışmanlık A.Ş.	-	-	2,134	-
	3,598	-	1,575,124	-

11. Accounting principles and valuation methods applied:

a) Accounting Principles

The Capital Market Board has published Decree No: X1/1 and Decree No: X1/3, and other Decrees, which amend or supplement the decree indicated. These Decrees define the principles and rules related to the preparation and presentation of financial statements and reports to be prepared by those companies subject to Capital Market Law. These principles and rules are herein after referred to as "generally accepted accounting principles as published by the Turkish Capital Market Board".

b) Trade Receivables and Payables

Receivables and payables are presented at their nominal values. As of 31 December 2000 and 2001, notes payable and receivable (including due dated cheques and policies) have not been subject to discount since they have no maturities longer than three months.

c) Provision for Doubtful Receivables

Provision for doubtful receivables is derived from the Company management's assessment of trade receivables and provisions recorded based on receivables which could not be collected during previous years. Current period provisions, which are recorded due to receivables at legal follow-up, are charged to current year operations.

d) Inventories

Inventories are valued at the lower of cost or net realisable value. The cost of inventories is calculated on a FIFO (first-in, first-out) basis.

e) Tangible Fixed Assets and Depreciation

Fixed Assets subject to depreciation are stated at their acquisition costs and revalued according to Law No 3094. Depreciation is calculated over revalued balances.

İlişkili Kuruluşlar

Bu mali tablolar açısından ortakların doğrudan veya dolaylı sermaye ve yönetim ilişkisi içinde bulunduğu Çelebi Grubu şirketleri ilişkili kuruluşlar olarak tanımlanmaktadır. Bu tanım çerçevesinde ilişkili kuruluşlarla 31 Aralık 2001 tarihi itibarıyla mevcut bakiyeleri aşağıdaki gibidir.

31 Aralık 2001

	Alacaklar		Borçlar	
	Ticari Milyon TL	Ticari Olmayan Milyon TL	Ticari Milyon TL	Ticari Olmayan Milyon TL
Çelebi Hava Serv.Ltd.Şti.	-	-	539,899	-
Çelebi Turizm A.Ş.	505	-	-	-
Çelebi Gv.Sist.ve Dan.A.Ş.	-	-	5,195	-
Çe-Tur Turizm A.Ş.	-	-	920	-
Çelebi Teknik A.Ş.	-	-	315,935	-
Çelebi Mimarlık A.Ş.	-	-	119,294	-
Çelebi Danışmanlık A.Ş.	-	-	4,539	-
Çelebi Restaurant ve Gıda İşl. A.Ş.	275	-	-	-
	780	-	985,782	-

31 Aralık 2000

	Alacaklar		Borçlar	
	Ticari Milyon TL	Ticari Olmayan Milyon TL	Ticari Milyon TL	Ticari Olmayan Milyon TL
Çelebi Hava Serv.Ltd.Şti.	-	-	309,597	-
Çelebi Turizm A.Ş.	-	-	3,307	-
Çelebi Gv.Sist.A.Ş.	-	-	10,486	-
Çelebi Ulus.Taş.Güm.A.Ş.	3,598	-	-	-
Çe-Tur Turizm A.Ş.	-	-	116,090	-
Çelebi Teknik A.Ş.	-	-	252,786	-
Çelebi Mimarlık A.Ş.	-	-	880,724	-
Çelebi Danışmanlık A.Ş.	-	-	2,134	-
	3,598	-	1,575,124	-

11. Uygulanan temel muhasebe ilkeleri ve değerlendirme yöntemleri:

a) Uygulanan Muhasebe İlkeleri

Sermaye Piyasası Kurulu Seri XI/1 tebliği ve bu tebliğe değişiklik ve eklemeler yapan diğer tebliğleriyle Sermaye Piyasası Kanunu'na tabi ortaklıklar tarafından düzenlenecek mali tablolar ve raporların hazırlanıp sunulmasına ilişkin ilke ve kurallar (bundan sonra "Sermaye Piyasası Kurulu tarafından yayımlanan genel kabul görmüş muhasebe ilkeleri" olarak anılacaktır) belirlenmiştir.

b) Alacak ve borçlar

Alacaklar ve borçlar bilançoda kayıtlı değerleriyle gösterilmektedir. 31 Aralık 2001 ve 2000 tarihleri itibarıyla senetli alacak ve borçlar (vadeli çekler ve poliçeler dahil) ile üç aydan uzun vadeli senetsiz alacak ve borçlar bulunmadığı için alacak ve borçlar reeskont işlemine tabi tutulmamıştır.

c) Şüpheli Alacaklar Karşılığı

Şüpheli alacaklar karşılığı Şirket yönetiminin, ticari alacakları üzerinde yaptığı değerlendirmeler ve Şirket'in önceki yıllarda tahsil edilemeyen alacaklarına ilişkin veriler sonucunda ayrılan karşılıklardan oluşmaktadır. Cari döneme isabet eden karşılıklar dava veya icra safhasında intikal ettirilmiş bulunan alacaklarla ilgili olup, cari dönem faaliyetlerine intikal ettirilmektedir.

d) Stoklar

Stokların değerlemesinde elde etme maliyeti veya net gerçekleşebilir değer düşük olanı esas alınmıştır. Maliyet ilk giren ilk çıkar yöntemi kullanılarak belirlenmektedir.

e) Maddi duran varlıklar ve amortisman

Amortisman tabi maddi duran varlıklar, elde etme maliyeti ve 3094 sayılı kanun uyarınca yapılan yeniden değerlendirme artışlarıyla yansıtılmaktadır. Amortisman yeniden değerlendirilmiş tutarlar üzerinden ayrılmaktadır.

For all fixed assets (except vehicles) depreciation is calculated yearly according to the methods and economic lives stated below. For vehicles pro-rata depreciation method is used.

Fixed Assets are depreciated according to the following rates and methods:

	Fixed Assets Purchased in 1996	Fixed Assets Purchased in 1997	Fixed Assets Purchased in 1998
Method	Straight Line	Straight Line	Straight Line
Machinery and Equipment	%5	%10	%20
Motor Vehicles	%5	%10	%20
Furniture	%5	%10	%20

The company revalued fixed assets which are subject to depreciation, accumulated depreciation and leasehold improvements using a ratio of 53.2% for the period ended 31 December 2001 (2000: 56%).

f) Retirement Pay Provision

According to Turkish Labor Law the company is required to pay termination benefits to each employee who has completed one year of service and whose employment is terminated without due cause, who retires, is called up for military service or dies. The amount payable consists of one month's salary, for each year limited to TL 978,020,000 Million (2000: TL 587,720,000 Million). The Company recorded the total liability as of 31 December 1994 as expense by allocating the provision in 10 equal installments starting from that date.

g) Assets and Liabilities in Foreign Currency

Assets denominated in foreign currency are translated into Turkish Lira at buying exchange rates issued by the Turkish Central Bank at the balance sheet date. Liabilities denominated in foreign currency are translated into Turkish Lira at selling exchange rates issued by the Turkish Central Bank at the balance sheet date. Transactions in foreign currencies during the year are translated into Turkish Lira at the rates ruling on the transaction dates. Exchange gains and losses resulting from such transactions are included in the profit and loss accounts.

h) Tax Provision

According to the Tax Legislation Law No 4369, as published in the Official Gazette on 29 July 1998, effective from 1 January 1999, corporation tax is payable at a rate of 33% including fund levy.

No further tax is payable (different from the 33% corporate tax mentioned above) unless the profit of year 2001 is distributed. On the other hand, dividends paid by the Company are subject to a withholding tax at the rate of 16.5% for private companies and 5.5% for public companies.

However, income exempt from corporation tax (except dividend income received from Turkish companies, including investment incentive) is subject to withholding tax at the rate of 19.8% regardless of whether the profits are distributed.

An increase in capital using distributable profit or by issuing bonus shares is not considered as a profit distribution and thus there is no withholding tax.

With respect to the tax legislation, the Company is required to make an advance payment of corporation tax at a rate 25% on a quarterly basis. This advance payment will be performed in the following forty-five days and credited against the annual corporation tax calculated on its annual corporate income.

According to the tax legislation, losses shown on the corporate income tax declaration can be deducted from the tax base with the condition that five years have not passed yet.

i) Income and Expenses Recognition

The accrual basis of accounting is applied for the recognition of revenues and expenses. Income is recognised at the time of delivery of goods or services.

j) Other Balance Sheet Items

Other balance sheet items are presented at recorded values.

12. Events arising subsequent to the balance sheet date

Effective from 1 January 2002, the upper limit for termination indemnities has been increased to TL 1,076,400,000 (1 January 2001: TL 646,560,000)

Bütün maddi duran varlıklar için (binek otomobilleri hariç) amortisman aşağıda belirtilen ömürler esas alınarak tüm yıl için hesaplanmış kısmi mali tablolara yansıtılmıştır. Binek otomobilleri için ise kust amortisman usulü kullanılmıştır.

Amortisman aşağıdaki metod ve sürelerle göre ayrılmıştır:

	1996 yılında alınan sabit kıymetler	1997 yılında alınan sabit kıymetler	1998 yılından itibaren alınan sabit kıymetler
Metod	Doğrusal	Doğrusal	Doğrusal
Makina, ekipman	%5	%10	%20
Taşıt araçları	%5	%10	%20
Demirbaşlar	%5	%10	%20

Şirket, 31 Aralık 2001 tarihinde sona eren dönemde amortismanına tabi sabit kıymetlerini, ilgili birikmiş amortismanlarını ve özel maliyetlerini 12 aylık yeniden değerlendirme oranı olarak % 53,2 (2000: % 56) ile değerlemeye tabi tutmuştur.

f) Kıdem tazminatı karşılığı

Türk İş Kanununa göre Şirket bir hizmet yılını doldurmuş her personeline sebepsiz olarak işten çıkarma veya emekliliğe hak kazanma, askere çağırma veya ölüm hallerinde kıdem tazminatı ödemekle mükelleftir. Ödenecek tazminat çalışılan her sene için bir aylık maaş tutarı olup, bu miktar 31 Aralık 2001 tarihi itibarıyla 978,020,000 TL (2000: 587,720,000 TL) ile sınırlandırılmıştır. Şirket 31 Aralık 1994 tarihi itibarıyla olan toplam yükümlülüğünü bu dönemden başlayarak 10 yıl boyunca eşit taksitlerle karşılık ayırmak yoluyla giderleştirmektedir.

g) Yabancı para ile temsil edilen değerler

Bilançoda yer alan yabancı paraya bağlı varlıklar bilanço tarihindeki T.C. Merkez Bankası döviz alış kuru, borçlar T.C. Merkez Bankası döviz satış kuru kullanılarak Türk Lirası'na çevrilmiştir. Dönem içinde gerçekleşen yabancı paraya bağlı işlemler, işlem tarihindeki kurlar kullanılarak Türk Lirası'na çevrilmiştir. Bu işlemlerden doğan kur farkı gelir ve giderleri gelir tablosuna dahil edilmektedir.

h) Vergi Karşılığı

29 Temmuz 1998 tarihli resmi gazetede yayınlanan 4369 sayılı yeni vergi kanunu çerçevesinde 1 Ocak 1999 tarihinden itibaren geçerli olmak üzere kurumlar vergisi oranı fon dahil olmak üzere % 33 olarak uygulanmaktadır.

Bu değişiklik öncesinde şirketin kâr dağıtımını yapıp yapmadığına bakılmaksızın hesaplanması gereken stopaj, yapılan değişiklik şirketin kâr dağıtımını yapması şartına bağlanmıştır. Buna göre şirket 2001 yılı kârını dağıtmadığı sürece yukarıda belirtilen % 33 kurumlar vergisi dışında ayrıca stopaj hesaplamayacaktır. Kârın dağıtılması halinde ise dağıtılan kâr üzerinden fon dahil % 16,5 (halka açık şirketlerde % 5,5) oranında stopaj hesaplanacaktır.

Şirketin, kurumlar vergisinden istisna edilmiş kazançlarının bulunması halinde bu kazançlar üzerinden (iştirak kazançları istisnası hariç, yatırım indirimi istisnası dahil) yukarıdaki uygulamadan farklı olarak, kârın dağıtılıp dağıtılmadığına bakılmaksızın fon dahil yine % 19,8 oranında stopaj hesaplanacaktır.

Kârın sermayeye ilave edilmesi hali kâr dağıtımını sayılmayacak ve stopaj uygulanmayacaktır.

Aynı kanun değişikliği çerçevesinde şirket üçer aylık mali tabloları üzerinden % 25 oranında geçici vergi hesaplayacak ve o dönemden sonraki kırkbeş gün içinde yıl sonu kurumlar vergisine mahsup edilmek üzere ödeyecektir.

Kurumlar Vergisi Kanununa göre beyanname üzerinde gösterilen zararlar 5 yılı aşmamak kaydıyla dönem kurumlar vergisi matrahından indirilebilirler.

i) Gelir/Gider belirlenmesi

Gelir ve gider tahakkuk esasına göre hesaplara intikal ettirilmiştir. Satışlar hizmet verildiği anda hesaplara yansıtılmaktadır.

j) Diğer bilanço kalemleri

Diğer bilanço kalemleri esas olarak kayıtlı değerleriyle yansıtılmıştır.

12. Bilanço tarihinden sonraki olaylar

Kıdem Tazminatı Tavanı 1 Ocak 2002 tarihi itibarıyla 1,076,400,000 TL'sine yükseltmiştir (1 Ocak 2001 : 646,560,000 TL).

13. Contingent losses and gains

a) There are cases continuing in the courts that has came up due to activities of the Company. In the light of the information given by the Law Department of the Company, the Company believes that final results of these cases will not affect the financial tables in an important sense. Approximate amount of cases is as follows:

	31 December 2001		31 December 2000	
	In Favor (TL Million)	Against (TL Million)	In Favor (TL Million)	Against (TL Million)
Labor Lawsuits	-	50,000	-	56,560
Trade Lawsuits	332,613	4,805	237,471	41,426
Criminal Lawsuits	-	-	3,916	-
Debtor Lawsuits	-	-	297,988	-
	332,613	54,805	539,375	97,986

b) The Council of State decided that levying withholding tax on investment allowances is not acceptable. According to the Council of State, investment allowances is not a tax exception, it is a separate tax reduction concept so withholding tax on investment allowance is cancelled except for limited scope taxpayer institutions. Ministry of Finance objected this decision but Council of State turned down the objection of Ministry of Finance.

Because of the court decision above the Company sued the tax office for TL 283,434 Million of net tax on investment allowance in 1999 and won the case. However, while the case is still now at Council of State above amount is recorded in Taxes and Dues Payable account.

14. Information on changes in accounting estimates effecting gross margins and monetary value of the effects: None (2000: None).

15. Mortgages and guarantees on assets: None (2000: None).

16. Amount of insurance on assets:

31.12.2001:

Asset Category	Insurance Amount (TL Million)	Net Book Value (TL Million)	Coverage (%)
Tangible and Intangible Fixed Assets	93,527,782	7,932,124	1,077

31.12.2000:

Asset Category	Insurance Amount (TL Million)	Net Book Value (TL Million)	Coverage (%)
Tangible and Intangible Fixed Assets	37,742,359	5,967,652	532

17. Guarantees and mortgages received:

As of 31 December 2001 deposits received against trade receivables are as follows:

	TL Million	US \$	DEM
Guarantee Notes	770	878,500	-
Letters of Guarantee	23,950	2,212,000	50,000
	24,720	3,090,500	50,000

As of 31 December 2000 Guarantee Notes and Letter of Guarantees at Company's hand was 24,870 TL Million and 3,005,500 US \$.

18. Commitments & contingent liabilities

As of 31 December 2001, the Company has given letter of guarantees to D.H.M.I. (State Airport Authority), Bayındır Antalya Uluslararası Terminal İşletme A.Ş., Customs Authorities, Tax Offices and Petrol Ofisi A.Ş. amounted to TL 2,529,862 Million and US \$ 2,952,153. (2000: TL 1,675,743 Million and US \$ 2,941,653).

13. Şarta bağlı zararlar ve kazançlar

a) Şirket'in normal iş ilişkileri çerçevesinde yapmış olduğu işlemler nedeniyle mahkemelere intikal etmiş davaları bulunmaktadır. Şirket yönetimi Şirket'in Hukuk İşleri Direktörü'nün görüşleri doğrultusunda bu tür davaların nihai sonuçlarının Şirket'in mali durumunu önemli bir ölçüde etkilemeyeceğine inanmaktadır. Devam eden davaların yaklaşık parasal tutarları aşağıdaki tabloda verilmektedir:

	31 Aralık 2001		31 Aralık 2000	
	Lehte (Milyon TL)	Aleyhte (Milyon TL)	Lehte (Milyon TL)	Aleyhte (Milyon TL)
İş Davaları	-	50,000	-	56,560
Ticari Davalar	332,613	4,805	237,471	41,426
Ceza Davaları	-	-	3,916	-
İcra Davaları	-	-	297,988	-
	332,613	54,805	539,375	97,986

b) Danıştay 4. Dairesi 03.05.2000 tarih ve E:1999/5648, K.2000/1914 sayılı karar ile yatırım indirimi tutan üzerinden stopaj yapılması yönündeki Bakanlar Kurulu Kararı (25.08.1999 tarih ve 23797 mükerrer sayılı resmi gazete'de yayımlanan 99/13230 sayılı karar) ile vergi alınması yönünde düzenleme yapılamayacağı, yatırım indiriminin bir istisna müessesesi olmadığı istisnadan tamamen aynı bir indirim müessesesi olduğu, yatırım indirimi stopajının dar mükellef kurumlar dışındaki kurumlardan yapılamayacağı gerekçeleri ile Bakanlar Kurulu Kararının ilgili bölümünün iptali yönünde esasın karar vermiştir. Maliye Bakanlığı'nın bu kararı temyiz etmesine rağmen Danıştay Vergi Dava Daireleri Genel Kurulu Maliye Bakanlığının temyiz talebini reddetmiştir ve Danıştay 4. Dairesinin kararını onamıştır.

Şirket, yukarıda açıklanan nedenle 1999 yılında tahakkuk etmiş yatırım indirimi tutan üzerinden hesaplanan net 283,434 Milyon TL tutarındaki vergi için Vergi Mahkemesinde açtığı davayı kazanmıştır. Dava Danıştay'a intikal ettiği ve kesin sonuç belli olmadığından söz konusu tutar bilançoda "Ödenecek Vergi, harç ve Diğer Kesintiler" hesabında gösterilmiştir.

14. İşletmenin gayri safi kâr oranları üzerinde önemli ölçüde etkide bulunan muhasebe tahminlerinde değişikliklere ilişkin bilgi ve bunların parasal etkileri:
Yoktur (2000: Yoktur).

15. Aktif değerler üzerinde mevcut bulunan toplam ipotek veya teminat tutarları:
Yoktur (2000: Yoktur).

16. Aktif değerlerin toplam sigorta tutarı:

31.12.2001:

İktisadi Kıymetin Cinsi	Sigorta Değeri Milyon TL	Net Defter Değeri Milyon TL	Kapsam Yüzdesi (%)
Maddi ve Maddi Olmayan Duran Varlıklar	93,527,762	7,932,124	1,077

31.12.2000:

İktisadi Kıymetin Cinsi	Sigorta Değeri Milyon TL	Net Defter Değeri Milyon TL	Kapsam Yüzdesi (%)
Maddi ve Maddi Olmayan Duran Varlıklar	37,742,359	5,967,652	532

17. Alacaklar için alınan toplam ipotek ve teminatlar :

31 Aralık 2001 tarihi itibarıyla ticari alacaklar karşılığı alınmış teminatlar aşağıdaki gibidir:

	Milyon TL	ABD Doları	DEM Alman Markı
Teminat Senetleri	770	878,500	-
Teminat Mektupları	23,950	2,212,000	50,000
	24,720	3,090,500	50,000

31 Aralık 2000 tarihi itibarıyla Şirket'in aldığı teminat mektupları ve senetleri 24,870 Milyon TL'si ve 3,005,500 ABD Doları'dır.

18. Pasifte yer almayan taahhütler:

31 Aralık 2001 itibarıyla Şirket'in Devlet Hava Meydanları İşletmesine (DHMİ), Bayındır Antalya Uluslararası Terminal İşletme A.Ş.'ne, Gümrük Müdürlüklerine, Vergi Dairelerine ve Petrol Ofisi A.Ş.'ne verilen teminat mektupları tutan 2,529,862 Milyon TL'si ve 2,952,153 ABD Dolarıdır. (2000:1,675,743 Milyon TL ve 2,941,653 ABD Doları)

19. Blocked bank accounts:

As of 31 December 2001, time deposits mentioned below has been given as cash guarantees for the bank loans obtained by Çelebi Holding A.Ş., the shareholder of the Company,

Bank Name	US \$	TL Million	Interest Rate %	Maturity Date
The Economy Bank N.V.	5,000,000	7,197,835	10	9 July 2002
The Economy Bank N.V.	1,350,000	1,943,415	11	13 September 2002
The Economy Bank N.V.	1,000,000	1,439,567	11	18 October 2002
Koçbank N.V.	2,400,000	3,454,961	11	18 October 2002
	9,750,000	14,035,778		

The guarantees mentioned above can be released before the related maturity dates, if Çelebi Holding A.Ş. shows other guarantees acceptable to banks.

20. Information regarding the value of marketable securities and financial assets as per current market values if their book value is below the market value: None (2000: None)

21. Information regarding marketable securities held by the company and issued by related companies, shareholders or investments: None (2000: None)

22. Details of 'other' balances in financial statements**Balance Sheet items**

	31 December 2001 (TL Million)	31 December 2000 (TL Million)
Other Short Term Receivables		
Group Companies	505	-
VAT Receivable from Tax Office	487,512	432,575
Other Various Receivables	5,170	1,038
	493,187	433,613
Other Inventories		
Employee Uniforms	80,178	69,198
Plane Cleaning Materials	169	169
Printed Materials	565	1,130
	80,912	70,497
Other Current Assets		
Prepaid Taxes and Funds (*)	10,115,525	-
Prepaid Expenses	834,918	765,235
Income Accruals	6,209	21,298
Personnel Advances	69,101	29,271
Job Advances	937	79,395
	11,026,690	895,199
Other Intangible Fixed Assets		
Leasehold Improvements	9,125,298	5,158,112
Software	242,055	171,542
Accumulated Depreciation	(5,149,358)	(2,247,896)
	4,217,995	3,081,758
Other Short Term Payables		
Payable to Personnel	430,971	239,866
Other Payables	521	523
	431,492	240,389
Provision for Payables and Accruals		
Expense Accruals	223,219	8,823
Other Operating Income		
Marketable Securities Sales Income	39,602	79,802
Foreign Exchange Gains	8,012,863	459,694
Rent Income	318,684	-
	8,371,149	539,496
Other Operating Expenses		
Foreign Exchange Losses	5,162,390	415,642
Provision Expenses for Doubtful Receivables	-	246,692
	5,162,390	662,334

(*) As of 31 December 2000, prepaid taxes and funds amounting TL 1,165,810 Million were netted off with tax provision.

19. Bankalardaki mevduatın bloke olanına ilişkin tutarlar:

31 Aralık 2001 tarihi itibarıyla, Şirket'in bankalar itibarıyla aşağıda belirtilen vadeli mevduatları, Şirket'in ortaklarından Çelebi Holding A.Ş.'nin kullanmış olduğu banka kredilerine karşılık nakdi teminat olarak verilmiştir.

Banka	ABD Doları	Milyon TL	Faiz Oranı %	Vade
The Economy Bank N.V.	5,000,000	7,197,835	10	9 Temmuz 2002
The Economy Bank N.V.	1,350,000	1,943,415	11	13 Eylül 2002
The Economy Bank N.V.	1,000,000	1,439,567	11	18 Ekim 2002
Koçbank N.V.	2,400,000	3,454,961	11	18 Ekim 2002
	9,750,000	14,035,778		

Yukandaki nakdi teminatlar Çelebi Holding A.Ş.'nin göstereceği diğer bir teminat karşılığında vadesinden önce çözülebilmektedir.

20. Bilançoda maliyet bedeli üzerinden gösterilmiş menkul kıymetlerin ve finansal duran varlıkların borsa rayıçlarına göre, borsa rayıçları üzerinden gösterilmiş menkul kıymetlerin ve finansal duran varlıkların maliyet bedellerine göre değerlerini gösteren bilgi: Yoktur (2000: Yoktur).

21. Şirketin menkul kıymetler ve bağlı menkul kıymetler grubu içinde yer alıp işletmenin ortakları, iştirakleri ve bağlı ortaklıklar tarafından çıkarılmış bulunan menkul kıymet tutarları ve bunları çıkaran ortaklıklar: Yoktur (2000: Yoktur).

22. Şirketin mali tablolarındaki "diğer" ibaresini taşıyan hesap kalemleri:

Bilanço Diğer Hesap Kalemleri

	31 Aralık 2001 Milyon TL	31 Aralık 2000 Milyon TL
Kısa Vadeli Diğer Alacaklar		
Grup İçi Şirketler	505	-
İadesi Talep Edilen KDV	487,512	432,575
Diğer Çeşitli Alacaklar	5,170	1,038
	493,187	433,613
Diğer Stoklar		
İşçi Elbise-Ayakkabı Stok	80,178	69,198
Uçak Temizlik Malz.Stok	169	169
Matbuat Stok	565	1,130
	80,912	70,497
Diğer Dönen Varlıklar		
Peşin Ödenen Vergiler (*)	10,115,525	-
Gelecek Aylara Ait Giderler	834,918	765,235
Gelir Tahakkukları	6,209	21,298
Personel Avansları	69,101	29,271
İş Avansları	937	79,395
	11,026,690	895,199
Diğer Maddi Olmayan Duran Varlıklar		
Özel Maliyetler	9,125,298	5,158,112
Bilgisayar Programları	242,055	171,542
Birikmiş Amortisman	(5,149,358)	(2,247,896)
	4,217,995	3,081,758
Kısa Vadeli Diğer Borçlar		
Personel Borçları	430,971	239,866
Diğer Çeşitli Borçlar	521	523
	431,492	240,389
Diğer Borç ve Gider Karşılıkları		
Gider Tahakkukları	223,219	8,823
Gelir Tablosu Diğer Hesap Kalemleri		
Faaliyetle İlgili Diğer Gelirler ve Karlar		
Menkul Kıymetler Satış Karı	39,602	79,802
Kambiyo Karları	8,012,863	459,694
Kira Gelirleri	318,684	-
	8,371,149	539,496
Diğer Faaliyetlerden Giderler ve Zararlar		
Kambiyo Zararları	5,162,390	415,642
Şüpheli Alacaklar Karşılık Giderleri	-	246,692
	5,162,390	662,334

(*) 31 Aralık 2000 tarihi itibarıyla 1,165,810 Milyon TL tutarındaki peşin ödenen vergi, vergi karşılıkları hesabıyla net edilerek gösterilmiştir.

23. Advances given to personnel and payables to personnel included in 'other receivables' or 'other payables' exceeding 1% of total assets: None (2000: None).

24. Information regarding doubtful receivables from shareholders, investments and subsidiaries: None (2000: None)

25. Information regarding doubtful receivable provision for due and non-due receivables as of 31 december 2001:

	31 December 2001 TL Million	31 December 2000 TL Million
Air Kazakistan	237,471	237,471
Sunways Intersun Havacılık A.Ş.	181,523	181,523
Sochi Air	54,828	54,828
Top Air	35,745	35,745
Other	29,808	29,808
TOTAL	539,375	539,375

26. Investments in which the company has an indirect capital and management control relationship, breakdown of companies included in inter-company and investment accounts together with the amount and percentage of the capital investment:

31 December 2001

Company Name	Capital (TL Million)	Investment Share %	Investment Amount (TL Million)	Period Profit or Loss (TL Million)	Period Net Profit or Loss (TL Million)
Çelebi Güvenlik Sistemleri ve Danışmanlık A.Ş.	232,500	94.80	208,550	(66,268)	(66,268)

31 December 2000

Company Name	Capital (TL Million)	Investment Share %	Investment Amount (TL Million)	Period Profit or Loss (TL Million)	Period Net Profit or Loss (TL Million)
Çelebi Güvenlik Sistemleri ve Danışmanlık A.Ş.	60,000	35.00	21,000	(67,106)	(67,106)

Since Çelebi Güvenlik Sistemleri ve Danışmanlık A.Ş. is not a listed company on stock exchange, its financial statements have not been prepared in accordance with accounting principles issued by the CMB (Capital Market Board) and are not audited.

27. Bonus shares received from equity participations and subsidiaries during the year: None (2000: None)

28. Non-cash rights on immovables and the value of such rights: None (2000: None)

29. Revaluation of property, plant and equipment in the last three years:

Year	Increase In Cost (TL Million)	Increase In Accumulated Depreciation (TL Million)	Net Increase (TL Million)
1999	1,417,011	511,517	905,494
2000	1,786,819	580,007	1,206,812
2001	2,760,805	1,235,318	1,525,487

23. "Diğer Alacaklar" ile "Diğer Kısa veya Uzun Vadeli Borçlar" hesap kalemi içinde bulunan ve bilanço aktif toplamının yüzde birini aşan, personelden alacaklar ile personelden borçlar tutarlarının ayrı ayrı toplamı: Yoktur (2000: Yoktur).

24. Ortaklar, iştirakler ve bağlı ortaklıklardan alacaklar nedeniyle ayrılan şüpheli alacak tutarları ve bunların borçluları: Yoktur (2000: Yoktur).

25. Vadesi gelmiş bulunan ve henüz vadesi gelmeyen alacaklar için ayrılan şüpheli alacak karşılıklar tutarları:

	31 Aralık 2001 Milyon TL	31 Aralık 2000 Milyon TL
Air Kazakistan	237,471	237,471
Sunways Intersun Havacılık A.Ş.	181,523	181,523
Sochi Air	54,828	54,828
Top Air	35,745	35,745
Diğer	29,808	29,808
TOPLAM	539,375	539,375

26. İşletme ile dolaylı sermaye ve yönetim ilişkisine sahip iştirakler ve bağlı ortaklıkların dökümü ile iştirakler ve bağlı ortaklıklar hesabında yer alan ortaklıkların isimleri ve iştirak oran ve tutarları, söz konusu ortaklıkların düzenlenen en son mali tablolarında yer alan dönem karı veya zararı, net dönem karı veya zararı ile bu mali tabloların ait olduğu dönem, Kurulumuz standartlarına göre hazırlanıp hazırlanmadığı, bağımsız denetime tabi tutulup tutulmadığı ve bağımsız denetim raporunun olumlu, olumsuz ve şartlı olmak üzere hangi türde düzenlendiği:

31 Aralık 2001

Firma Ünvanı	Ödenmiş Sermayesi Milyon TL	İştirak Oranı %	İştirak Tutarı (Ödenmiş) Milyon TL	Dönem Karı veya Zararı	Net Dönem Karı veya Zararı
Çelebi Güvenlik Sistemleri ve Danışmanlık A.Ş.	232,500	94.80	208,550	(66,268)	(66,268)

31 Aralık 2000

Firma Ünvanı	Ödenmiş Sermayesi Milyon TL	İştirak Oranı %	İştirak Tutarı (Ödenmiş) Milyon TL	Dönem Karı veya Zararı	Net Dönem Karı veya Zararı
Çelebi Güvenlik Sistemleri ve Danışmanlık A.Ş.	60,000	35.00	21,000	(67,106)	(67,106)

Çelebi Güvenlik Sistemleri ve Danışmanlık A.Ş.'nin mali tabloları halka açık olmadığından Sermaye Piyasası Kurulu Standartlarına göre hazırlanmamış ve bağımsız denetimden geçmemiştir.

27. İştirakler ve bağlı ortaklıklarda içsel kaynaklardan yapılan sermaye artırımını nedeniyle elde edilen bedelsiz hisse senedi tutarları: Yoktur (2000: Yoktur).

28. Taşınmazlar üzerinde sahip olunan aynı haklar ve bunların değerleri: Yoktur (2000: Yoktur).

29. Duran varlıklarda son üç yılda yapılan yeniden değerlendirme tutarları

Yıl	Maliyet değerindeki artış	Birikmiş amortismanındaki artış	Net değer artışı
1999	1,417,011	511,517	905,494
2000	1,786,819	580,007	1,206,812
2001	2,760,805	1,235,318	1,525,487

30. Assets and liabilities in foreign currencies:

31 December 2001	Foreign Exchange Amount	Foreign Exchange Type	Foreign Exchange Rate	Amount Amount (TL Million)
Cash	816.55	US \$	1,439,567	1,175
	1,126.53	GBP	2,081,497	2,345
Bank	22,146,835.93	US \$	1,439,567	31,881,854
	1,435.54	EUR	1,268,115	1,820
Receivable	2,482,561.68	US \$	1,439,567	3,573,814
Payables	412,533.73	US \$	1,446,510	596,734
	47,000	EUR	1,274,231	59,889
31 December 2000	Foreign Exchange Amount	Foreign Exchange Type	Foreign Exchange Rate	Amount Amount (TL Million)
Cash	1,489.82	US \$	671,765	1,001
	323.60	DEM	316,265	102
	8.21	GBP	993,878	8
	5.50	CHF	407,884	2
Bank	8,011,775.33	US \$	671,765	5,382,030
	48,207.54	DEM	316,265	15,246
Notes Receivable	750.45	US \$	671,765	504
Receivables	4,028,996.07	US \$	671,765	2,706,509
Other Receivables	314,600.00	US \$	671,765	211,337
Payables	1,418,632.89	US \$	675,004	957,583
	130.00	CHF	410,511	53
	92,491.47	EUR	621,544	57,488
	3,104.70	FRF	94,754	294
Order Advances Received	15,991.00	DEM	317,790	508
	3,242.00	FRF	94,754	307
Deposit and Guarantees Received	9,250.00	US \$	675,004	6,244
	2,000.00	ATS	45,169	90

Foreign Currency denominated assets are translated into Turkish Lira at buying rates announced by Central Bank of Turkey (CBT) at balance sheet date. Liabilities are translated by CBT selling rates at balance sheet date.

31. Guarantees given on behalf of shareholders, equity participations and subsidiaries:

31 December 2001

Company Name	Type	Amount	Currency Type
Çelebi Paket Servisleri A.Ş.	Guarantee	106,684	ABD Doları
Çelebi Restoran ve Gıda İşletmesi Turizm A.Ş.	Guarantee	120,413	ABD Doları
Çelebi Restoran ve Gıda İşletmesi Turizm A.Ş.	Guarantee	278,661	Alman Markı
Çelebi Holding A.Ş. (*)	Guarantee	3,751,200	ABD Doları
Çelebi Holding A.Ş.	Guarantee	6,570	Türk Lirası

(*) Please refer to Note 19 for cash guarantees given.

31 December 2000

Company Name	Type	Amount	Currency Type
Çelebi Paket Servisleri A.Ş.	Guarantee	106,684	ABD Doları
Çelebi Restoran ve Gıda İşletmesi Turizm A.Ş.	Guarantee	120,413	ABD Doları
Çelebi Restoran ve Gıda İşletmesi Turizm A.Ş.	Guarantee	278,661	Alman Markı
Çelebi Holding A.Ş.	Guarantee	3,000,000	ABD Doları

32. Average number of employees working during the year:

	31 December 2001	31 December 2000
White Collar Personnel	471	428
Blue Collar Personnel	546	360
TOTAL	1,017	788

30. Yabancı paralarla temsil edilen ve kur garantisi olmayan varlık ve borçlar ile aktifte mevcut yabancı paraların ayrı ayrı tutarları ve TL'ne dönüştürülme kurları:

31 Aralık 2001

	Döviz Tutarı	Döviz Cinsi	Kur	Tutar Milyon TL
Kasa	816.55	ABD Doları	1,439,567	1,175
	1,126.53	İngiliz Sterlini	2,081,497	2,345
Banka	22,146,835.93	ABD Doları	1,439,567	31,881,854
	1,435.54	EURO	1,268,115	1,820
Alacaklar	2,482,561.68	ABD Doları	1,439,567	3,573,814
Borçlar	412,533.73	ABD Doları	1,446,510	596,734
	47,000	EURO	1,274,231	59,889

31 Aralık 2000

	Döviz Tutarı	Döviz Cinsi	Kur	Tutar Milyon TL
Kasa	1,489.82	ABD Doları	671,765	1001
	323.60	Alman Markı	316,265	102
	8.21	İngiliz Sterlini	993,878	8
	5.50	İsviçre Frangı	407,884	2
Banka	8,011,775.33	ABD Doları	671,765	5,382,030
	48,207.54	Alman Markı	316,265	15,246
Alınan Çekler	750.45	ABD Doları	671,765	504
Alacaklar	4,028,996.07	ABD Doları	671,765	2,706,509
Diğer Alacaklar	314,600.00	ABD Doları	671,765	211,337
Borçlar	1,418,632.89	ABD Doları	675,004	957,583
	130.00	İsviçre Frangı	410,511	53
	92,491.47	EURO	621,544	57,488
	3,104.70	Fransız Frangı	94,754	294
Alınan Avanslar	15,991.00	Alman Markı	317,790	508
	3,242.00	Fransız Frangı	94,754	307
Alınan depozitolar	9,250.00	ABD Doları	675,004	6,244
	2,000.00	Avusturya Şilini	45,169	90

Yabancı paralarla temsil edilen alacaklar 31 Aralık 2001 tarihindeki T.C. Merkez Bankası alış kurundan, yabancı paralarla temsil edilen borçlar ise T.C. Merkez Bankası satış kurundan TL'ye dönüştürülmüştür.

31. Ortaklar, iştirakler ve bağlı ortaklıklar lehine verilen garanti, taahhüt, kefalet, avans, ciro gibi yükümlülüklerin tutarı :

31 Aralık 2001

Adı Soyadı/Ticaret Ünvanı	Yükümlülük Türü	Tutar	Döviz Cinsi
Çelebi Paket Servisleri A.Ş.	Kefalet	106,684	ABD Doları
Çelebi Restoran ve Gıda İşletmesi Turizm A.Ş.	Kefalet	120,413	ABD Doları
Çelebi Restoran ve Gıda İşletmesi Turizm A.Ş.	Kefalet	278,661	Alman Markı
Çelebi Holding A.Ş. (*)	Kefalet	3,751,200	ABD Doları
Çelebi Holding A.Ş.	Kefalet	6,570	Türk Lirası

(*) Verilen nakdi teminatlar için Not 19'a bakınız.

31 Aralık 2000

Adı Soyadı/Ticaret Ünvanı	Yükümlülük Türü	Tutar	Döviz Cinsi
Çelebi Paket Servisleri A.Ş.	Kefalet	106,684	ABD Doları
Çelebi Restoran ve Gıda İşletmesi Turizm A.Ş.	Kefalet	120,413	ABD Doları
Çelebi Restoran ve Gıda İşletmesi Turizm A.Ş.	Kefalet	278,661	Alman Markı
Çelebi Holding A.Ş.	Kefalet	3,000,000	ABD Doları

32. Kategorileri itibariyle yıl içinde çalışan personelin ortalama sayısı

	31 Aralık 2001	31 Aralık 2000
Memur	471	428
İşçi	546	360
TOPLAM	1,017	788

33. Other significant issues affecting the financial statements:

a) The Company renders services on fuel transfers and ground services for domestic and foreign airways and cargo companies at 8 (2000: 8) different airports in Turkey. Since the Company renders these services at airports, it has a right to VAT exemption according to Section (b) of Article 13 of the Law on VAT.

b) Due to limitation of the software package used by the Company, increases in the value of tangible fixed assets related to the revaluation, can not be separated on a fixed asset category basis. As a result, all revaluation increases in cost of the fixed assets are followed under the furniture and fixture account.

c) Economic and Financial Crisis: Since February 2001, Turkey has experienced a contraction in economic activities and volatility in foreign currency rates, capital and money markets. A new program including various regulations which was introduced in May 2001 in order to strengthen the economic and legal infrastructure as in developed markets is ongoing. Although the effects of volatility in economic indicators and markets are continuing, the accompanying financial statements reflect the effects, so far as they are known and can be estimated, of the economic and financial crisis.

33. Mali tabloları önemli ölçüde etkileyen diğer hususlar:

a) Şirket yerli ve yabancı havayolları ile özel kargo şirketlerine yer hizmetleri verilmesi ve yakıt ikmali konusunda hizmet vermektedir. Şirket bu hizmetleri, Türkiye'de 8 (2000:8) ayrı havaalanında vermektedir. Katma Değer Vergisi Kanunu 13.maddesi (b) fıkrasında belirtildiği üzere Şirket hizmetlerini havaalanında verdiğinden dolayı hizmetler Katma Değer Vergisi'nden müstesnadır.

b) Şirket tarafından kullanılan sabit kıymet programı maddi duran varlıkların yeniden değerlendirilmesi sonucunda oluşan değer artışlarını sabit kıymet sınıfı bazında ayırt edememektedir. Bu sebeble, Şirket oluşan değer artışlarının tamamını döşeme ve demirbaşlar hesabında takip etmektedir.

c) Ekonomik ve Mali Kriz: Türkiye'de 2001 yılı Şubat ayından sonra ekonomik faaliyetlerde daralma, döviz kurları, para ve sermaye piyasalarında dalgalanmalar yaşanmıştır. 2001 yılı Mayıs ayında uygulamaya konulan ve gelişmiş piyasalardaki gibi ticari ve yasal bir altyapı oluşturmak amacıyla çeşitli düzenlemeler yapılmasını içeren program sürdürülmektedir. Ekonomik göstergelerdeki ve piyasalardaki dalgalanmalar devam etmesine rağmen, ilişikteki mali tablolar ekonomik ve mali krizin etkilerini ölçülebildiği ve tahmin edilebildiği oranda içermektedir.

ÇELEBİ HAVA SERVİSİ A.Ş.

INCOME STATEMENT FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2001 (Amounts expressed in Millions of TL)

	31.12.01	31.12.00
A. GROSS SALES	125.220.580	53.599.918
1. Domestic Sales	2.216.231	1.154.383
2. Export Sales	123.004.349	51.671.888
3. Others Sales Revenues	0	773.647
B. SALES DEDUCTIONS (-)	(632.123)	(314.044)
1. Sales Returns (-)	(632.123)	(241.785)
2. Sales Discounts (-)	0	(72.259)
3. Other Deductions (-)	0	0
C. NET SALES	124.588.457	53.285.874
D. COST OF SALES (-)	(82.146.925)	(42.639.312)
GROSS PROFIT OR LOSS	42.441.532	10.646.562
E. OPERATING EXPENSES	(7.379.586)	(4.179.092)
1. Research and Development Expenses (-)	0	0
2. Marketing Selling and Distribution Expenses (-)	0	(478)
3. General Administrative Expenses (-)	(7.379.586)	(4.178.614)
PROFIT OR LOSS ON MAIN OPERATING ACTIVITIES	35.061.946	6.467.470
F. OTHER OPERATING INCOME	10.465.353	898.601
1. Dividend Income from Equity Participations	0	0
2. Dividend Income from Subsidiaries	0	0
3. Interest and Other Dividend Income	2.094.204	359.105
4. Other Operating Income	8.371.149	539.496
G. OTHER OPERATING EXPENSES (-)	(5.162.390)	(662.334)
H. FINANCIAL EXPENSES (-)	(101.304)	(849.330)
1. Short Term Borrowing Expenses (-)	(101.304)	(849.330)
2. Long Term Borrowing Expenses (-)	0	0
OPERATING PROFIT OR LOSS	40.263.605	5.854.407
I. EXTRAORDINARY INCOME	157.908	570.657
1. Prior Period Provisions	0	0
2. Prior Period Income	2.888	1.562
3. Other Extraordinary Income	155.020	569.095
J. EXTRAORDINARY EXPENSES (-)	(15.500)	(680.757)
1. Idle Capacity Expenses (-)	0	0
2. Prior Period Expenses (-)	0	0
3. Other Extraordinary Expenses (-)	(15.500)	(680.757)
PERIOD PROFIT OR LOSS	40.406.013	5.744.307
K. TAXATION (-)	(13.575.536)	(2.057.792)
NET PROFIT FOR THE PERIOD OR LOSS	26.830.477	3.686.515

ÇELEBİ HAVA SERVİSİ A.Ş.

1 OCAK-31 ARALIK 2001 DÖNEMİNE AİT GELİR TABLOSU (Tutarlar Milyon TL olarak ifade edilmiştir.)

ÇELEBİ HAVA SERVİSİ A.Ş. GENEL KURUL'A SUNULACAK AYRINTILI GELİR TABLOSU (Milyon TL)	Bağımsız Denetim'den Geçmiş 31.12.01	Geçmiş 31.12.00
A. Brüt Satışlar	125.220.580	53.599.918
1. Yurtiçi Satışlar	2.216.231	1.154.383
2. Yurtdışı Satışlar	123.004.349	51.671.888
3. Diğer Satışlar	0	773.647
B. Satışlardan İndirimler (-)	(632.123)	(314.044)
1. Satıştan İadeler (-)	(632.123)	(241.785)
2. Satış İskontoları (-)	0	(72.259)
3. Diğer İndirimler (-)	0	0
C. Net Satışlar	124.588.457	53.285.874
D. Satışların Maliyeti (-)	(82.146.925)	(42.639.312)
BRÜT SATIŞ KARI (ZARARI)	42.441.532	10.646.562
E. Faaliyet Giderleri (-)	(7.379.586)	(4.179.092)
1. Araştırma ve Geliştirme Giderleri (-)	0	0
2. Pazarlama, Satış ve Dağıtım Giderleri (-)	0	(478)
3. Genel Yönetim Giderleri (-)	(7.379.586)	(4.178.614)
ESAS FAALİYET KARI (ZARARI)	35.061.946	6.467.470
F. Diğer Faaliyetlerden Gelirler ve Karlar	10.465.353	898.601
1. İştiraklerden Temettü Gelirleri	0	0
2. Bağlı Ortaklıklardan Temettü Gelirleri	0	0
3. Faiz ve Diğer Temettü Gelirleri	2.094.204	359.105
4. Faaliyetle İlgili Diğer Gelirler ve Karlar	8.371.149	539.496
G. Diğer Faaliyetlerden Giderler ve Zararlar (-)	(5.162.390)	(662.334)
H. Finansman Giderleri (-)	(101.304)	(849.330)
1. Kısa Vadeli Borçlanma Giderleri (-)	(101.304)	(849.330)
2. Uzun Vadeli Borçlanma Giderleri (-)	0	0
FAALİYET KARI (ZARARI)	40.263.605	5.854.407
I. Olağanüstü Gelirler ve Karlar	157.908	570.657
1. Konusu Kalmayan Karşılıklar	0	0
2. Önceki Dönem Gelir ve Karları	2.888	1.562
3. Diğer Olağanüstü Gelirler ve Karlar	155.020	569.095
J. Olağanüstü Giderler ve Zararlar (-)	(15.500)	(680.757)
1. Çalışmayan Kısım Giderleri ve Zararları (-)	0	0
2. Önceki Dönem Gider ve Zararları (-)	0	0
3. Diğer Olağanüstü Giderler ve Zararları (-)	(15.500)	(680.757)
DÖNEM KARI (ZARARI)	40.406.013	5.744.307
K. Ödenecek Vergi ve Yasal Yükümlülükler (-)	(13.575.536)	(2.057.792)
NET DÖNEM KARI (ZARARI)	26.830.477	3.686.515

ÇELEBİ HAVA SERVİSİ A.Ş.

INCOME STATEMENT FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2001 (Amounts expressed in Millions of TL)

	31 December 2001 TL Million	31 December 2000 TL Million
1. Depreciation and amortization expense of the period:	3,078,170	1,798,601
a) Depreciation Expense	1,234,440	732,307
aa) Depreciation Expense on Historical Cost	857,100	487,221
ab) Depreciation Due to Revaluation	377,340	245,086
b) Amortisation	1,843,730	1,066,294
aa) Amortisation Expense on Historical Cost	1,310,876	862,178
ab) Amortisation Due to Revaluation	532,854	204,116

2. Provisions:

Provision expenses as of 31 December 2001 are shown as below:

	31 December 2001 TL Million	31 December 2000 TL Million
Corporate Tax Provision	13,575,536	2,057,792
Provision for Termination Indemnity	1,097,628	640,179
Other Provisions	-	246,692
	14,673,164	2,944,663

Since the General Assembly of the Company is not taken place, it is not determined whether dividend will be paid or not. In this respect, corporate tax provision is calculated with the assumption that no dividend will be paid.

3. Total Financial Expenses

Financial expenses as of 31 December 2001 are shown as below:

	31 December 2001 TL Million	31 December 2000 TL Million
a) Financial Expenses Capitalized on Cost	-	-
b) Financial Expenses Capitalized on Fixed Assets	-	-
c) Financial Expenses Charged to Income	101,304	849,330

4. Financial expenses relating to shareholders, equity participations and subsidiaries amounts to: None (2000: None).

5. Sales to and purchases from shareholders, equity participations and subsidiaries

As of 31 December 2001 sales to shareholders and related parties are as follows

	31 December 2001 TL Million	31 December 2000 TL Million
Shareholders		
Çelebi Holding A.Ş.	2,554	1,186
Related Parties		
Çe-Tur Turizm ve Tic.A.Ş.	60,024	26,449
Çelebi Uluslararası Taşımacılık ve Güm.Tur.A.Ş.	1,466	8,082
Çelebi Hava Servisi Turizm ve Seyh.Ac.Ltd.Şti.	-	5,580
Çelebi Güvenlik A.Ş.	6,148	4,598
Çelebi Mimarlık Müh. A.Ş.	13,082	3,524
Çelebi Turizm A.Ş.	12,701	1,274
Çelebi Teknik ve Hava Taşımacılığı A.Ş.	-	837
Çelebi Restaurant ve Gıda.İşl.A.Ş.	233	182
Kare Havacılık A.Ş.	17	-
	93,671	50,526
	96,225	51,712

ÇELEBİ HAVA SERVİSİ A.Ş.

1 OCAK-31 ARALIK 2001 HESAP DÖNEMİNE AİT GELİR TABLOSU DİPNOTLARI (Tutarlar Milyon TL olarak ifade edilmiştir.)

	31 Aralık 2001 Milyon TL	31 Aralık 2000 Milyon TL
1. Amortisman Giderleri ile İtfa ve Tükenme Payları:	3,078,170	1,798,601
a) Amortisman giderleri	1,234,440	732,307
aa) Normal amortisman giderleri	857,100	487,221
ab) Yeniden değerlemeden doğan amortisman giderleri	377,340	245,086
b) İtfa ve tükenme payları	1,843,730	1,066,294
aa) Normal İtfa ve tükenme payları	1,310,876	862,178
ab) Yeniden değerlemeden doğan İtfa ve tükenme payları	532,854	204,116

2. Reeskont ve karşılık giderleri:

31 Aralık 2001 tarihi itibarıyla cari yıla ait karşılık giderleri aşağıdaki gibidir:

	31 Aralık 2001 Milyon TL	31 Aralık 2000 Milyon TL
Vergi karşılığı	13,575,536	2,057,792
Kıdem tazminatı karşılığı	1,097,628	640,179
Diğer karşılıklar	-	246,692
	14,673,164	2,944,663

Şirket'in Genel Kurul'u yapılmadığından karın dağıtılıp dağıtılmayacağı belli olmadığı için vergi karşılığı net karın tamamının dağıtılmayacağı varsayımıyla hesaplanmıştır.

3. Finansman Giderleri

31 Aralık 2001 tarihi itibarıyla cari yıla ait finansman giderleri aşağıdaki gibidir:

	31 Aralık 2001 Milyon TL	31 Aralık 2000 Milyon TL
a) Üretim Maliyetine Verilenler	-	-
b) Sabit Varlıkların Maliyetine verilenler	-	-
c) Doğrudan Gider Yazılanlar	101,304	849,330

4. Dönemin finansman giderlerinden ortaklar, bağlı ortaklık ve iştiraklerle ilgili kısmın tutarı (Toplam tutar içindeki payları % 20'yi aşanlar ayrıca gösterilecektir):
Yoktur (2000: Yoktur).

5. Ortaklar ve İlişkili Kuruluşlar ile Yapılan Satış ve Alımlar

31 Aralık 2001 itibarıyla sona eren cari yıla ait ortaklara ve ilişkili kuruluşlara yapılan satışlar aşağıdaki gibidir:

	31 Aralık 2001 Milyon TL	31 Aralık 2000 Milyon TL
Ortaklar		
Çelebi Holding A.Ş.	2,554	1,186
İlişkili Kuruluşlar		
Çe-Tur Turizm ve Tic.A.Ş.	60,024	26,449
Çelebi Uluslararası Taşımacılık ve Güm.Tur.A.Ş.	1,466	8,082
Çelebi Hava Servisi Turizm ve Seyh.Ac.Ltd.Şti.	-	5,580
Çelebi Güvenlik A.Ş.	6,148	4,598
Çelebi Mimarlık Müh. A.Ş.	13,082	3,524
Çelebi Turizm A.Ş.	12,701	1,274
Çelebi Teknik ve Hava Taşımacılığı A.Ş.	-	837
Çelebi Restaurant ve Gıda.İşl.A.Ş.	233	182
Kare Havacılık A.Ş.	17	-
	93,671	50,526
	96,225	51,712

As of 31 December 2001 purchases from shareholders and related parties are as follows

	31 December 2001 Milyon TL	31 December 2000 Milyon TL
Shareholders		
Çelebi Holding A.Ş.	910,365	539,342
Related Parties		
Çelebi Teknik ve Hava Taşımacılığı A.Ş.	4,814,641	3,458,314
Çelebi Hava Servisi Tur.ve Sey.Acenta Ltd.Şti.	4,918,147	2,871,764
Çelebi Mimarlık Mühendislik A.Ş.	1,197,065	2,257,808
Çe-Tur Turizm ve Tic. A.Ş.	1,829,715	1,408,662
Çelebi Turizm A.Ş.	159,591	76,403
Çelebi Güvenlik A.Ş.	79,813	16,209
Çelebi Uluslararası Taş.ve Gümrükleme Tur.A.Ş.	12	2,993
Çelebi Danışmanlık Ltd.Şti.	7,965	1,824
Çelebi Restaurant ve Gıda İşl. A.Ş.	578	-
	13,007,527	10,093,977
	13,917,892	10,633,319

6. Information regarding the interest, rent and other charges paid to or received from shareholders, equity participations and subsidiaries:

	31 December 2001 Milyon TL	31 December 2000 Milyon TL
Interest Income	1,040,668	203,581
Foreign Exchange Gains	1,635,144	496,168
Foreign Exchange Losses	-	(2,086)
	2,675,812	697,663

Income amounting TL 2,675,812 Million (2000: TL 697,663 Million) as of 31 December 2001 is related with loans given to Çelebi Holding A.Ş.

7. Salaries and Other Benefits given to Upper Level Management

As of 31 December 2001, members of the board of directors, general manager, general coordinator, assistant general manager and other management were paid salaries and benefits amounting to TL 340,228 Million. (2000: TL 262,174 Million)

8. Depreciation expense calculation method and any change in this method resulting in an increase or decrease in depreciation expenses in current period:
None.

9. Inventory Costing Systems and Methods Used

First in first out method is used.

10. Reasons for not carrying out inventory counts

Physical inventory count was performed on 31 December 2001.

11. Information regarding product sales, scrap sales, by-product sales, and service sales if their individual totals exceed 20 % of gross sales:

	31 December 2001 Million TL	31 December 2000 Million TL
Ramp Sales	49,742,777	19,715,384
Fuel Sales	31,642,980	17,399,966

31 Aralık 2001 tarihi itibarıyla sona eren yıla ait ortaklardan ve ilişkili kuruluşlardan yapılan alımlar aşağıdaki gibidir:

	31 Aralık 2001 Milyon TL	31 Aralık 2000 Milyon TL
Ortaklar		
Çelebi Holding A.Ş.	910,365	539,342
İlişkili Kuruluşlar		
Çelebi Teknik ve Hava Taşımacılığı A.Ş.	4,814,641	3,458,314
Çelebi Hava Servisi Tur.ve Sey.Acenta Ltd.Şti.	4,918,147	2,871,764
Çelebi Mimarlık Mühendislik A.Ş.	1,197,065	2,257,808
Çe-Tur Turizm ve Tic. A.Ş.	1,829,715	1,408,662
Çelebi Turizm A.Ş.	159,591	76,403
Çelebi Güvenlik A.Ş.	79,813	16,209
Çelebi Uluslararası Taş.ve Gümrükleme Tur.A.Ş.	12	2,993
Çelebi Danışmanlık Ltd.Şti.	7,965	1,824
Çelebi Restaurant ve Gıda İşl. A.Ş.	578	-
	13,007,527	10,093,977
	13,917,892	10,633,319

6. Ortaklar ve İlişkili Kuruluşlardan Alınan ve Bunlara Ödenen Faiz, Kira ve Benzerleri

31 Aralık 2001 tarihinde sona eren cari yıl dönemine ait ortaklardan alınan faiz gelirleri ve tahakkuk ettirilen kur farkı gelirleri aşağıda belirtilmiştir.

	31 Aralık 2001 Milyon TL	31 Aralık 2000 Milyon TL
Faiz Gelirleri	1,040,668	203,581
Kur Farkı Gelirleri	1,635,144	496,168
Kur Farkı Giderleri	-	(2,086)
	2,675,812	697,663

31 Aralık 2001 tarihinde 2,675,812 Milyon TL (2000: 697,663 Milyon TL) tutarındaki gelir Çelebi Holding A.Ş.'ne sağlanan finansman ile ilgilidir.

7. Üst Düzey Yöneticilere Sağlanan Ücret ve Benzeri Menfaatler

31 Aralık 2001 tarihinde sona eren yılda yönetim kurulu başkan ve üyeleri ile genel müdür, genel koordinatör, genel müdür yardımcılar, müdür gibi üst düzey yöneticilere ücret ve benzeri menfaatler toplam 340,228 Milyon TL'dir. (2000: 262,174 Milyon TL)

8. Amortisman Hesaplama Yöntemleri

Şirket amortismanına tabi maddi duran varlıklarına bilanço dipnotu 11'de belirtilen amortisman yöntemini kullanarak amortisman ayırmaktadır. Amortisman hesaplama yönteminde cari yılda değişiklik yapılmamıştır.

9. Stok Maliyet Hesaplama Sistemi ve Yöntemi

Şirket stok maliyetlerini ilk giren ilk çıkar yöntemi ile hesaplamaktadır.

10. Varsa, tamamen veya kısmen fiili stok sayımı yapılamamasının gerekçeleri:

31 Aralık 2001 tarihi itibarıyla stok sayımı yapılmıştır.

11. Yurtiçi ve yurtdışı satışlar hesap kalemi içinde yer alan ürün, hurda, döküntü gibi maddelerin satışları ile hizmet satışlarının ayrı ayrı toplamalarının brüt satışların yüzde yirmisini aşması halinde bu madde ve hizmetlere ilişkin tutarları:

	31 Aralık 2001 Milyon TL	31 Aralık 2000 Milyon TL
Ramp Satışları	49,742,777	19,715,384
Uçak Yakıt Satışları	31,642,980	17,399,966

12. Information regarding incentives or grants related to sales:

None (2000: TL 764,672 Million)

13. Information on income and expenses related to prior periods

The Company collected an amount of TL 2,888 Million due to court decision related with the 1995 corporate tax. (2000: TL 1,562 Million).

14. Profit per Share shown on common and privileged share basis

As of 31 December 2001, the profit per share, which is calculated by dividing the net profit by 4,500,000,000 shares with a nominal value of TL 1,000 (total TL 4,500,000 Million), amounts to TL 5.962. Since the Annual General Shareholders' Meeting has not been held yet, a decision for profit distribution and dividends has not been taken.

15. Changes in the quantity of goods produced and services rendered for each main sales group:

As of 31 December 2001, total amount of the sales realised by the Company are as follows:

	Ramp (Units)	Traffic (Units)	Fuel (Litres)
January	1,678	1,126	4,304,647
February	1,811	1,194	4,462,516
March	2,173	1,529	6,560,688
April	3,034	2,342	10,391,974
May	3,962	3,248	10,051,907
June	4,430	3,688	10,973,242
July	5,096	4,317	13,416,274
August	5,311	4,442	14,100,561
September	4,798	3,906	11,594,066
October	4,348	3,433	9,719,689
November	2,585	1,760	5,281,566
December	1,778	1,186	3,108,200
Total	41,004	32,171	103,965,330

16. Other significant matters that needs to be clarified which materially affect or prevent clear understanding of the financial statements:

As of 31 December 2001, the royalty expense that the Company paid to DHMI amounted to TL 8,774,679 Million. (2000: TL 3,195,763 Million)

12. İşletmenin varsa satışlarıyla ilgili teşvik ve sübvansiyonlar hakkında bilgi :

Yoktur. (2000: 764,672 Milyon TL)

13. Önceki Döneme Ait Gelir ve Karlar ile Gider ve Zararlar

Önceki döneme ait gelirler içerisinde gözüken 2,888 Milyon TL 1995 Yılı kurumlar vergisi hesaplamasında kullanılan %0.5 götürü gider hususunda Şirket'in açtığı davanın nihai aşaması olan T.C. Danıştay Vergi Dava Daireleri Genel Kurulu nezdinde kazanılması neticesinde, vergi dairesinden tahsil edilmesiyle oluşmuştur. (2000: 1,562 Milyon TL.)

14. Adi ve imtiyazlı hisse senetleri için ayrı ayrı gösterilmek koşuluyla hisse başına hesaplanan kar ve kar payı oranları:

31 Aralık 2001 tarihi itibarıyla elde edilen net dönem karının 1.000 TL nominal değerli 4,500,000,000 adet (4,500,000 Milyon TL) hisseye bölünmesi ile bulunan hisse başına kar tutarı 5.962 TL' dir. Şirket'in Genel Kurul'u yapılmadığından dağıtılacak kar payı tutar ve oranı belirlenmemiştir.

15. Herbir ana satış grubu için ayrı ayrı olmak üzere işletmenin dönem içinde gerçekleştirdiği mal ve hizmet satış miktarlarındaki değişimler:

Şirket'in 31 Aralık 2001 tarihi itibarıyla gerçekleştirdiği satış miktarları ana satış grubu itibarıyla aşağıdaki gibidir :

	Ramp (Adet)	Trafik (Adet)	Yakıt (Litre)
Ocak	1,678	1,126	4,304,647
Şubat	1,811	1,194	4,462,516
Mart	2,173	1,529	6,560,688
Nisan	3,034	2,342	10,391,974
Mayıs	3,962	3,248	10,051,907
Haziran	4,430	3,688	10,973,242
Temmuz	5,096	4,317	13,416,274
Ağustos	5,311	4,442	14,100,561
Eylül	4,798	3,906	11,594,066
Ekim	4,348	3,433	9,719,689
Kasım	2,585	1,760	5,281,566
Aralık	1,778	1,186	3,108,200
Toplam	41,004	32,171	103,965,330

16. Diğer Hususlar

31 Aralık 2001 tarihi itibarıyla sona eren cari yıl döneminde şirket Devlet Hava Meydanları İşletmesine (DHMI) satışları üzerinden ödediği royalty giderleri 8,774,679 Milyon TL'dir (2000: 3,195,763 Milyon TL).

ÇELEBİ HAVA SERVİSİ A.Ş.

STATEMENT OF CASHFLOWS FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2001 (Amounts Expressed in Millions of TL)

	2001	2000
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT THE BEGINNING	5,418,241	207,316
CASH INFLOWS DURING THE PERIOD	135,746,166	56,351,674
Cash Inflows from Sales	123,546,687	51,910,013
Net Sales	124,588,457	53,285,874
Decrease in Receivables (Resulting from Sales)	0	(346)
Increase in Receivables (Resulting from Sales) (-)	(1,041,770)	1,375,515
Cash Inflows from Other Income	10,465,353	1,674,456
Cash Inflows from Extraordinary Income	157,908	570,658
Increase in Current Liabilities (Not related to Purchases)	1,422,316	0
Other Increases	1,422,316	0
Increase in Long Term Liabilities (Not related to Purchases)	0	0
Other Increases	0	0
Capital Increase in form of Cash	0	1,250,000
Other Cash Inflows	153,902	153,902
	946,548	946,548
CASH OUTFLOWS DURING THE PERIOD	108,497,707	51,140,749
Cash Outflows Related to Costs	81,123,213	40,312,841
Cost Of Sales	82,146,925	42,639,312
Increase in Inventories	0	16,434
Decrease in Liabilities	784,047	0
Increase in Liabilities (-)	0	(2,342,905)
Expenses not Requiring Cash Outflows such as		
Depreciation and Provisions	(1,805,312)	0
Decrease in Inventories (-)	(2,447)	0
Cash Outflows Related to Operating Expenses	4,785,881	1,442,480
Research and Development Expenses	0	0
Marketing Selling and Distribution Expenses	0	479
General Administrative Expenses	7,379,586	4,178,614
Operating Expenses not Requiring Cash Outflows	(2,593,705)	(2,736,612)
Cash Outflows Related to Other Expenses	5,162,390	(205,679)
Other Operating Expenses	5,162,390	662,334
Other Operating Expenses not Requiring Cash Outflows	0	(868,013)
Cash Outflows Related to Financial Expenses	101,304	849,330
Cash Outflows Related to Extraordinary Expenses	15,500	680,757
Extraordinary Expenses	15,500	680,757
Other Operating Expenses not Requiring Cash Outflows (-)	0	0
Cash Outflows Related to Fixed Asset Acquisitions	2,163,795	4,559,633
Principal Payments of Short Term Loans	0	1,578,834
Principal Payments of Long Term Loans	0	0
Taxes and Dues Paid	11,007,508	1,172,553
Dividends Paid	4,110,139	750,000
Other Cash Outflows	27,977	0
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT THE END OF THE PERIOD)	32,666,700	5,418,241
CASH INCREASE or (DECREASE)	27,248,459	5,210,924

ÇELEBİ HAVA SERVİSİ A.Ş.

1 OCAK-31 ARALIK 2001 HESAP DÖNEMİNE AİT NAKİT AKIM TABLOSU (Tutarlar Milyon TL olarak ifade edilmiştir.)

NAKİT AKIMI TABLOSU	2001	2000
DÖNEM BAŞI NAKİT MEVCUDU (HAZİR DEĞER)	5.418.241	207.316
DÖNEM İÇİ NAKİT GİRİŞLERİ	135.746.166	56.351.674
Satışlardan Elde Edilen Nakit	123.546.687	51.910.013
Net Satış Hasılatı	124.588.457	53.285.874
Alacaklardaki (Satışlardan Kaynaklanan) azalışlar	0	(346)
Alacaklardaki (Satışlardan Kaynaklanan) artışlar (-)	(1.041.770)	1.375.515
Diğer Faaliyetler ve Karlardan Sağ. Nakit	10.465.353	1.674.456
Olağanüstü Gelir ve Karlardan Sağ. Nak.	157.908	570.658
Kısa Vadeli Borçlardaki Artış (Alımlarla ilgili olmayan).	1.422.316	0
Diğer Artışlar	1.422.316	0
Uzun Vad. Yab. Kay. Artış Sağlanan Nakit	0	0
Menkul Kıymet İhraçından	0	0
Diğer Artışlar	0	0
Sermaye Artışından Sağlanan Nakit	0	1.250.000
Hisse Senedi İhraç Prim. Sağ. Nakit	0	0
Diğer Nakit Girişleri	153.902	153.902 946.548 946.548
DÖNEM İÇİ NAKİT ÇIKIŞLARI	108.497.707	51.140.749
Maliyetlerden Kay. Nakit Çıkışları	81.123.213	40.312.841
Satışların Maliyeti	82.146.925	42.639.312
Stoklardaki Artışlar	0	16.434
Ticari Borçlardaki Azalışlar	784.047	0
Ticari Borçlardaki Artışlar (-)	0	(2.342.905)
Amort. ve Nakit Çık. Gerek. Gid. (-)	(1.805.312)	0
Stoklardaki Azalışlar (-)	(2.447)	0
Faaliyet Giderlerine İlişkin Nakit Çıkışları	4.785.881	1.442.480
Araştırma ve Geliştirme Giderleri	0	0
Pazarlama Satış ve Dağıtım Giderleri	0	479
Genel Yönetim Giderleri	7.379.586	4.178.614
Amort. ve Nakit Çık. Gerek. Diğ. Gid. (-)	(2.593.705)	(2.736.612)
Diğer Faaliyetlerden Zararlara İlişkin Nakit Çık.	5.162.390	(205.679)
Olağan Gider ve Zararlar	5.162.390	662.334
Amort. ve Nakit Çık. Gerek. Diğ. Gid. Z. (-)	0	(868.013)
Finansman Giderlerinden dolayı Nakit Çıkışı	101.304	849.330
Olağan-üstü Gider ve Zar. Dolay. Nakit Çıkışı	15.500	680.757
Olağandışı Gider ve Zararlar	15.500	680.757
Amort. Ve Nakit Çık. Gerek. Diğ. Gid. Z. (-)	0	0
Duran Varlık Yatırım. İlişkin Nakit Çıkışları	2.163.795	4.559.633
Kısa Vadeli Yabancı Kaynak Ödemeleri	0	1.578.834
Uzun Vadeli Yabancı Kaynak Ödemeleri	0	0
Ödenen Vergi ve Benzerleri	11.007.508	1.172.553
Ödenen temettüleri	4.110.139	750.000
Diğer Nakit Çıkışları	27.977	0
DÖNEM SONU NAKİT MEVCUDU (HAZİR DEĞER)	32.666.700	5.418.241
NAKİT (HAZİR DEĞER) ARTIŞ VEYA AZALIŞI	27.248.459	5.210.924

ÇELEBİ HAVA SERVİSİ A.Ş.**STATEMENT OF FUNDS FLOWS FOR THE YEAR ENDED
31 DECEMBER 2001**

(Amounts Expressed in Millions of TL)

	2001	2000
FUNDS SOURCES	45.434.528	3.838.275
Funds Generated by Operations	44.439.404	2.344.294
Operating Profit	40.263.606	1.106.927
Depreciation (+)	3.078.170	854.955
Expenses not Creating Outflow of Funds (+)	1.097.628	391.823
Incomes not Generating Fund Inflows (-)	0	(9.411)
Funds Generated by Extraordinary Income	142.408	201.196
Extraordinary Profit	142.408	201.196
Expenses not Creating Outflow of Funds (+)	0	0
Incomes not Generating Fund Inflows (-)	0	0
Decrease in Current Assets	0	0
Decrease in Fixed Assets	0	0
Increase in Current Liabilities	852.716	1.291.272
Increase in Long Term Liabilities	0	1.513
Capital Increase	0	0
USE OF FUNDS	45.434.528	3.838.275
Funds Used for Operating Expenses	0	0
Operating Loss	0	0
Depreciation (-)	0	0
Expenses not Creating Outflow of Funds (-)	0	0
Incomes not Generating Fund Inflows (+)	0	0
Funds Used for Extraordinary Expenses	0	680.757
Extraordinary Expenses	0	11.034
Expenses not Creating Outflow of Funds (-)	0	0
Incomes not Generating Fund Inflows (+)	0	0
Taxes and Dues Paid	11.007.508	556.326
Dividends Paid	4.110.139	1.000.000
Increase in Current Assets	28.153.086	5.656.326
Increase in Fixed Assets	2.163.795	4.559.633
Decrease in Current Liabilities	0	0
Decrease in Long Term Liabilities	0	0
Decrease in Capital	0	0
CHANGE IN NET WORKING CAPITAL	24.730.893	744.477

ÇELEBİ HAVA SERVİSİ A.Ş.

1 OCAK-31 ARALIK 2001 HESAP DÖNEMİNE AİT FON AKIM TABLOSU (Tutarlar Milyon TL olarak ifade edilmiştir.)

FON AKIM TABLOSU	2001	2000
FON KAYNAKLARI:	45.434.528	3.838.275
Faaliyetlerden Sağlanan Kaynaklar	44.439.404	2.344.294
Faaliyet Karı	40.263.606	1.106.927
Amortismanlar (+)	3.078.170	854.955
Fon Çıkışı Gerektirmeyen Diğer Giderler (+)	1.097.628	391.823
Fon Girişi Sağlamayan Gelirler (-)	0	(9.411)
Olaganüstü Faaliyetlerden Sağlanan Kaynaklar	142.408	201.196
Olaganüstü Kar	142.408	201.196
Fon Çıkışı Gerektirmeyen Diğer Giderler (+)	0	0
Fon Girişi Sağlamayan Gelirler (-)	0	0
Dönen Varlıklar Tutarındaki Azalışlar	0	0
Duran Varlıklar Tutarındaki Azalışlar	0	0
Kısa Vadeli Yabancı Kaynaklardaki Artışlar	852.716	1.291.272
Uzun Vadeli Yabancı Kaynaklardaki Artışlar	0	1.513
Sermaye Artırımı	0	0
FON KULLANIMLARI	45.434.528	3.838.275
Faaliyetlerle ilgili Kullanımlar	0	0
Faaliyet Zararı	0	0
Amortismanlar (-)	0	0
Fon Çıkışı Gerektirmeyen Diğer Giderler (-)	0	0
Fon Girişi Sağlamayan Gelirler (+)	0	0
Olaganüstü Faaliyetlerle ilgili Kullanımlar	0	680.757
Olaganüstü Zarar	0	11.034
Fon Çıkışı Gerektirmeyen Diğer Giderler (-)	0	0
Fon Girişi Sağlamayan Gelirler (+)	0	0
Ödenen Vergi ve Benzerleri	11.007.508	556.326
Ödenen Temettüleri	4.110.139	1.000.000
Dönen Varlıkların Tutarındaki Artışlar	28.153.086	5.656.326
Duran Varlıkların Tutarındaki Artışlar	2.163.795	4.559.633
Kısa Vadeli Yabancı kaynaklardaki Azalışlar	0	0
Uzun Vadeli Yabancı kaynaklardaki Azalışlar	0	0
Sermayedeki Azalışlar	0	0
Net İşletme Sermayesindeki Değişim	24.730.893	744.477

ÇELEBİ HAVA SERVİSİ A.Ş.

STATEMENT OF COST OF SALES FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2001 (Amounts Expressed in Millions of TL)

	2001	2000
PRODUCTION OPERATIONS		
Direct Materials	0	0
Direct Labor	0	0
General Production Overheads	0	0
Cost of Semi Finished Goods Used		
Beginning Inventory (+)	0	0
Ending Inventory (-)	0	0
COST OF FINISHED GOODS PRO.	0	0
Change in Finished Goods Inventory		
Beginning Inventory (+)	0	0
Ending Inventory (-)	0	0
COST OF FINISHED GOODS SOLD	0	0
TRADING OPERATIONS		
Beginning Merchandise Inventory (+)	114.322	21.151
Purchases During the Period (+)	31.094.685	16.946.076
Ending Merchandise Inventory (-)	(47.834)	(114.322)
COST OF MERCHANDISE SOLD	31.161.173	16.852.905
COST OF SERVICES RENDERED	50.985.752	25.786.407
COST OF SALES	82.146.925	42.639.312

ÇELEBİ HAVA SERVİSİ A.Ş.

**1 OCAK-31 ARALIK 2001 HESAP DÖNEMİNE AİT
SATIŞLARIN MALİYETİ TABLOSU**
(Tutarlar Milyon TL olarak ifade edilmiştir.)

SATIŞLARIN MALİYETİ TABLOSU	2001	2000
ÜRETİM MALİYETİ		
Direkt İlk Madde ve Malzeme Giderleri	0	0
Direkt İşçilik Giderleri	0	0
Genel Üretim Giderleri	0	0
Yarı Mamul Kullanımı		
Dönem Başı Stok	0	0
Dönem Sonu Stok	0	0
ÜRETİLEN MAMUL MALİYETİ	0	0
Mamul Stoklarında Değişim		
Dönem Başı Stok	0	0
Dönem Sonu Stok	0	0
SATILAN MAMUL MALİYETİ	0	0
TİCARİ FAALİYET		
Dönem Başı Ticari Mallar Stoku	114.322	21.151
Dönem İçi Alışlar	31.094.685	16.946.076
Dönem Sonu Ticari Mallar	(47.834)	(114.322)
SATILAN TİCARİ MALLAR MALİYETİ	31.161.173	16.852.905
SATILAN HİZMET MALİYETİ	50.985.752	25.786.407
SATIŞLARIN MALİYETİ	82.146.925	42.639.312



ÇELEBİ HAVA SERVİSİ A.Ş.

ÇELEBİ GROUND HANDLING INC.

ATATÜRK HAVA LİMANI YEŞİLKÖY 34830 İSTANBUL-TURKEY

PHONE: (+90.212) 663 09 00 pbx FAX: (+90.212) 663 08 08 Sita Tlx: ISTCJH